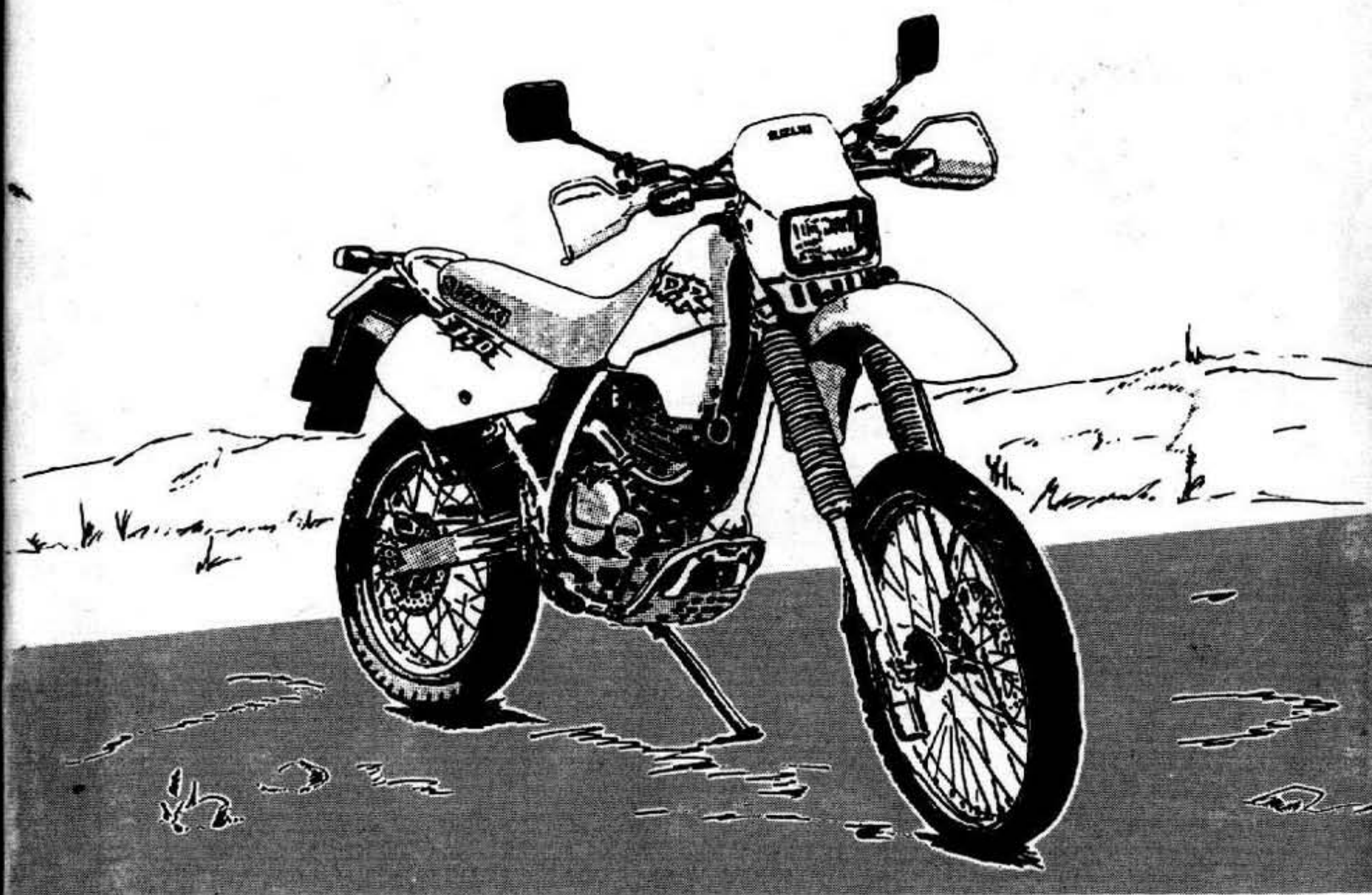




OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIETAIRE
FAHRERHANDBUCH
MANUAL DEL PROPIETARIO
USO E MANUTENZIONE
HANDLEIDING



DR350SE

DR350SE

MANUAL DEL PROPIETARIO

ES

Este manual debe ser considerado parte de la motocicleta y deberá permanecer con la misma cuando se la venda o transfiera a un nuevo dueño o conductor. El manual contiene importante información de seguridad e instrucciones que deberán ser leídas en detalle antes de utilizar la motocicleta.

**99011-14D94-DGS
SPANISH**

IMPORTANTE

INFORMACIÓN PARA EL RODAJE DE SU MOTOCICLETA

Los primeros 1600 kilómetros son los más importantes para la duración de su motocicleta. El rodaje apropiado durante estos kilómetros le ayudará a asegurar la máxima duración y el mejor rendimiento de su nueva motocicleta. Las piezas Suzuki están fabricadas con materiales de gran calidad, y las piezas maquinadas están acabadas con las tolerancias estrictas. El rodaje apropiado permite que las superficies maquinadas se pulan y se acoplen uniformemente entre sí.

La fiabilidad y el rendimiento de la motocicleta dependen de los cuidados especiales y de la moderación ejercida durante el período de rodaje. Es especialmente importante que evite que el motor funcione de forma que sus piezas queden expuestas a un calentamiento excesivo.

Con respecto a las recomendaciones específicas para el rodaje, consulte la sección RODAJE.

ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN/NOTA

Lea este manual y siga cuidadosamente sus instrucciones. Para enfatizar la información especial, las palabras ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN, y NOTA tienen un significado especial y deberán revisarse cuidadosamente.

⚠ ADVERTENCIA

La seguridad personal del motociclista está en juego. El ignorar esta información puede resultar en lesiones del motociclista.

⚠ PRECAUCIÓN

Estas instrucciones señalan procedimientos de servicio o precauciones especiales que habrá que seguir para evitar dañar la máquina.

NOTA: Aquí se ofrece información especial para facilitar el mantenimiento o para aclarar instrucciones importantes.

PREFACIO

El motociclismo es uno de los deportes más estimulantes y, para asegurar, su disfrute, deberá familiarizarse completamente con la información ofrecida en este Manual del propietario antes de montar en la motocicleta.

En este manual se describen los cuidados y el mantenimiento apropiados que su motocicleta requiere. Si sigue estas instrucciones al pie de la letra, asegurará una larga duración sin averías de su motocicleta. El concesionario Suzuki posee mecánicos especializados que han sido entrenados para ofrecer el mejor servicio posible a su máquina empleando las herramientas y los equipos correctos.

Toda la información, ilustraciones, fotografías, y especificaciones contenidas en este manual se basan en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación. Debido a mejoras u otros cambios, es posible que existan ciertas discrepancias en este manual. Suzuki se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento.

Tenga en cuenta que este manual se aplica a todas las especificaciones para todos los destinos respectivos, y explica todos los equipos. Por lo tanto, su modelo puede tener funciones estándar diferentes de las indicadas en este manual.

SUZUKI MOTOR CORPORATION

© COPYRIGHT SUZUKI MOTOR CORPORATION 1997

ÍNDICE

INFORMACIÓN PARA EL COMPRADOR	4
LOCALIZACIÓN DE LAS PIEZAS	8
CONTROLES	11
LLAVE	11
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO	11
CERRADURA DE LA DIRECCIÓN	12
PANEL DE INSTRUMENTOS	12
MANILLAR IZQUIERDO	13
MANILLAR DERECHO	14
TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE	15
GRIFO DE COMBUSTIBLE	16
MANDO DE ESTRANGULACIÓN DEL CARBURADOR	17
PEDAL DE CAMBIO DE MARCHAS	18
PEDAL DEL FRENO TRASERO	18
SOPORTE PARA EL CASCO	18
SOPORTE LATERAL	19
AJUSTE DE LA SUSPENSIÓN	20
COMBUSTIBLE Y ACEITE RECOMENDADOS	22
RODAJE	23
INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR	25
CONSEJOS SOBRE LA CONDUCCIÓN	26
PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR	26
PUESTA EN MARCHA	28
EMPLEO DE LA TRANSMISIÓN	29
CONDUCCIÓN EN CUESTAS	29
PARADA Y ESTACIONAMIENTO	30
INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO	31
PLAN DE MANTENIMIENTO	31
HERRAMIENTAS	34
PUNTOS DE LUBRICACIÓN	34
BATERIA	35
FILTRO DE AIRE	36
BUJIA	38
CONDUCCIÓN DEL COMBUSTIBLE	40

ES

ACEITE DEL MOTOR.....	40
CARBURADOR.....	44
EMBRAGUE.....	46
CADENA DE TRANSMISIÓN.....	46
FRENOS.....	49
NEUMÁTICOS.....	53
APRIETE DE LAS TUERCAS DE LOS RADIOS.....	55
INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL/ENCLAVAMIENTO DEL ENCENDIDO.....	55
DESMONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA.....	56
DESMONTAJE DE LA RUEDA TRASERA.....	58
REEMPLAZO DE BOMBILLAS.....	59
FUSIBLE.....	62
LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS..	63
LIMPIEZA DE LA MOTOCICLETA.....	64
PROCEDIMIENTO DE ALMACENAMIENTO.....	65
ESPECIFICACIONES.....	67

INFORMACIÓN PARA EL COMPRADOR

CONSEJOS Y PRECAUCIONES SOBRE LA INSTALACIÓN DE ACCESORIOS

Existe una gran variedad de accesorios disponibles para los propietarios de una Suzuki. Suzuki no puede controlar directamente la calidad ni la conveniencia de los accesorios que usted pueda adquirir. La instalación de accesorios inadecuados puede conducir a condiciones de operación insegura. Suzuki no puede probar cada uno de los accesorios que existen a la venta, ni las combinaciones de todos los accesorios disponibles. Sin embargo, el concesionario Suzuki puede ayudarle a seleccionar accesorios de calidad, e instalarlos correctamente.

Tenga mucho cuidado en la elección e instalación de accesorios en su Suzuki. Hemos desarrollado algunas directrices generales que le ayudarán a decidir si debe y cómo equipar su motocicleta.

⚠ ADVERTENCIA

Modificar o colocar accesorios incorrectamente puede hacer que la motocicleta sea menos segura, lo que podría provocar un accidente.

No utilice nunca accesorios incorrectos o mal instalados para modificar la motocicleta. Siga todas las instrucciones sobre accesorios y modificaciones de este manual del propietario. Utilice para su motocicleta piezas originales SUZUKI o accesorios equivalentes diseñados y probados para su motocicleta. Póngase en contacto con su concesionario SUZUKI si tiene alguna duda.

- Cada vez que instale peso adicional o accesorios que afecten la aerodinámica, deberán colocarse lo más bajos, pegados, y cerca del centro de gravedad posible de la motocicleta. Las abrazaderas de montaje y demás aditamentos deberán comprobarse cuidadosamente para asegurarse de que estén montados de forma rígida e inmóvil. El montaje poco seguro puede hacer que el peso se desplace y crear una condición inestable peligrosa.
- Inspeccione para ver si existe una altura libre sobre el suelo y un ángulo de inclinación apropiados. Una carga incorrectamente montada podría reducir críticamente estos dos factores de seguridad. Además, cerciórese de que la "carga" no interfiera el funcionamiento de la suspensión, la dirección, ni demás operaciones de control.

- Los accesorios instalados en el manillar o en el área de la horquilla delantera pueden crear problemas serios de estabilidad. Este peso extra hará que la motocicleta responda menos a al control de la dirección. El peso puede causar también oscilaciones en el extremo delantero y conducir a problemas de inestabilidad. Los accesorios añadidos al manillar o a la horquilla delantera deberán ser lo más ligeros y menores posible.
- La motocicleta puede verse afectada por una condición de elevación o por inestabilidad en vientos de costado, o cuando sea adelantada, o adelante vehículos grandes. Los accesorios inadecuadamente instalados o mal diseñados pueden resultar en una condición de conducción insegura. Por lo tanto, habrá que tener mucho cuidado al seleccionar e instalar cualquier accesorio.
- Ciertos accesorios desplazan al motociclista de su posición de conducción normal. Esto limitará la libertad de movimiento del motociclista y puede limitar su capacidad de control.
- Los accesorios eléctricos adicionales pueden sobrecargar el sistema eléctrico existente. Una sobrecarga excesiva puede dañar los conjuntos de conductores o crear una situación peligrosa debido a la pérdida de energía eléctrica durante el funcionamiento de la motocicleta.

ES

Cuando transporte una carga en la motocicleta, móntela lo más baja y cerca posible de la máquina. Una carga inadecuadamente montada puede crear un centro de gravedad muy peligroso y hacer que la motocicleta sea difícil de manejar. El tamaño de la "carga" puede afectar también la aerodinámica y la maniobrabilidad de la motocicleta. Equilibre la carga entre los lados izquierdo y derecho de la motocicleta, y amárrela con seguridad.

MODIFICACIÓN

La modificación de la motocicleta o la extracción de los equipos originales puede hacer que ésta se convierta en un vehículo inseguro o ilegal.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD PARA MOTOCICLISTAS

El motociclismo es un deporte divertido y excitante. El motociclismo requiere también precauciones extra para asegurar la seguridad del motociclista y del acompañante. Estas precauciones son:

LLEVAR PUESTO EL CASCO

El equipo de seguridad de la motocicleta comienza con un casco de seguridad de buena calidad. Una de las lesiones más serias que pueden ocurrir es la de la cabeza. Lleve SIEMPRE un casco adecuadamente aprobado. También deberá llevar alguna protección para los ojos.

ROPA PARA MONTAR

Los vestidos sueltos pueden ser incómodos e inseguros cuando se monta en motocicleta. Elija ropa de buena calidad especial para montar en motocicleta.

INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR

Revise a fondo las instrucciones de la sección "INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR" de este manual. No se olvide de realizar una inspección completa de seguridad del motociclista y del acompañante.

FAMILIARÍCESE CON LA MOTOCICLETA

Su habilidad y conocimientos de mecánica forman los cimientos para unas prácticas de manejo seguras. Le sugerimos que practique montando en su motocicleta en lugares sin tráfico hasta que se familiarice bien con la máquina y sus controles. Recuerde que la práctica perfecciona.

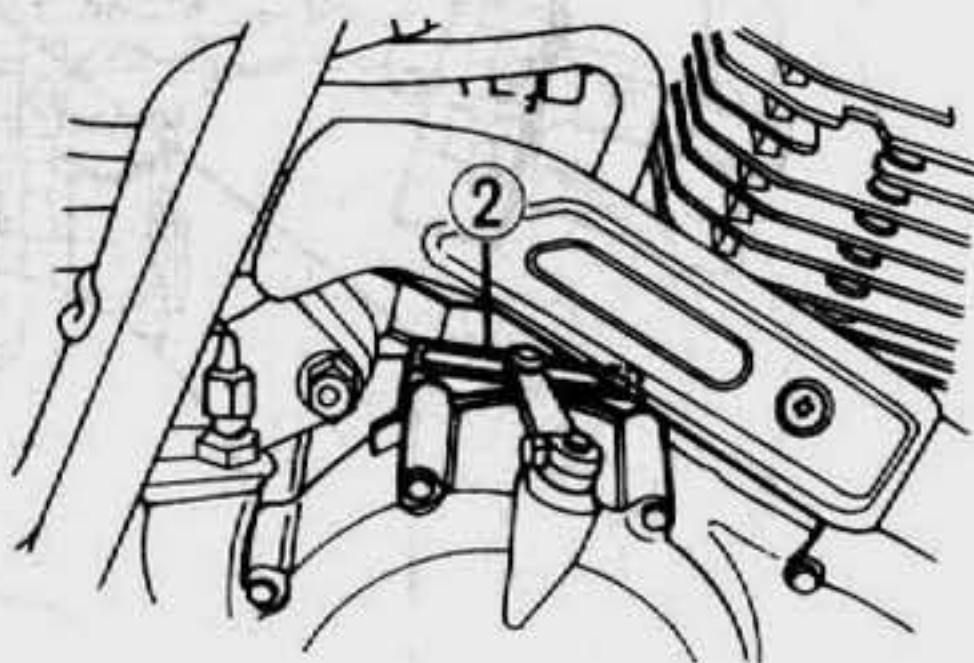
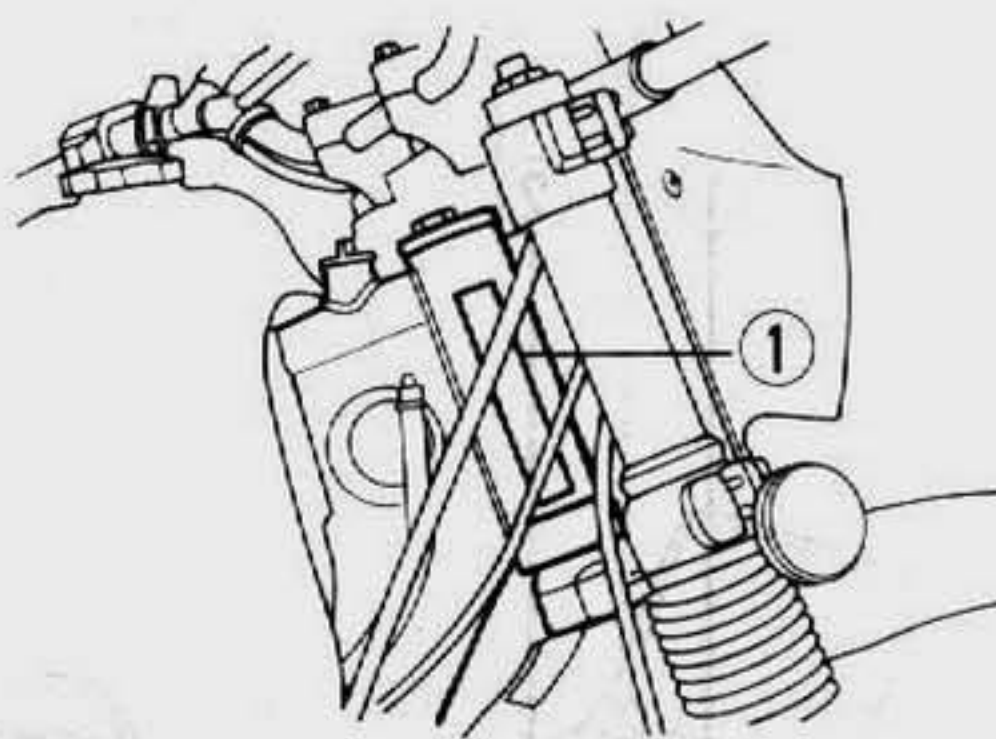
CONOZCA SUS LÍMITES

Conduzca en todo momento dentro de los límites de su propia habilidad. El conocimiento de estos límites y la permanencia dentro de ellos le ayudarán a evitar accidentes.

SEA ESPECIALMENTE PRUDENTE LOS DÍAS QUE HAGA MAL TIEMPO

La conducción en días de mal tiempo, especialmente los lluviosos, requiere una precaución especial. Las distancias de frenado se duplican en los días lluviosos. No vaya sobre las marcas pintadas de la carretera, las tapas de alcantarillado, ni las zonas que parezcan estar grasientas, ya que éstas pueden ser especialmente resbaladizas. Tenga una precaución extrema en los pasos a nivel del ferrocarril y en las rejillas metálicas, y en los puentes. Siempre que tenga dudas sobre las condiciones de la carretera, reduzca la velocidad!

LOCALIZACIÓN DE LOS NÚMEROS DE SERIE



ES

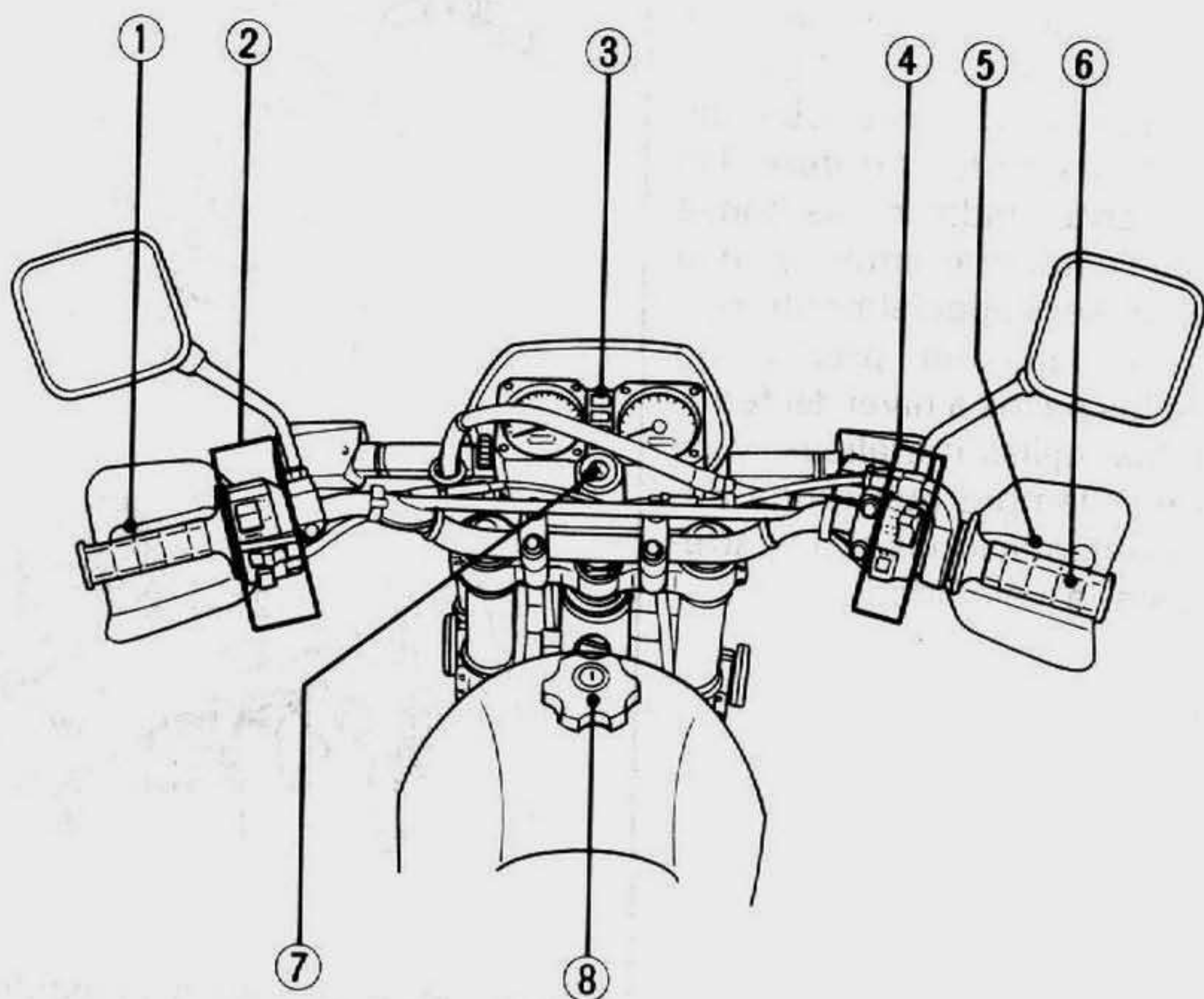
Los números de serie del bastidor y/o el motor se utilizan para matricular la motocicleta. También se emplean para ayudar al concesionario Suzuki a la hora de pedir piezas o consultar información de servicio especial. El número de bastidor ① está estampado en el tubo del cabezal de dirección. El número de serie del motor ② está estampado en conjunto del cárter.

Anote estos números en los recuadros siguientes para su futura referencia.

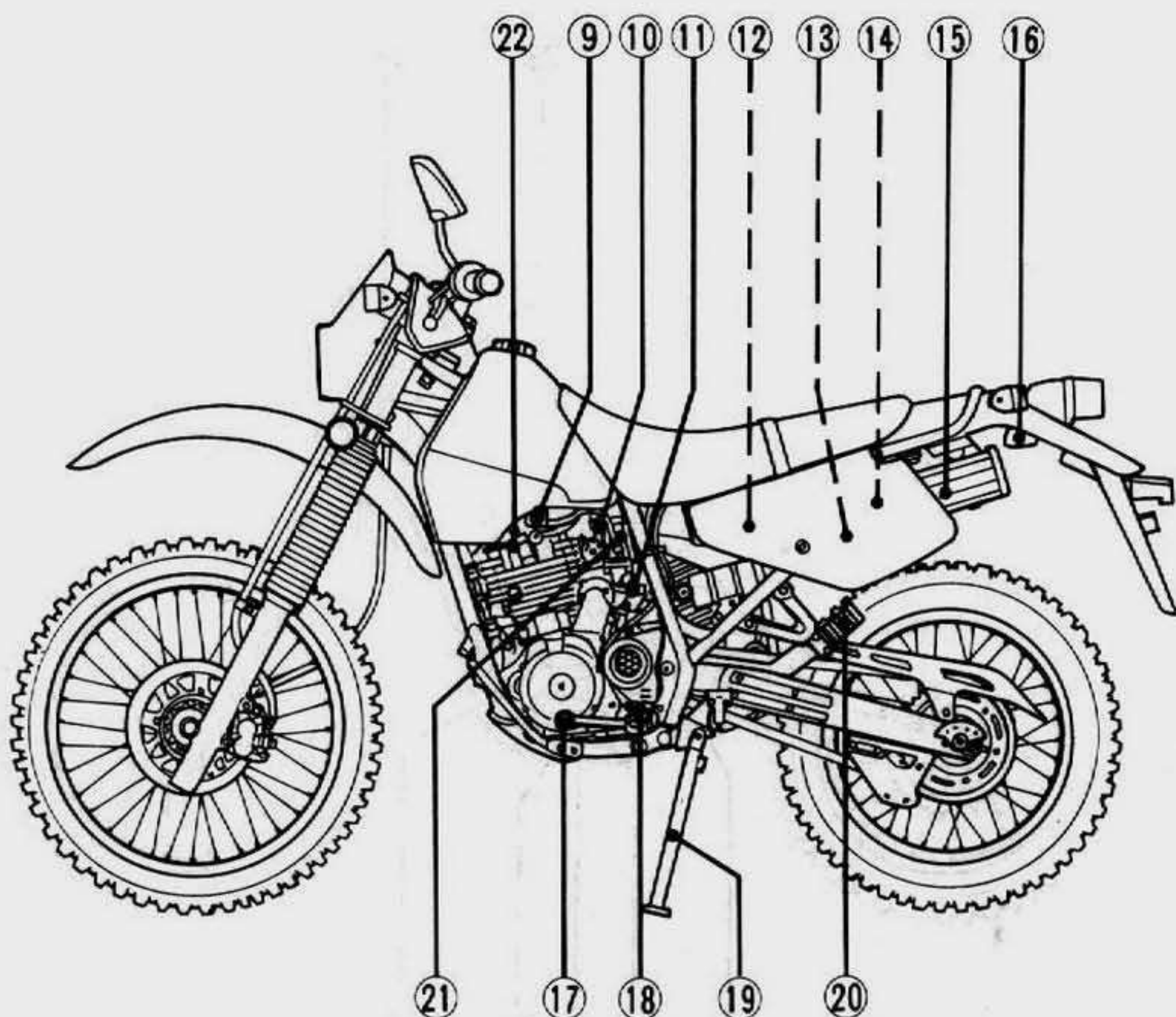
Número de bastidor:

Número de motor:

LOCALIZACIÓN DE LAS PIEZAS

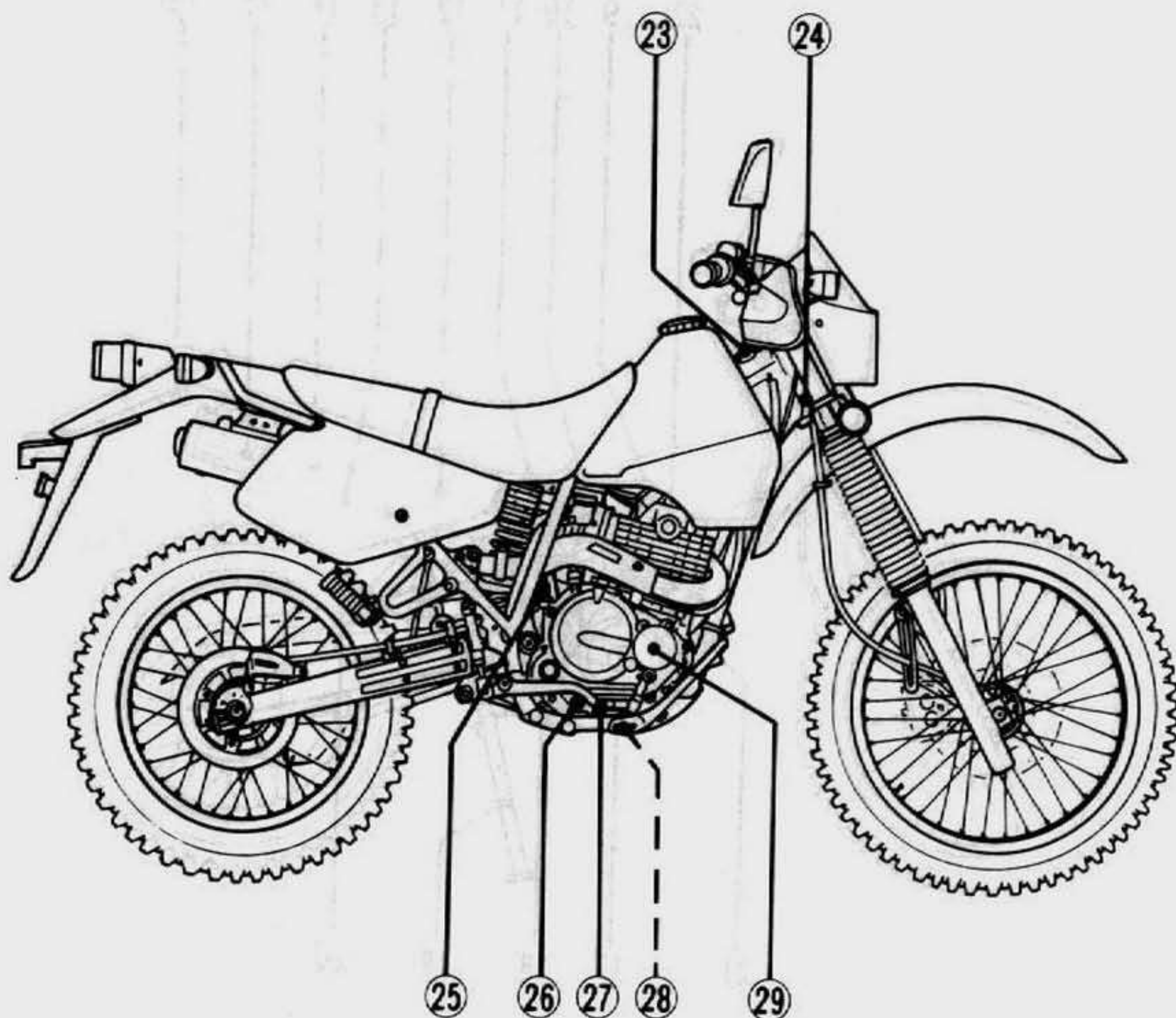


- ① Palanca del embrague
- ② Interruptores del manillar izquierdo
- ③ Panel de instrumentos
- ④ Interruptores del manillar derecho
- ⑤ Palanca del freno delantero
- ⑥ Empuñadura del acelerador
- ⑦ Interruptor de encendido
- ⑧ Tapa del depósito de combustible



ES

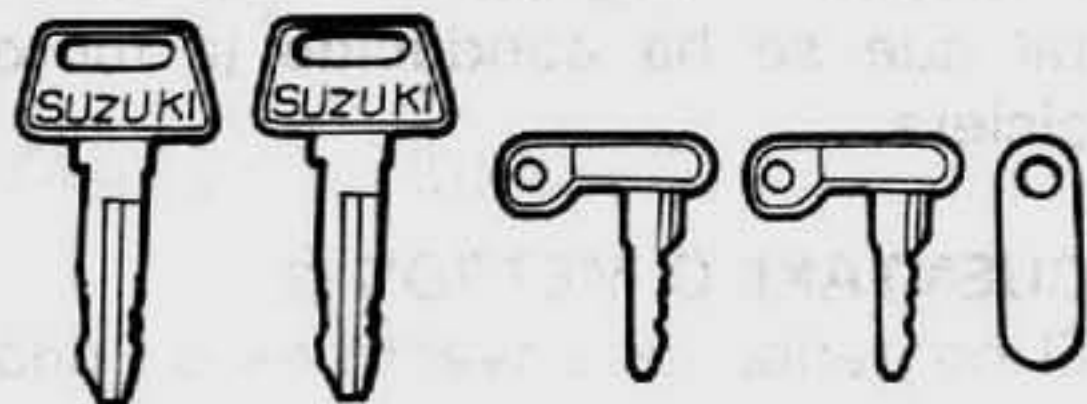
- ⑨ Grifo de combustible
- ⑩ Tirador del starter
- ⑪ Tornillo de tope de la mariposa
- ⑫ Filtro de aire
- ⑬ Fusible
- ⑭ Bateria
- ⑮ Herramientas
- ⑯ Portacasco
- ⑰ Pedal de cambio de marchas
- ⑱ Reposapiés
- ⑲ Soporte lateral
- ⑳ Reposapiés para el pasajero
- ㉑ Carburador
- ㉒ Bujía



- ②③ Tapon del orificio de llenado de aceite del motor
- ②④ Seguro de la direccion
- ②⑤ Interruptor de la luz del freno trasero
- ②⑥ Perno de comprobación de pérdida de aceite
- ②⑦ Pedal del freno trasero
- ②⑧ Tapón de drenaje de aceite
- ②⑨ Filtro de aire

CONTROLES

LLAVE



Esta motocicleta se suministra con dos pares de llaves, uno para el interruptor de encendido, y el otro para bloqueo de la dirección.

Las llaves de encendido tienen estampado un número de identificación. Las llaves de bloqueo de la dirección no poseen número, y en su lugar tienen una placa con número estampado. Escriba los números de sus llaves en el cuadrado ofrecido para su referencia.

N.º de llave:	Encendido:
	Bloqueo de la dirección:

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



POSICIÓN "OFF" (desconexión)

Todos los circuitos eléctricos están desenergizados. El motor no arranca. No se puede extraer la llave.

POSICIÓN "ON" (conexión)

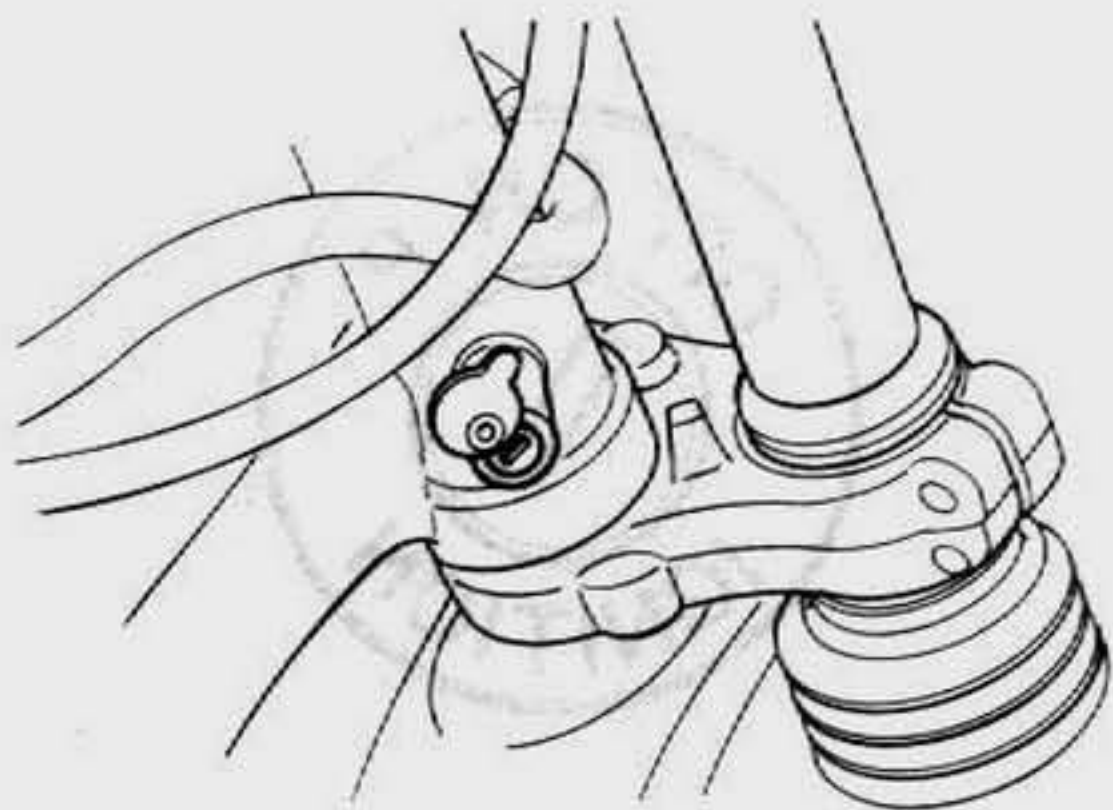
En esta posición, el circuito de encendido se cierra y es posible arrancar el motor. La llave no podrá extraerse del interruptor de encendido en esta posición.

POSICIÓN "P" (estacionamiento)

Cuando estacione la motocicleta, gire la llave hasta la posición "P". La llave podrá extraerse, y la luz de cola permanecerá encendida. Esta posición es muy útil para aumentar la visibilidad al estacionar la motocicleta en un arcén durante la noche.

ES

CERRADURA DE LA DIRECCIÓN



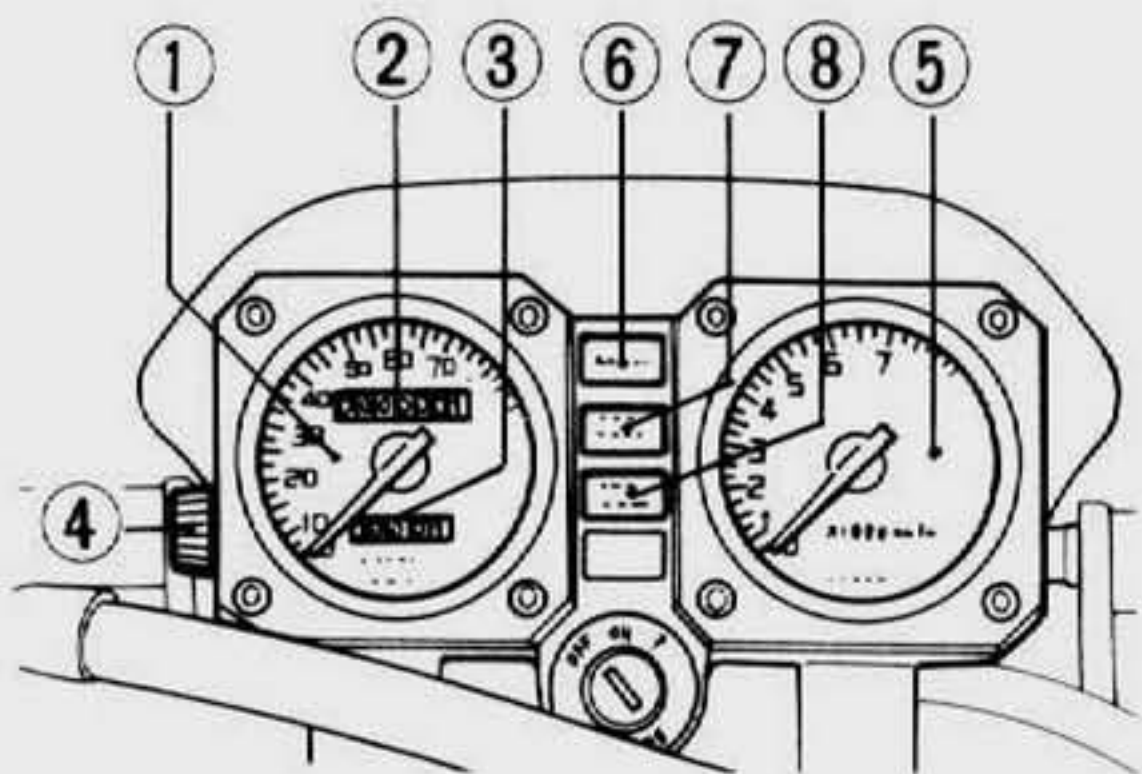
Gire el manillar completamente hacia la izquierda. Inserte la llave en la cerradura de la dirección, gírela hacia la izquierda y empújela más hacia adentro. Gire la llave hacia la derecha (hasta la posición normal) y extraíga-la. La dirección quedará bloqueada.

⚠ ADVERTENCIA

No intente mover la motocicleta cuando la dirección esté bloqueada, ya que podría ser peligroso. Podría perder el equilibrio y caer o tirar la motocicleta.

No intente nunca mover la motocicleta cuando la dirección esté bloqueada.

PANEL DE INSTRUMENTOS



VELOCÍMETRO ①

El velocímetro indica la velocidad de marcha en kilómetros por hora.

ODÓMETRO ②

El odómetro registra la distancia total que se ha conducido la motocicleta.

CUENTAKILO METROS ③

El contador de trayecto es un odómetro reajustable incorporado en el conjunto del velocímetro. Puede emplearse para indicar la distancia recorrida en viajes cortos o entre paradas para repostar. Gire el **botón ④** a la izquierda para volver el medidor a cero.

TACÓMETRO ⑤

El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto (rpm).

LUZ INDICADORA DE SEÑAL DE GIRO ⑥

Cuando esté accionando las señales de giro, hacia la derecha o hacia la izquierda, esta luz indicadora parpadeará al mismo tiempo.

NOTE: Si la luz de la señal de giro no funciona adecuadamente debido al filamento de la bombilla o a una avería en el circuit, la luz indicadora no parpadeará, sino que permanecerá encendida para notificar al motociclista el problema.

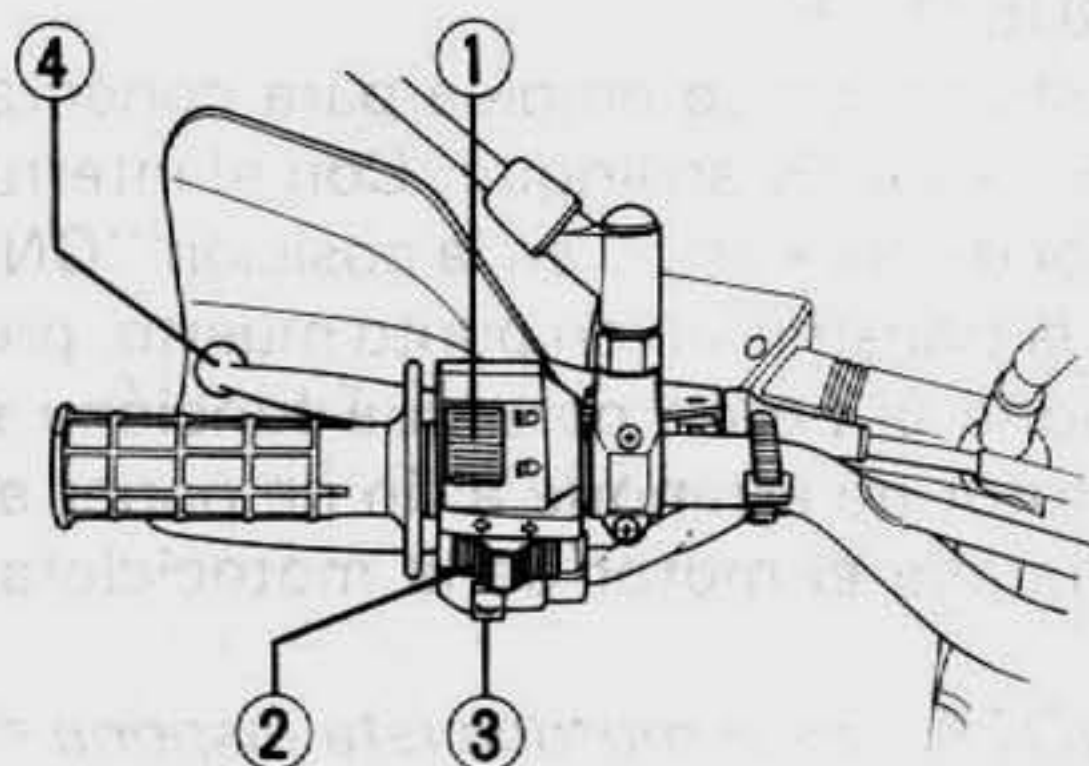
LUZ INDICADORA DE LUZ LARGA ⑦

Esta luz indicadora azul permanecerá encendida cuando se conecte la luz larga del farao.

LUZ INDICADORA DE PUNTO MUERTO ⑧

Esta luz verde permanecerá encendida cuando la transmisión esté en punto muerto. La luz se apagará cuando meta cualquier marcha.

MANILLAR IZQUIERDO



CONMUTADOR DE LA LUZ DEL FARO ①

Si pone el conmutador en la posición "☰▷", se encenderá la luz larga. En el momento de encenderse la luz larga, en el panel de instrumentos se encenderá también la luz indicadora de luz larga. Si pone el conmutador en la posición "☳▷", se encenderá la luz corta.

CONMUTADOR DE LA LUZ DE SEÑAL DE GIRO ②

Al poner el conmutador en la posición "◁", parpadearán las señales de giro a la izquierda. Al ponerlo en "▷", parpadearán las señales de giro a la derecha. La luz indicadora también parpadeará. Para cancelar la operación de la señal de giro, presione el conmutador.

⚠ ADVERTENCIA

No utilizar los intermitentes u olvidarse de apagarlos puede ser peligroso, ya que los demás conductores podrían malinterpretar qué dirección va a tomar y podría producirse un accidente.

Utilice los intermitentes siempre que vaya a cambiar de carril o a realizar un giro. Asegúrese de apagar los intermitentes al finalizar la maniobra de giro o de cambio de carril.

INTERRUPTOR DE LA BOCINA 📢 ③

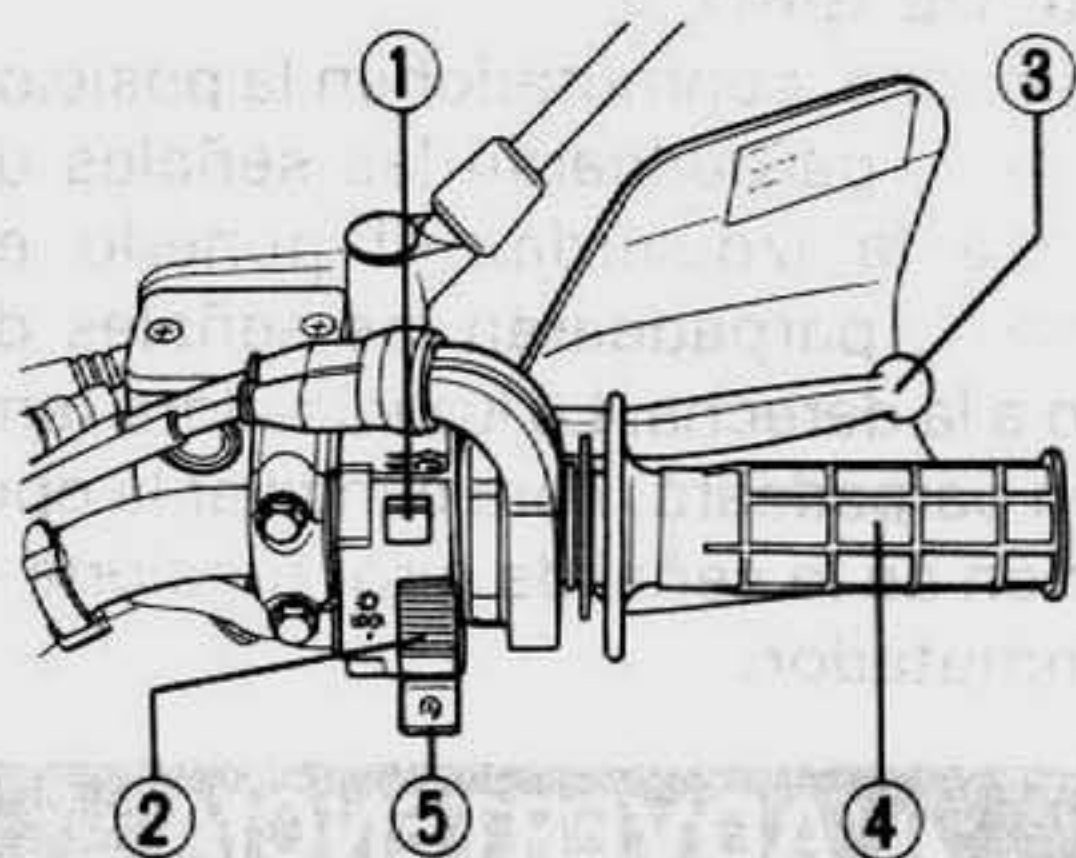
Presione este interruptor para que suene la bocina.

PALANCA DE EMBRAGUE ④

La palanca de embrague se emplea para interrumpir la transmisión a la rueda trasera, para arrancar el motor, o para cambiar de marcha. Al apretar la palanca se embragará.

ES

MANILLAR DERECHO



INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR ①

En la posición " 

CONMUTADOR DE ALUMBRADO ②

Posición " 

Faro y luz de cola encendidas.

Posición " 

Luz pequeña y de cola encendidas.

Posición " 

Todas las luces apagadas.

PALANCA DEL FRENO DELANTERO ③

El freno delantero se aplica apretando suavemente la palanca del freno hacia la empuñadura del acelerador. Esta motocicleta dispone de un sistema de freno de disco, motivo por el que no será necesario aplicar demasiada presión para reducir adecuadamente la velocidad de la máquina.

EMPUÑADURA DEL ACELERADOR

④

La velocidad del motor se controla mediante la posición de la empuñadura del acelerador. Para acelerar el motor, gírela hacia usted. Para decelerar el motor, gírela en sentido contrario.

BOTÓN DEL MOTOR DE ARRANQUE ⑤

Este botón se emplea para conectar el motor de arranque. Con el interruptor de encendido en la posición "ON" y la transmisión en punto muerto, presione el botón para que funcione el motor de arranque a fin de poner en marcha el motor de la motocicleta.

NOTA: Esta motocicleta dispone de interruptores de enclavamiento para el circuito de encendido y el circuito del motor de arranque. El motor solamente podrá arrancarse si:

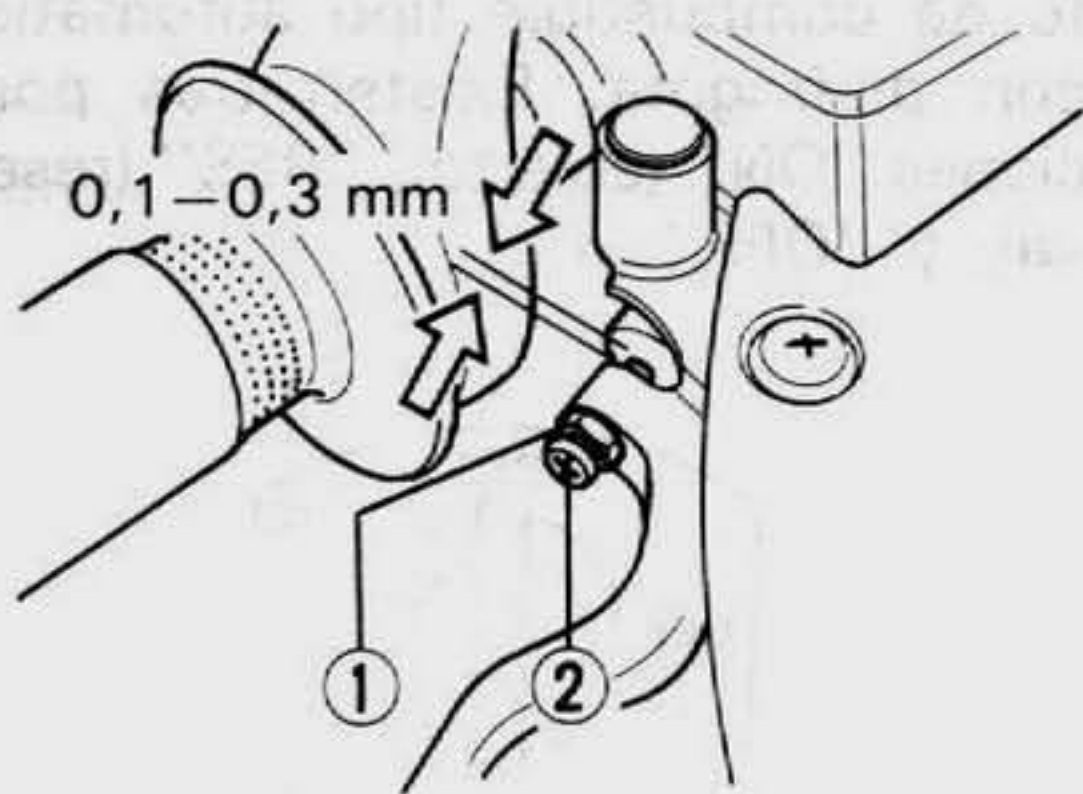
- *La transmisión está en punto muerto y el embrague desacoplado, o*
- *La transmisión está engranada, el soporte lateral está completamente levantado y el embrague desacoplado.*

⚠ PRECAUCIÓN

Para prevenir daños en el sistema eléctrico, no emplee el motor de arranque durante más de cinco segundos consecutivos.

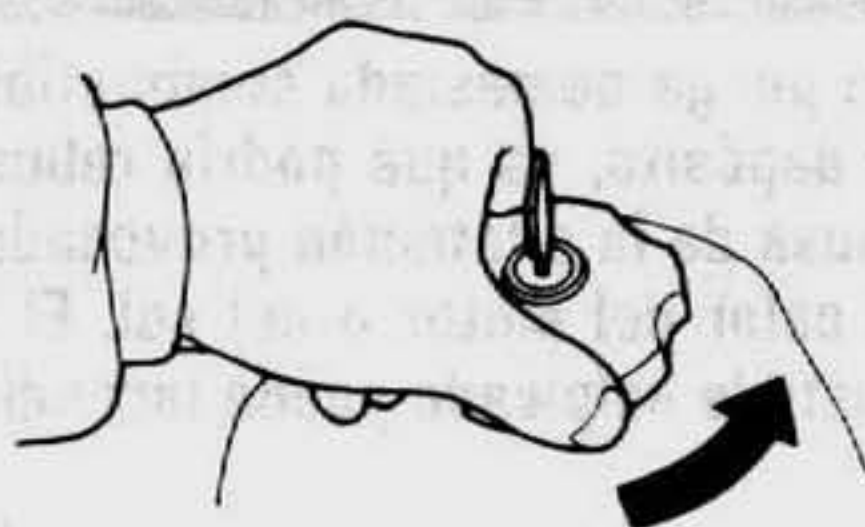
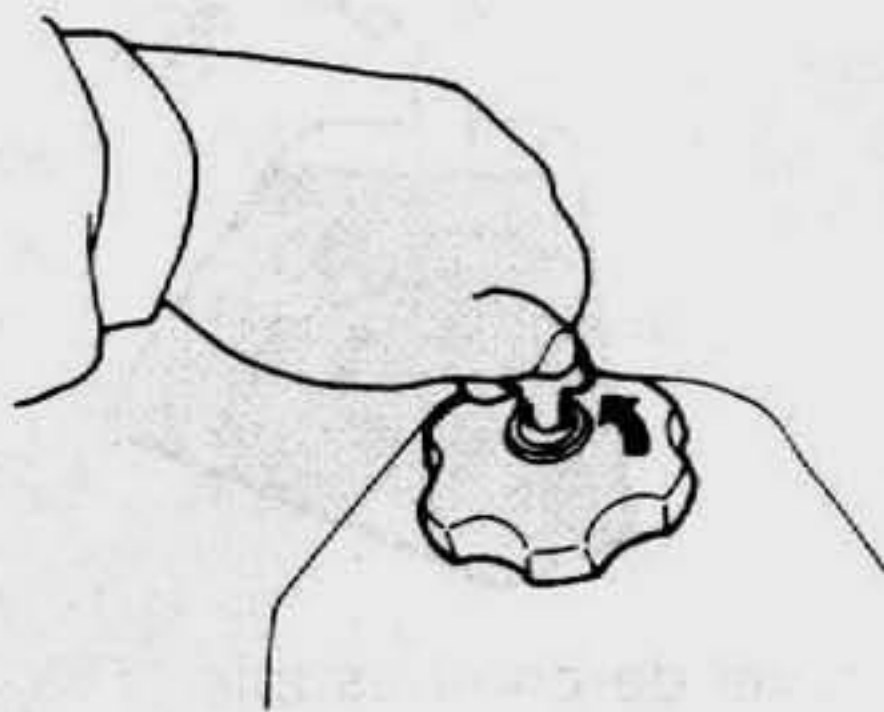
Si el motor no se enciende después de varios intentos, compruebe los sistemas de suministro de combustible y de encendido. Consulte la sección LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS de este manual.

AJUSTE DE LA PALANCA DEL FRENO DELANTERO



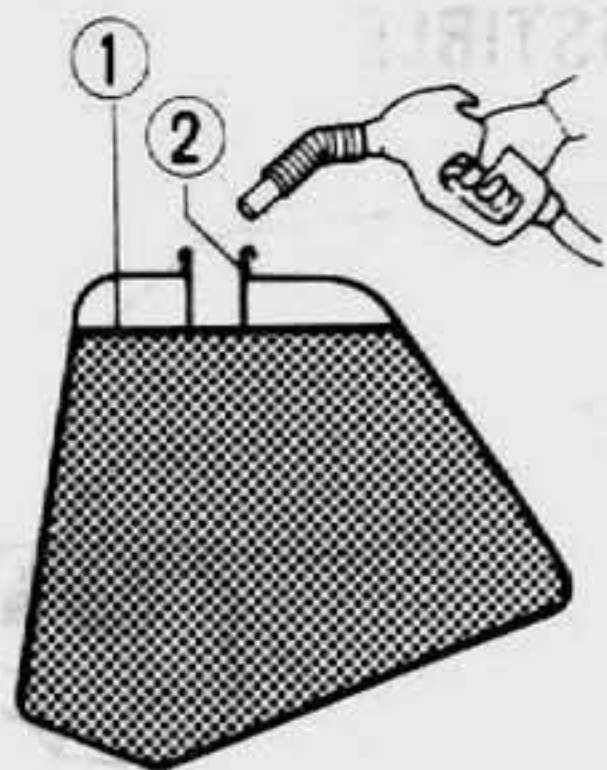
1. Afloje la contratuerca ①.
2. Gire el tornillo de ajuste ② hacia afuera/hacia adentro para obtener el juego correcto de 0,1–0,3 mm.
3. Tensione la contratuerca con firmeza.

TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



ES

Para abrir la tapa del depósito de combustible, inserte la llave de encendido y gírela hacia la izquierda. Gire la tapa del depósito de combustible hacia la izquierda y extraígalas. Para cerrar la tapa del depósito de combustible, gírela hacia la llave derecha. Antes de instalar la tapa, la llave deberá estar insertada en la cerradura de la misma. Para extraer la llave, gírela hacia la derecha.



- ① Nivel de combustible
- ② Tubo de llenado

⚠ ADVERTENCIA

No ponga demasiado combustible en el depósito, ya que podría rebosar a causa de la dilatación provocada por el calor del motor o del sol. El combustible salpicado puede incendiarse.

No sobrepase nunca la parte inferior del tubo de llenado al repostar.

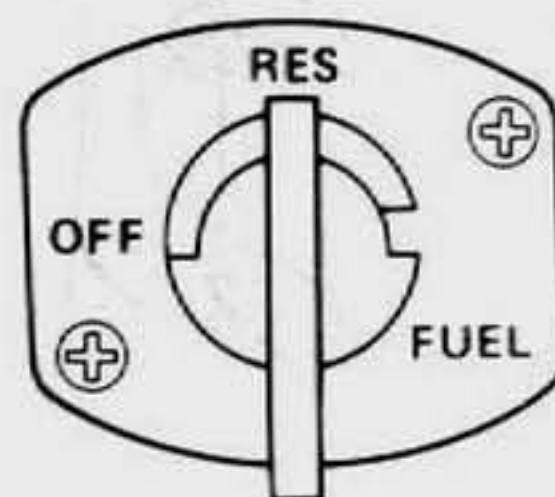
⚠ ADVERTENCIA

El combustible y el vapor del combustible son tóxicos y muy inflamables. Podría quemarse o intoxicarse al repostar.

- Pare el motor y aléjese de cualquier posible llama, chispa o fuente de calor.
- Reposte siempre en el exterior o en zonas bien ventiladas.
- No fume.
- Si ha salpicado la moto, séquela enseguida.
- Evite inhalar el vapor del combustible.
- Mantenga alejados a niños y animales de compañía.

GRIFO DE COMBUSTIBLE

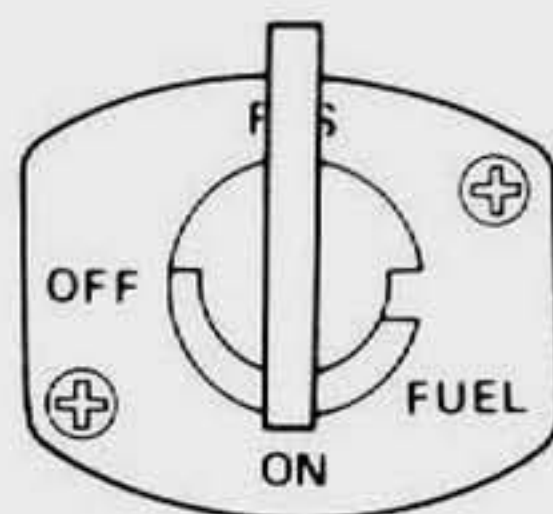
Esta motocicleta dispone de un grifo de combustible tipo automático con diafragma. Existen tres posiciones "ON" (abierto), "RES" (reserva), y "OFF".



ON

POSICIÓN "ON" (abierto)

La posición normal para la palanca del grifo de combustible es "ON". En esta posición, no circulará combustible del grifo a los carburadores a menos que el motor esté arrancándose o en funcionamiento.

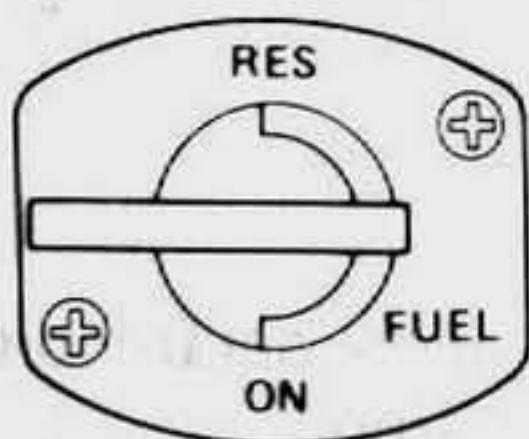


RES

POSICIÓN "RES" (reserva)

Si el nivel del combustible del depósito es demasiado bajo, gire la palanca hasta la posición "RES" a fin de emplear el suministro del combustible de reserva. En esta posición, no circulará combustible de grifo a el carburadore a menos que el motor esté arrancándose o en funcionamiento.

NOTA: Después de cambiar la palanca del grifo de combustible en la posición "RES", se aconseja rellenar el depósito en la gasolinera más cercana. Después de repostar, cerciórese de poner el grifo en la posición "ON".



OFF

POSICIÓN "OFF"

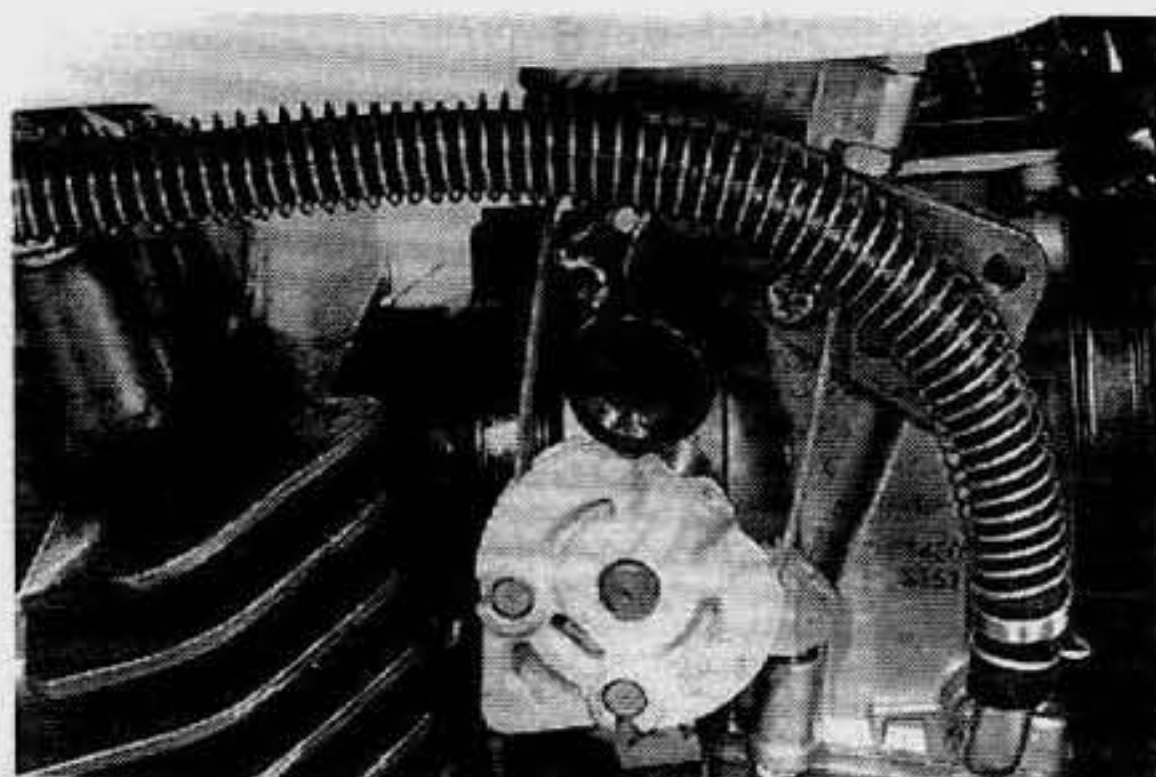
Ponga la palanca en la posición "OFF" cuando quiera que pare el motor durante más de unos minutos.

⚠ ADVERTENCIA

Dejar el grifo de combustible en posición "ON" o "RESERVE" cuando el motor está apagado puede ser peligroso. El carburador puede rebosar y provocar que el combustible llegue al motor, lo que podría hacer que se incendiase y provocase graves heridas al ponerlo en marcha.

Sitúe siempre el grifo de combustible en posición "OFF" cuando haya apagado el motor.

MANDO DE ESTRANGULACIÓN DEL CARBURADOR

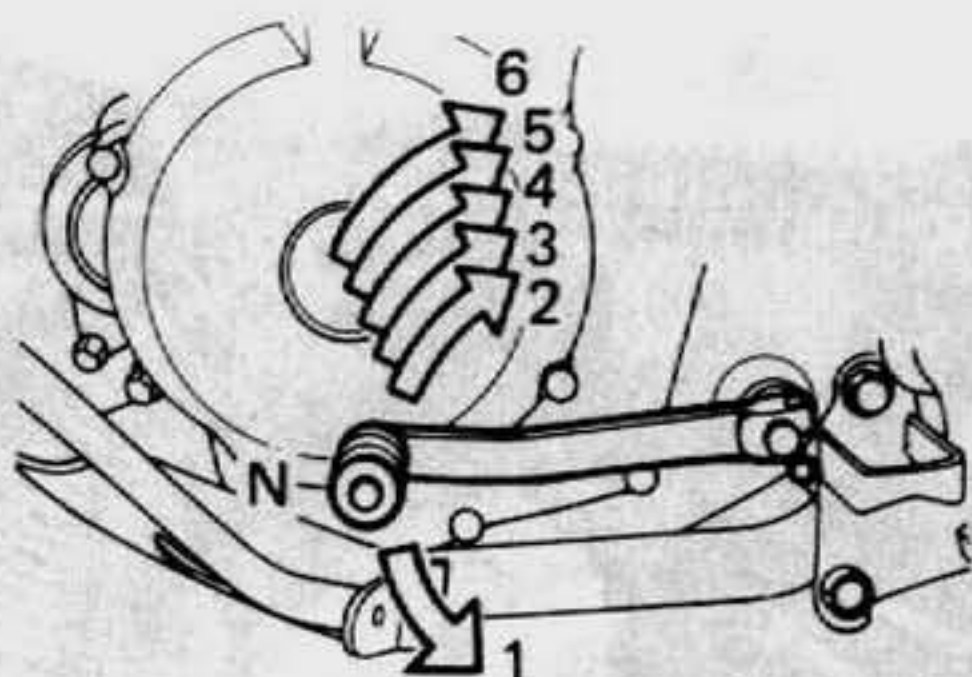


El carburador está equipado con un sistema de cebado para facilitar el arranque cuando el motor está frío. Cuando arranque el motor frío gire la palanca del cebador totalmente hacia usted. El cebador funciona mejor cuando el acelerador está cerrado. Cuando el motor este caliente, no es necesario utilizar el sistema de cebado para arrancarlo.

ES

NOTA: Con respecto al procedimiento de arranque, consulte la sección **ARRANQUE DEL MOTOR** del manual.

PEDAL DE CAMBIO DE MARCHAS

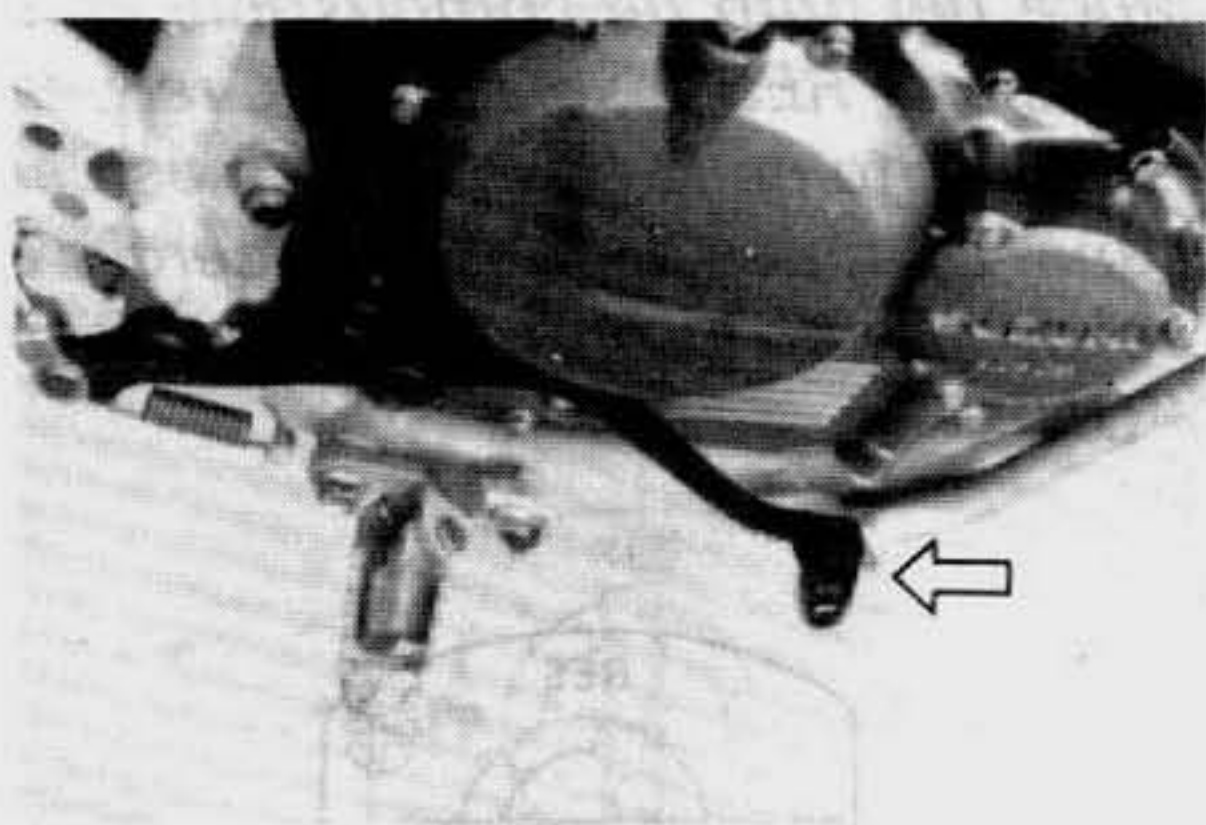


Esta motocicleta posee una transmisión de 6 velocidades que funciona como se muestra. Para cambiar adecuadamente de marcha, tire de la palanca del embrague y cierre el estrangulador al mismo tiempo que presione la palanca para reducir. El punto muerto se encuentra entre baja y segunda. Cuando desee pasar a punto muerto, presione o levante la palanca hasta la mitad entre baja y segunda.

NOTA: Cuando la transmisión esté en punto muerto, la luz indicadora verde del panel de instrumentos permanecerá encendida. Sin embargo, aunque la luz esté encendida, suelte cuidadosa y lentamente el pedal para determinar si la transmisión está realmente en punto neutro.

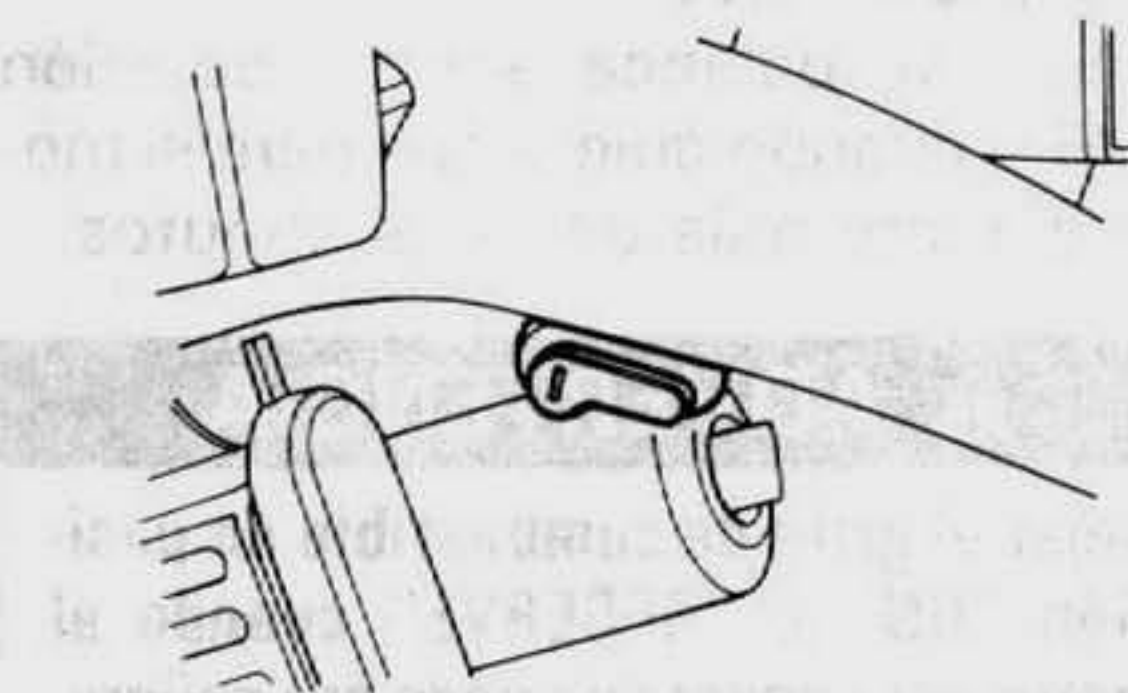
Reduzca la velocidad antes de reducir la marcha. Cuando reduzca la marcha, la velocidad del motor debería incrementarse antes de que se acople el embrague. Esto evitará un desgaste innecesario a los componentes del tren de transmisión y a la rueda trasera.

PEDAL DEL FRENO TRASERO



Al pisar el pedal del freno trasero, se aplicará tal freno.

SOPORTE PARA EL CASCO



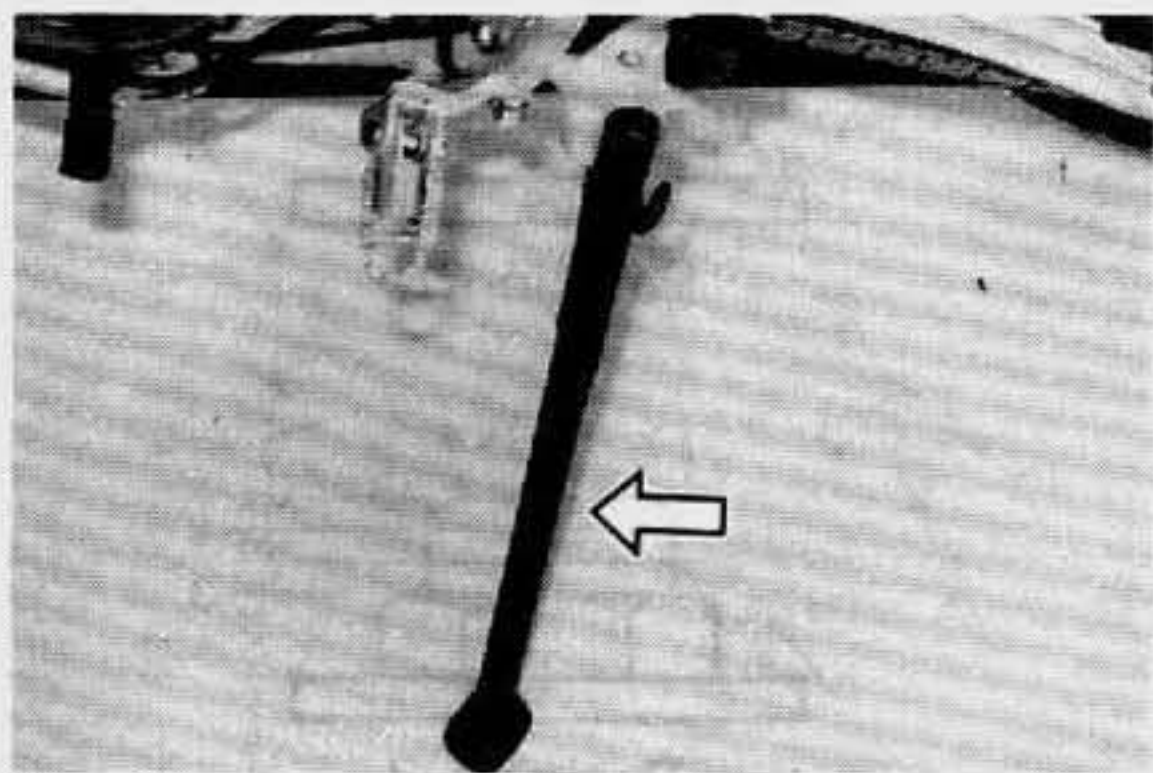
Para abrir la cerradura del soporte para el casco, inserte la llave en dicha cerradura y gírela hacia la derecha. Para cerrar la cerradura, gire la llave hacia la izquierda.

⚠ ADVERTENCIA

No conduzca con el casco de seguridad sujetado al portacasco, ya que el control de la conducción podría verse afectado.

No lleve nunca el casco de seguridad sujeto al portacasco. Si le es imprescindible llevarlo, sujételo bien en la parte de encima del asiento.

SOPORTE LATERAL



Esta motorcicleta está equipada con un soporte lateral para poder apoyarla en él cuando esté estacionada. Para desconectar el circuito de encendido cuando el soporte lateral está bajado y la transmisión se encuentra en cualquier marcha, existe un interruptor de enclavamiento.

El interruptor del soporte/enclavamiento del encendido trabaja de la forma siguiente:

1. Si el soporte lateral está bajado y la transmisión en una marcha, el motor no podrá arrancarse.
2. Si el motor está en funcionamiento y mete una marcha con el soporte bajado, el botón dejará de funcionar.
3. Si el motor está en funcionamiento y baja el soporte lateral con una marcha metida, el motor se parará.

⚠ ADVERTENCIA

Si conduce con el caballete lateral desplegado podría tener un accidente al girar a la izquierda.

- Compruebe el funcionamiento del sistema del caballete lateral/inhibidor del encendido antes de conducir.
- Ajuste siempre el caballete lateral en su sitio antes de utilizar la motorcicleta.

NOTA: Después de conducir la motorcicleta por terrenos con barro, limpie y lubrique el pivote del soporte lateral y el interruptor de interbloqueo.

ES

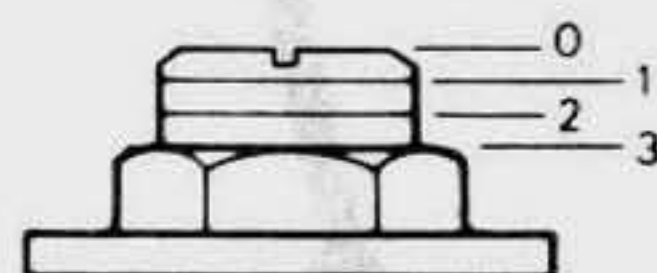
AJUSTE DE LA SUSPENSIÓN

SUSPENSIÓN DELANTERA

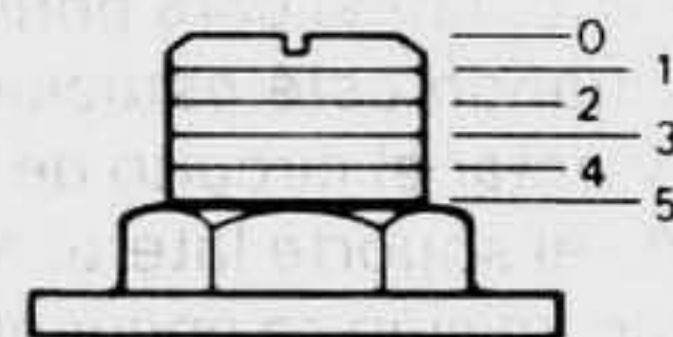
Ajuste de la carga previa de resortes



Posición 0



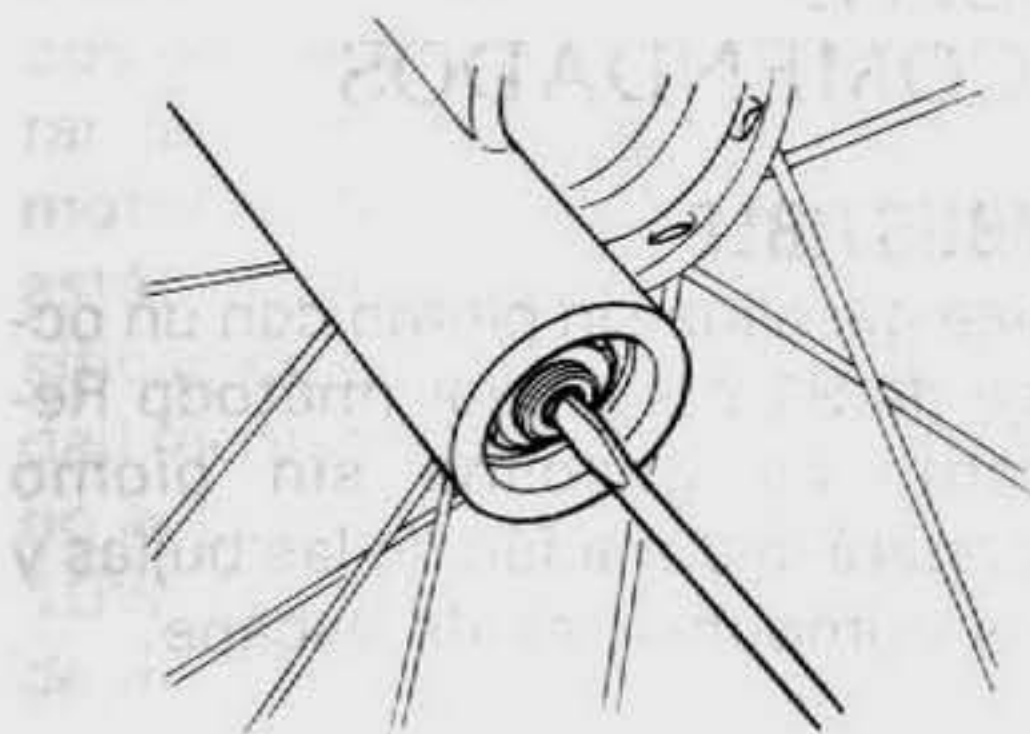
Posición 3



Posición 5

Para cambiar la presión del resorte, gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario. El girar el regulador en el sentido de las agujas del reloj aumentará la presión del resorte. El girarlo en sentido contrario reducirá la presión del resorte. Para referencia hay 4 ranuras en un lado del regulador. La posición 5 es la de mínima presión del resorte y la posición 0 es la máxima presión. Esta motocicleta ha sido embarcada de fabrica con el regulador colocado en la posición 3.

Ajuste de la fuerza de amortiguación



Para ajustar la fuerza de amortiguación gire ajustadore, y para el lado de compresión los ajustadores. Si gira los ajustadores hacia la derecha, la fuerza de amortiguación aumentará, y si los gira hacia la izquierda disminuirá. A medida que gire los ajustadores, notará chasquidos. Esta motocicleta sale de la fábrica con el ajustador o 8 puntos extraído desde la posición de completamente insertado.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que coincidan los ajustes de la suspensión, ya que pueden afectar al manejo y a la estabilidad de la motocicleta.

Coloque las horquillas delanteras derecha e izquierda en la misma posición.

SUSPENSIÓN TRASERA

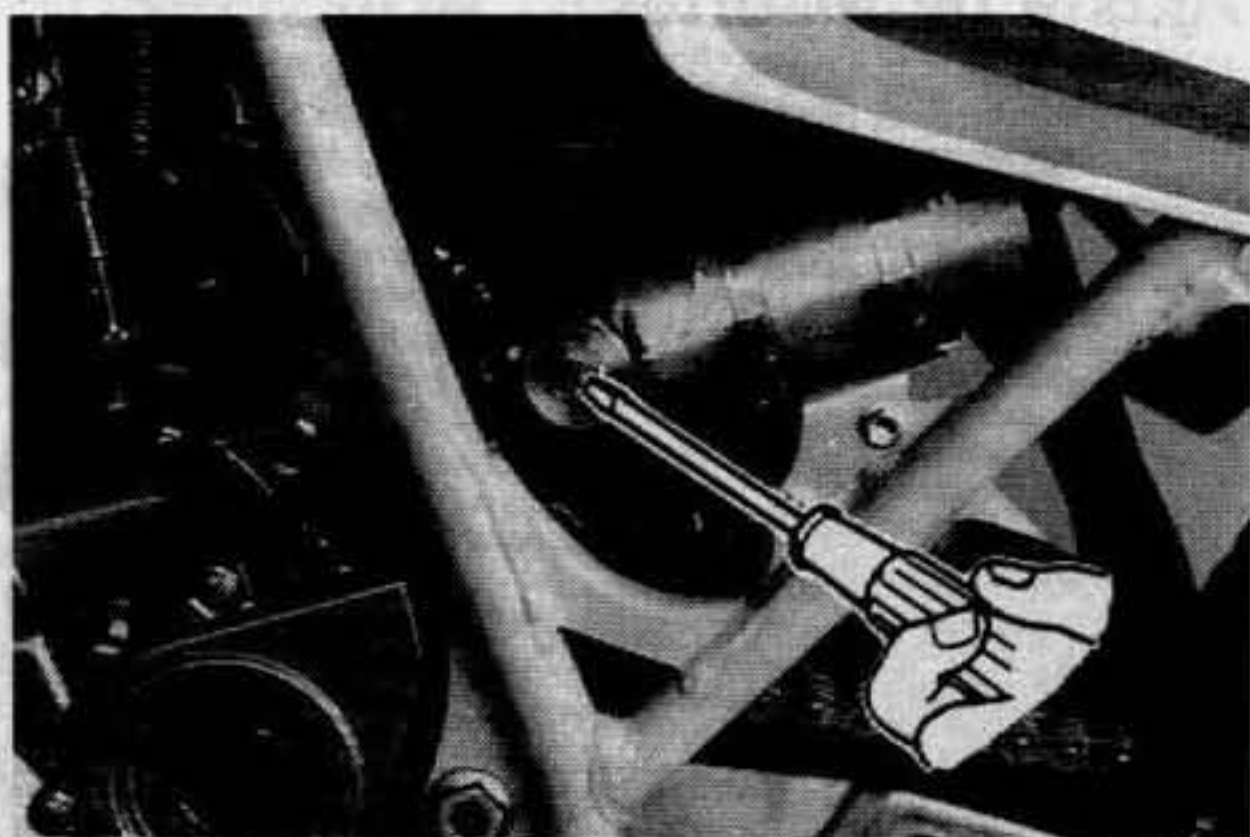
Ajuste de resortes



El ajuste de la precarga del resorte deberá realizarse cambiando la posición del anillo del ajustador. Sin embargo, Suzuki recomienda que este ajuste lo realice-supveedor autorizado por Suzuki, ya que para este trabajo se requiere una herramienta especial.

ES

Ajuste de la fuerza de amortiguación



Para ajustar la fuerza de amortiguación, gire el ajustador completamente hacia adentro y después girelo hacia afuera. Cuente el número de vueltas desde la posición de completamente girado hacia adentro. La posición del ajustador completamente girado hacia adentro ofrece la máxima fuerza de amortiguación, y la girarlo hacia fuera, esta fuerza irá disminuyendo. La fuerza de amortiguación de compresión ha sido ajustada en fábrica a $\frac{3}{4}$ vuelta hacia afuera.

COMBUSTIBLE Y ACEITE RECOMENDADOS

COMBUSTIBLE

Emplee gasolina sin plomo con un octanaje de 91 o superior (método Research). La gasolina sin plomo prolongará la duración de las bujías y de los componentes de escape.

Si se experimentan golpeteos, sustituya la gasolina por otra de más octanos, o de otra marca, porque existen diferencias entre las diversas marcas.

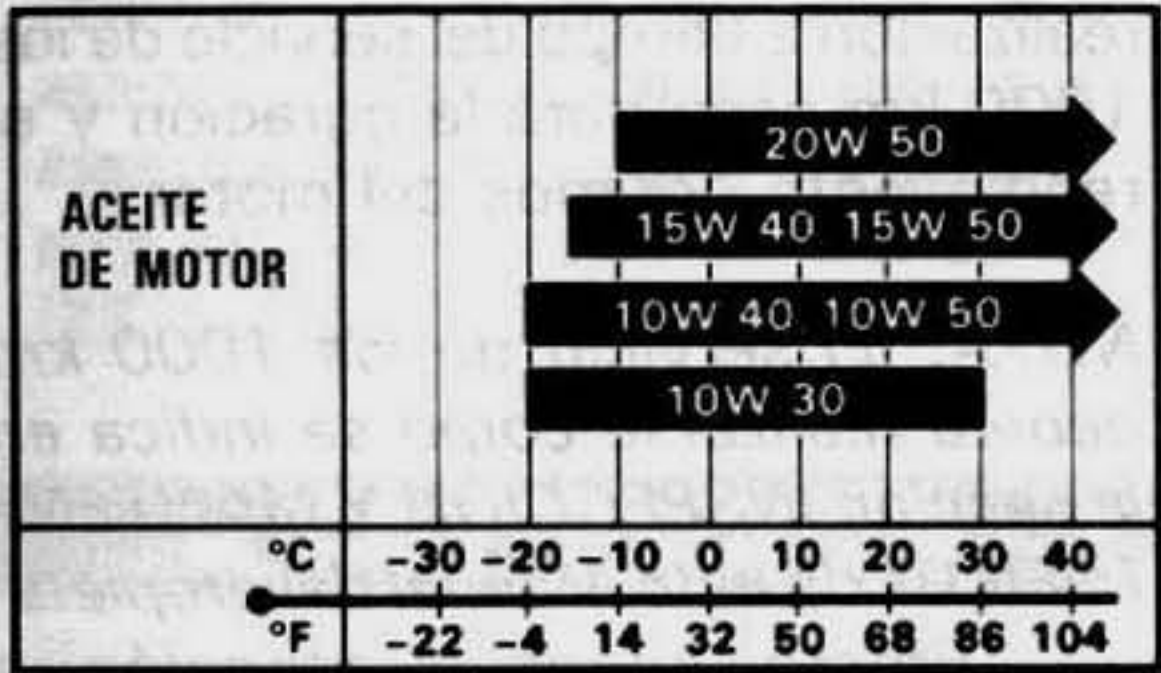
⚠ PRECAUCIÓN

Derramar gasolina con alcohol puede perjudicar la motocicleta. El alcohol estropea las superficies pintadas.

Procure no derramar gasolina al llenar el depósito. Limpie inmediatamente con un trapo la gasolina derramada.

ACEITE DE MOTOR

Utilice aceite para motor de 4 tiempos de calidad premiada para asegurar la larga vida de servicio de su motocicleta. Utilice sólo aceites que están clasificados SF o SG bajo la clasificación de servicio API. La viscosidad recomendada es SAE 10W-40. Si no encuentra aceite para motor SAE 10W-40, seleccione uno alternativo de acuerdo a la tabla siguiente.



RODAJE

En el prefacio se explicó lo importante que es el rodaje apropiado para lograr la máxima duración y rendimiento de su nueva Suzuki. A continuación se explican los procedimientos apropiados de rodaje.

RECOMENDACIÓN SOBRE LA VELOCIDAD MÁXIMA DEL MOTOR

En esta tabla se muestra la velocidad máxima del motor recomendada durante el período de rodaje.

Inicial 800 km	Menos de 5000 rpm
Hasta 1600 km	Menos de 6000 rpm
Más de 1600 km	Menos de 9500 rpm

ES

VARÍE LA VELOCIDAD DEL MOTOR

La velocidad del motor deberá variarse, no mantenerse constante. Esto hará que las piezas se "carguen" de presión, y después se descarguen, permitiendo que se enfríen. Esto ayuda al proceso de acoplamiento de las piezas. Para asegurar este proceso de acoplamiento, es esencial que los componentes del motor se vean sometidos a cierto esfuerzo durante el rodaje. No aplique excesiva carga al motor.

EVITE LA VELOCIDAD BAJA CONSTANTE

Si hace funcionar el motor a baja velocidad constante (poca carga) es posible que las piezas se pulan y no se asienten. Acelere el motor libremente a través de las marchas sin sobrepasar los límites máximos recomendados. Sin embargo, evite acelerar a fondo durante los primeros 1600 km.

DEJE QUE EL ACEITE DEL MOTOR CIRCULE ANTES DE CONDUCIR

Deje que el motor funcione suficientemente al ralentí después de arrancarlo en caliente o frío antes de aplicarle carga o acelerarlo. Esto permitirá que el aceite lubricante llegue a todos los componentes críticos del motor.

REALICE EL PRIMER, Y MÁS CRÍTICO, SERVICIO DE MANTE- NIMIENTO

El servicio de los primeros 1000 km es el más importante que recibirá su motocicleta. Durante el rodaje, todos los componentes del motor se desgastarán y todas las demás piezas se asentarán. Habrá que volver a efectuar todos los ajustes, apretar todos los dispositivos de fijación, y cambiar el aceite sucio y el filtro de aceite. La realización a tiempo del servicio de los 1000 km asegurará la duración y el rendimiento óptimos del motor.

NOTA: El servicio de los 1000 km deberá realizarse como se indica en la sección INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO de este Manual del propietario. Preste especial atención a PRECAUCIÓN y ADVERTENCIA de tal sección.

INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR

⚠ ADVERTENCIA

No revisar la motocicleta ni ocuparse de su mantenimiento aumenta la posibilidad de tener un accidente o de que se dañe el equipo.

Antes de conducir la motocicleta efectúe siempre las comprobaciones necesarias. Consulte la tabla que aparece a continuación para saber qué aspectos debe verificar. Para obtener más detalles, consulte la sección de INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO.

⚠ ADVERTENCIA

Utilizar neumáticos gastados, mal hinchados o inapropiados reduce la estabilidad y puede provocar accidentes.

Siga cuidadosamente las instrucciones que aparecen en la sección NEUMÁTICOS de este manual.

Antes de montar en la motocicleta, ceerciórese de comprobar los puntos siguientes. No desestime nunca la importancia de estas comprobaciones. Realice todas ellas antes de montar en la motocicleta.

⚠ ADVERTENCIA

Hacer las comprobaciones con el motor en marcha puede ser peligroso. Podría herirse gravemente si le enganchan las manos o la ropa en las piezas que estén en movimiento.

Apague el motor cuando vaya a realizar las verificaciones, excepto cuando tenga que comprobar el interruptor de parada de motor o el acelerador.

PUNTOS DE COMPROBACIÓN	COMPRUEBE:
Dirección	● Suavidad ● Libertad de movimiento ● Ausencia de juego y aflojamiento
Acelerador	● Juego correcto en el cable del acelerador ● Operación suave y retorno positivo de la empuñadura del acelerador hasta la posición de cierre
Embrague	● El cable tiene el juego correcto ● Funciona suavemente
Frenos	● Nivel de líquido del depósito por encima de la línea "LOWER" ● Juego correcto de la palanca y el pedal ● Ausencia de "esponjosidad" ● Ausencia de fugas de líquido
Suspensiones	Movimiento suave
Combustible	Combustible suficiente para la distancia planeada
Cadena de transmisión	● Tensión apropiada ● Lubricación adecuada

ES

Neumáticos	● Presión correcta ● Profundidad del dibujo adecuada ● Ausencia de rajaduras y cortes
Aceite del motor	Nivel correcto
Alumbrado	Operación de todas las luces e indicadores
Bocina	Funcionamiento correcto
Interruptor de parada del motor	Funcionamiento correcto
Interruptor del soporte lateral/enclavamiento del encendido	Funcionamiento apropiado

CONSEJOS SOBRE LA CONDUCCIÓN

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

1. Ponga la transmisión en punto muerto.
2. Asegúrese que el grifo de combustible esté en la posición "ON" y que el interruptor de parada del motor esté en la posición "  ".
3. Introduzca la llave de contacto en el interruptor de encendido y gírela hasta la posición "ON".

NOTA: Esta motocicleta dispone de interruptores de enclavamiento para el circuito de encendido y el circuito del motor de arranque. El motor solamente podrá arrancarse si:

- La transmisión está en punto muerto y el embrague desacoplado, o
- La transmisión está engranada, el soporte lateral está completamente levantado y el embrague desacoplado.

Cuando el motor esté frío:

1. Tire del mando de estrangulación completamente hacia arriba (estrangulación completa).
2. Cierre completamente la mariposa del acelerador y presione el botón del motor de arranque eléctrico.
3. Inmediatamente después de que el motor haya arrancado, devuelva el mando del estrangulador a la mitad de su recorrido y deje que el motor se caliente.
4. Cuando el motor funcione uniformemente sin necesidad de emplear el sistema de estrangulación, devuelva el mando del estrangulador hasta su posición normal de completamente liberados.

Cuando el motor esté frío y sea difícil de arrancar:

1. Tire del mando de estrangulación completamente hacia arriba (estrangulación completa).
2. Cuando la empuñadura del acelerador esté abierta de $\frac{1}{8}$ a $\frac{1}{4}$, presione el botón del motor de arranque eléctrico.
3. Inmediatamente después de que el motor haya arrancado, devuelva el mando del estrangulador a la mitad de su recorrido y deje que el motor se caliente.
4. Cuando el motor funcione uniformemente sin necesidad de emplear el sistema de estrangulación, devuelva el mando del estrangulador hasta su posición normal de completamente liberados.

Cuando el motor se encuentra caliente:

1. Confirme que el mando del estrangulador esté en la posición "OFF".
2. Con la empuñadura del estrangulador en la posición de cierre completo, presione el botón del motor de arranque eléctrico.

NOTA: La operación del sistema de estrangulación del carburador no será necesaria cuando el motor esté caliente.

Cuando el motor esté caliente y sea difícil de arrancar:

1. Confirme que el mando del estrangulador esté en la posición "OFF".
2. Cuando la empuñadura del acelerador esté abierta de $\frac{1}{8}$ a $\frac{1}{4}$, presione el botón del motor de arranque eléctrico.

⚠ ADVERTENCIA

Poner en marcha el motor en interiores o garajes puede ser peligroso. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede provocar graves problemas o la muerte.

Ponga únicamente en funcionamiento el motor en el exterior, donde haya buena ventilación.

⚠ PRECAUCIÓN

El motor se puede sobrecalentar si lo deja en marcha durante mucho tiempo sin montarse en la motocicleta. El sobrecalentamiento puede causar desperfectos en los componentes internos del motor y la decoloración de los tubos de escape.

Apague el motor si va a tardar en utilizar la motocicleta.

ES

PUESTA EN MARCHA

⚠ ADVERTENCIA

Conducir esta motocicleta a una velocidad excesiva aumenta la posibilidad de que pierda el control. Como consecuencia podría tener un accidente.

Conduzca siempre dentro de sus posibilidades, de las capacidades de la motocicleta y de las condiciones de conducción.

⚠ ADVERTENCIA

Quitar las manos del manillar o los pies de los reposapiés mientras se conduce puede ser peligroso. Si quita aunque sólo sea una mano del manillar o un pie del reposapiés se verá reducida su capacidad de controlar la motocicleta.

Mantenga siempre ambas manos en el manillar y los dos pies en los reposapiés de su motocicleta cuando conduzca.

⚠ ADVERTENCIA

Los vientos laterales imprevistos que se pueden producir al ser adelantado por otros vehículos de mayor tamaño, a la salida de los túneles o en zonas montañosas pueden afectar el control reduzca la velocidad y esté atento por si se producen.

1. Caliente el motor.
2. Apriete la palanca del embrague y presione hacia abajo la palanca de cambio de marcha.
3. Gire la empuñadura del acelerador hacia usted. Al mismo tiempo, suelte suavemente la palanca del embrague y la motocicleta empezará a moverse hacia adelante.
4. Al aumenar la velocidad, cambie a una marcha superior. Cierre el acelerador y apriete la palanca del embrague simultáneamente. Levante la palanca de cambio de marchas hacia arriba. Libere suavemente la palanca del embrague y abra de nuevo la empuñadura del acelerador.

NOTA: Esta motocicleta dispone de un interruptor del soporte lateral/enclavamiento del encendido. Si mete una marcha cuando el soporte lateral esté bajado, el motor se parará.

EMPLEO DE LA TRANSMISIÓN

La transmisión sirve para mantener el motor funcionando suavemente en su gama de velocidades de operación normal. La relación de marchas ha sido cuidadosamente elegida de acuerdo con las características del motor. El motociclista deberá seleccionar siempre la marcha más adecuada a las condiciones existentes. No haga patinar nunca el embrague para controlar la velocidad, sino reduzca la marcha para permitir que el motor funcione dentro de su gama operacional normal.

⚠ ADVERTENCIA

Cambiar a una marcha inferior cuando el motor funciona a gran velocidad podría:

- provocar que la rueda trasera patine y pierda tracción como consecuencia del aumento del frenado del motor, lo que puede causar un accidente.
- O el motor, al estar en una marcha inferior, pase de revoluciones, que podría dañarlo.

Reduzca la velocidad antes de cambiar a una marcha inferior.

⚠ ADVERTENCIA

Cambiar a una marcha inferior a la vez que se efectúa un giro puede hacer que la rueda trasera patine y se pierda el control.

Reduzca la velocidad y cambie a una marcha inferior antes de girar.

⚠ PRECAUCIÓN

No deje que las revoluciones suban hasta la línea roja, ya que el motor podría sufrir graves daños.

No deje que las revoluciones del motor lleguen hasta la zona roja en ninguna de las marchas.

CONDUCCIÓN EN CUESTAS

- Al subir cuestas empinadas, la motocicleta puede comenzar a perder velocidad y mostrar falta de potencia. En este punto, tendrá que cambiar a una marcha inferior a fin de que el motor vuelva a funcionar dentro de su gama de potencia normal. Cambie rápidamente para evitar que la motocicleta pierda ímpetu.
- Cuando descienda por una cuesta empinada, el motor podrá emplearse para frenar cambiando a una marcha inferior.
- Sin embargo, tenga cuidado para evitar que el motor se sobrerrevolucione.

ES

PARADA Y ESTACIONAMIENTO

1. Gire la empuñadura del acelerador alejándola de usted a fin de cerrar completamente el acelerador.
2. Aplique los frenos delantero y trasero uniformemente y al mismo tiempo.
3. Reduzca la marcha a medida que disminuya la velocidad.
4. Seleccione el punto muerto con la palanca del embrague apretada hacia la empuñadura (posición de embrague) justamente antes de que la motocicleta se detenga. El punto muerto podrá confirmarse observando la luz indicadora de punto muerto.

⚠ ADVERTENCIA

Los conductores poco experimentados tienden a infrautilizar el freno delantero, lo que puede provocar que la distancia de frenado sea excesiva y causar un accidente. Utilizar únicamente el freno delantero o el trasero puede hacer que la motocicleta patine y que se pierda el control.

Por ello, emplee ambos frenos a la vez.

⚠ ADVERTENCIA

Frenar bruscamente a la vez que se gira puede hacer que las ruedas patinen y que se pierda el control.

Frene antes de girar.

⚠ ADVERTENCIA

Frenar bruscamente en superficies húmedas, de tierra suelta, pedregosas o en cualquier otra superficie resbaladiza puede hacer que las ruedas patinen y que se pierda el control.

Frene suavemente y con cuidado en superficies resbaladizas o inestables.

⚠ ADVERTENCIA

Seguir un vehículo a muy poca distancia puede causar un accidente. La distancia de frenado aumenta a medida que la velocidad del vehículo aumenta.

Asegúrese de estar a una distancia de frenado segura del vehículo que tenga delante.

5. Estacione la motocicleta sobre una superficie plana y firme para que no se caiga.

⚠ ADVERTENCIA

Si el silenciador está caliente podría quemarle. El silenciador estará lo suficientemente caliente como para quemarle hasta que haya pasado cierto tiempo después de apagar el motor.

Estacione la motocicleta en lugares donde haya pocas probabilidades de que lo toquen niños o peatones.

NOTA: Cuando tenga que estacionar la motocicleta sobre el soporte lateral en una pendiente ligera, la parte frontal de la motocicleta deberá estar encarada hacia arriba para evitar que se deslice de su soporte lateral. Usted podrá dejar la motocicleta con la 1.ª metida para evitar que se deslice de su soporte lateral. Antes de arrancar el motor, póngala en punto muerto.

6. Desconecte "OFF" el interruptor de encendido.
7. Gire el manillar totalmente hacia la izquierda y bloquee la dirección para seguridad.
8. Extraiga la llaves.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

PLAN DE MANTENIMIENTO

La tabla indica los intervalos entre los servicios periódicos de mantenimiento en millas y kilómetros. Al final de cada intervalo, cerciórese de inspeccionar, comprobar, lubricar, y reparar como se indica. Si emplea la motocicleta en condiciones de intenso esfuerzo como funcionamiento continuo con aceleración completa, o en lugares polvorientos, ciertos servicios de mantenimiento deberán realizarse con mayor frecuencia para asegurar la fiabilidad de la máquina, como se explica en la sección de mantenimiento. El concesionario Suzuki puede darle consejos suplementarios. Los componentes de la dirección, las suspensiones, y las ruedas son elementos clave que requieren un servicio de mantenimiento muy especial y cuidadoso. Para lograr la máxima seguridad, sugerimos que estos elementos sean inspeccionados y reparados por el concesionario Suzuki o por un mecánico cualificado.

ES

⚠ ADVERTENCIA

Si no realiza el mantenimiento adecuado o se olvida de hacerlo aumentarán las posibilidades de tener un accidente.

Siga siempre las recomendaciones de inspección, mantenimiento y periodicidad que aparecen en este manual. Solicítele a su concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado que realice los puntos de mantenimiento marcados con un asterisco (*). Usted podrá revisar, si tiene conocimientos de mecánica, los puntos no marcados si sigue las explicaciones que aparecen en esta sección. Si no está seguro de cómo realizar las comprobaciones, lleve la motocicleta a un concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado.

⚠ ADVERTENCIA

Poner en marcha el motor en interiores o garajes puede ser peligroso. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede provocar graves problemas o la muerte.

Ponga únicamente en funcionamiento el motor en el exterior, donde haya buena ventilación.

NOTA: La TABLA DE MANTENIMIENTO especifica los requisitos mínimos de mantenimiento. Si utiliza la motocicleta en condiciones extremas, realice las comprobaciones más a menudo de lo que indica la tabla. Si tiene alguna duda respecto a la periodicidad del mantenimiento póngase en contacto con su concesionario SUZUKI o con un mecánico cualificado.

⚠ PRECAUCIÓN

Si utiliza piezas de recambio de poca calidad, la duración de la motocicleta será inferior y se reducirá su vida útil.

Emplee únicamente piezas de recambio originales Suzuki o sus equivalentes.

CAMBIO de ACEITE & FILTRO

[illegible]

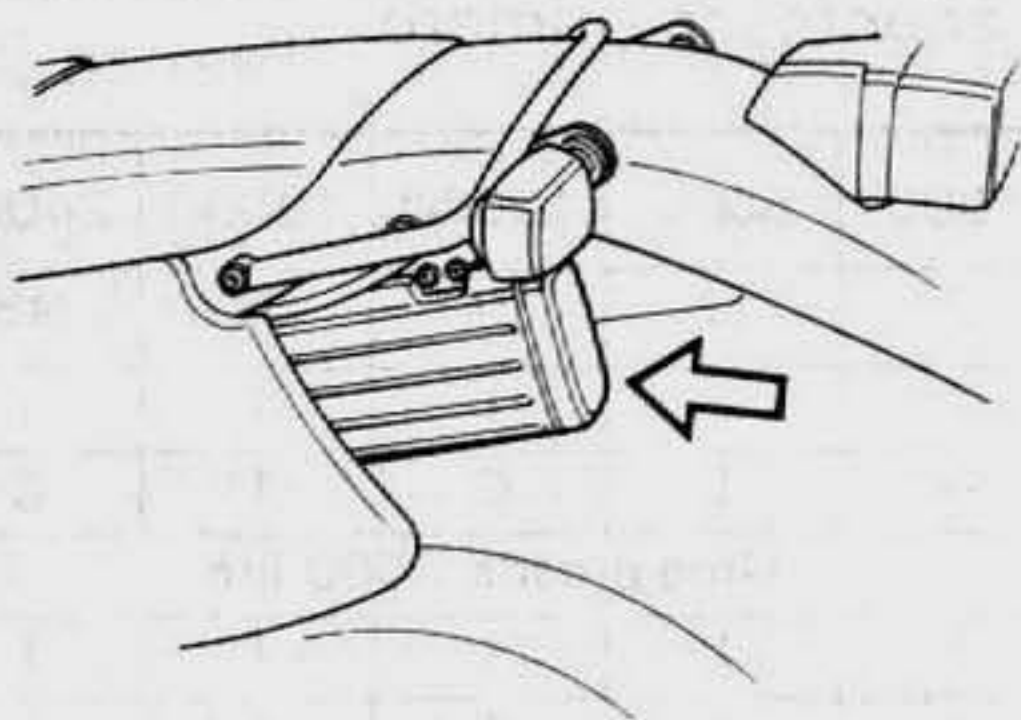
TABLA DE MANTENIMIENTO

Realice los trabajos de mantenimiento según las indicaciones del cuentakilómetros o los intervalos de tiempo, lo que acontezca primero.

Intervalo	Item	km	1000	6000	12000	18000	24000
		Meses	2	12	24	36	48
* Luz de válvulas			I	I	I	I	I
Bujía			—	I	C	I	C
Filtro de aire			Limpie cada 3000 km				
Rpm al raletí			I	I	I	I	I
Tubo de combustible			I	I	I	I	I
			*Cambie cada 4 años				
Embrague			I	I	I	I	I
Aceite del motor y filtro de aceite			C	C	C	C	C
Filtro de aceite del motor			L	L	L	L	C
Mangueras de aceite del motor			I	I	I	I	I
Cadena de transmisión			I	I	I	I	I
			Limpie y enjuáguela cada 1000 km				
Frenos			I	I	I	I	I
Manguera de freno			I	I	I	I	I
			*Cambie cada 4 años				
Líquido de freno			I	I	I	I	I
			*Cambie cada 2 años				
* Dirección			I	I	I	I	I
* Horquilla delantera			I	—	I	—	I
* Suspensión trasera			I	—	I	—	I
Neumáticos			I	I	I	I	I
* Tuercas de la culata de cilindros, pernos del tubo de escape y pernos del conector del silenciador			A	A	A	A	A
* Pernos y tuercas del chasis			A	A	A	A	A

NOTA: I = Inspeccione y limpie, ajuste, cambie o lubrique según sea necesario, C = Cambie, A = Apriete, L = Limpie

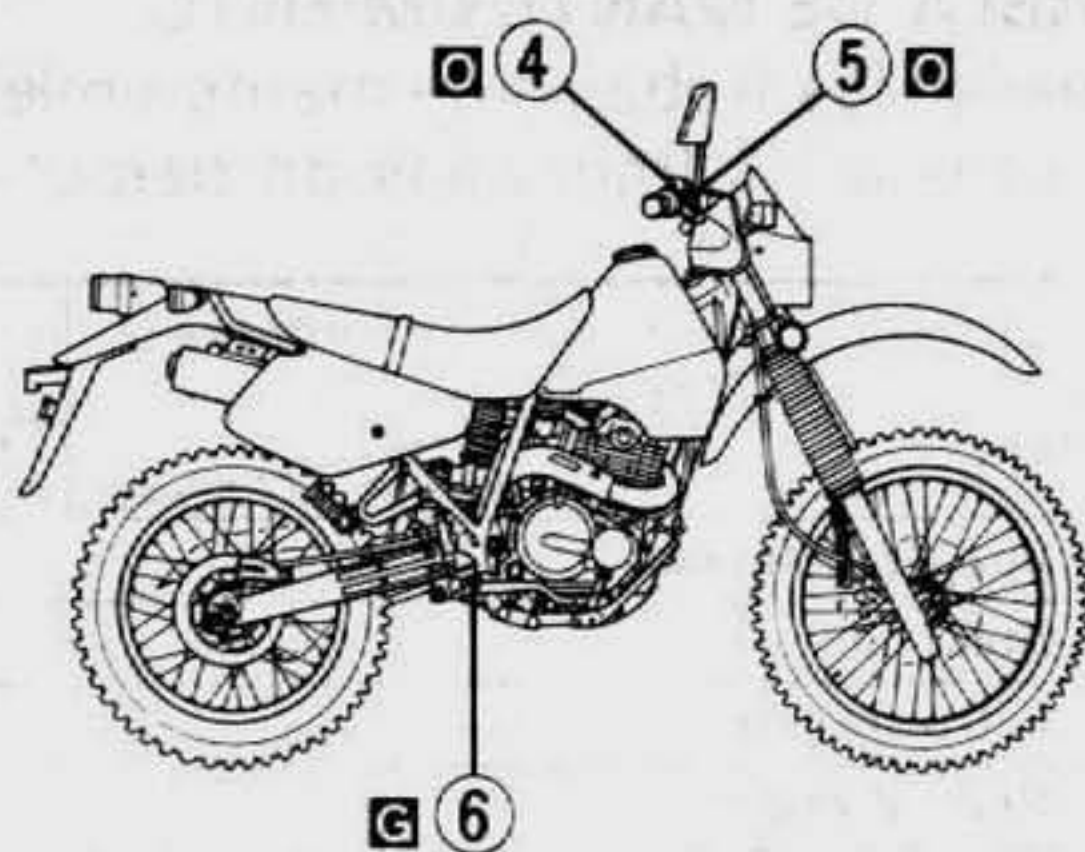
HERRAMIENTAS



A fin de realizar el mantenimiento periódico, debajo del asiento se encuentra un juego de herramientas.

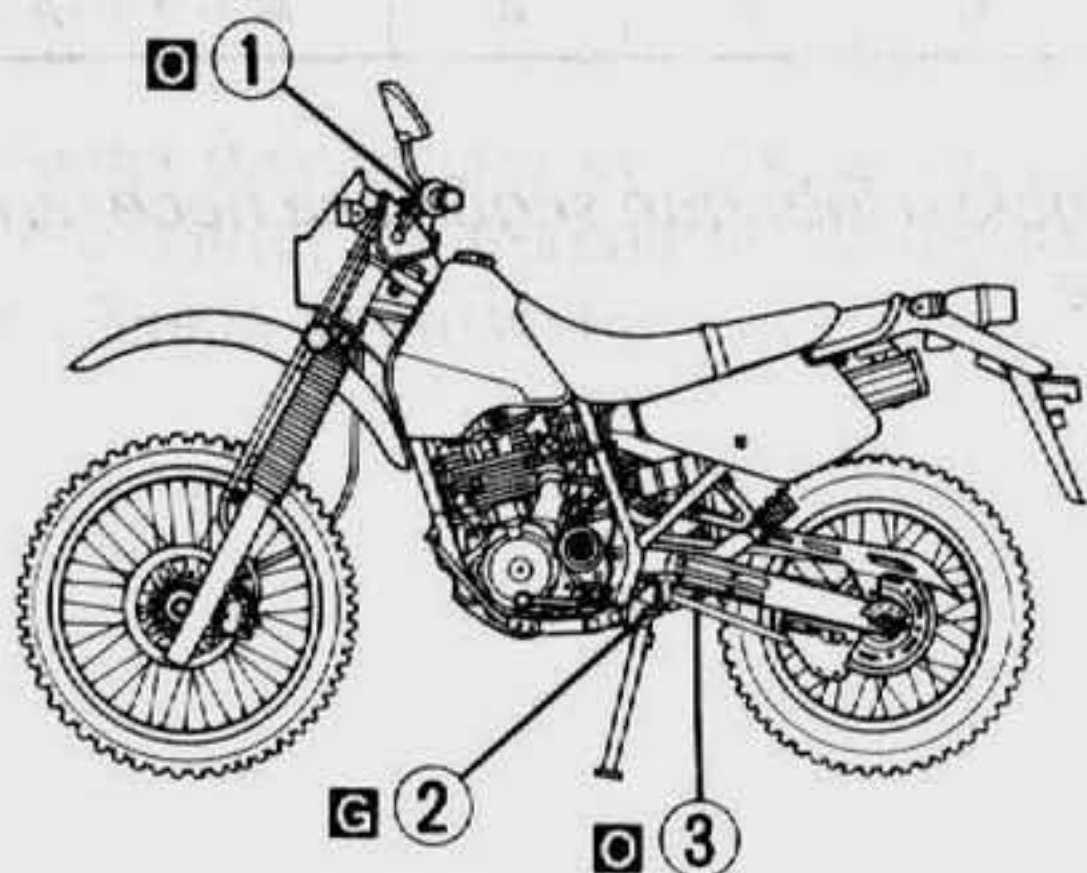
PUNTOS DE LUBRICACIÓN

Para la operación suave y la duración de cada pieza móvil de su motocicleta, y también para la seguridad en la conducción, es muy importante un engrase apropiado. Es una buena costumbre lubricar la motocicleta tras un recorrido largo y duro, y después de haberse mojado bajo la lluvia o por haberla lavado. A continuación se indican los puntos principales de lubricación.

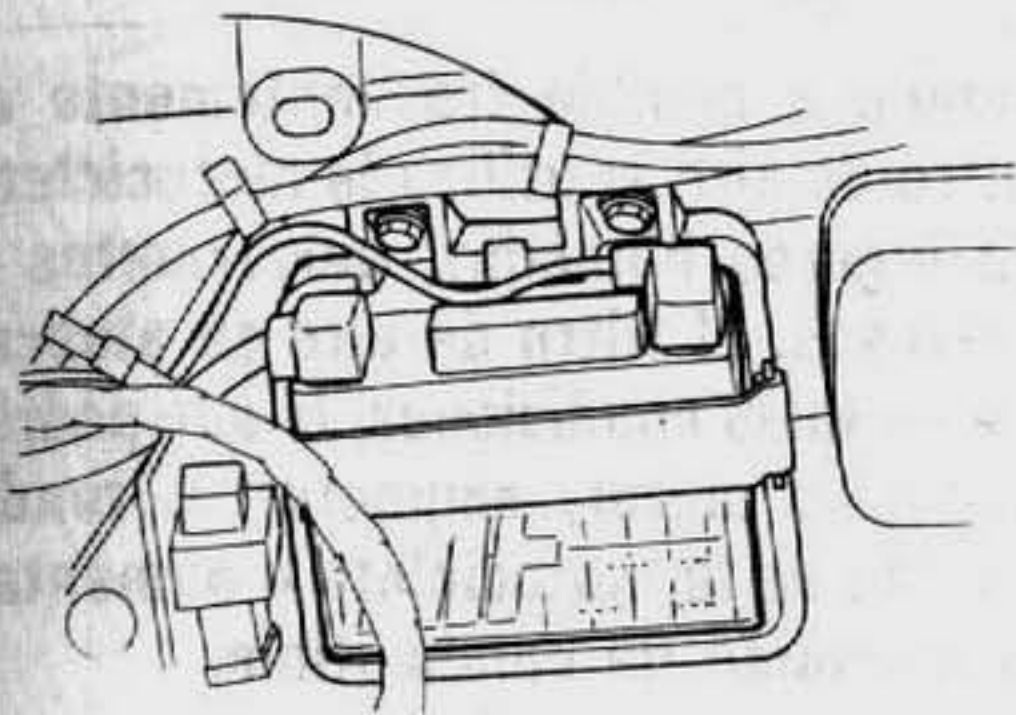


- ①...Cable del embrague y montura de la palanca de embrague
- ②...Pivote y gancho del resorte del soporte lateral
- ③...Cadena de transmisión
- ④...Cable del acelerador
- ⑤...Soporte de la palanca del freno
- ⑥...Pivote de pedal freno

M...Aceite de motor
G...Grasa



BATERÍA



La batería es de tipo hermético y no requiere mantenimiento. El régimen de carga normal es de $0,7A \times 5$ horas, y el máximo es de $3,0A \times 1$ hora.

⚠ ADVERTENCIA

El hidrógeno producido por las baterías puede explotar si le alcanzan llamas o chispas.

Mantenga la batería alejada de llamas y chispas. No fume nunca cerca de la batería.

⚠ PRECAUCIÓN

Rebasar el límite máximo de carga de la batería puede disminuir su duración.

No rebase nunca el límite máximo de carga.

⚠ PRECAUCIÓN

Invertir los cables de polaridad de la batería puede dañar el sistema de carga y la batería.

El cable rojo debe ir en el borne positivo (+), y el negro (o negro con señales blancas) en el negativo (-).

ES

FILTRO DE AIRE

Cuando el elemento se haya atascado con polvo, la resistencia a la admisión aumentará, lo cual se traducirá en reducción de la potencia y en aumento del consumo de combustible. Cuando conduzca en condiciones polvorientas, el filtro de aire deberá limpiar o reemplazarse con más frecuencia de la indicada en la tabla de mantenimiento. Compruebe y limpie periódicamente el filtro de acuerdo con el procedimiento siguiente.

⚠ ADVERTENCIA

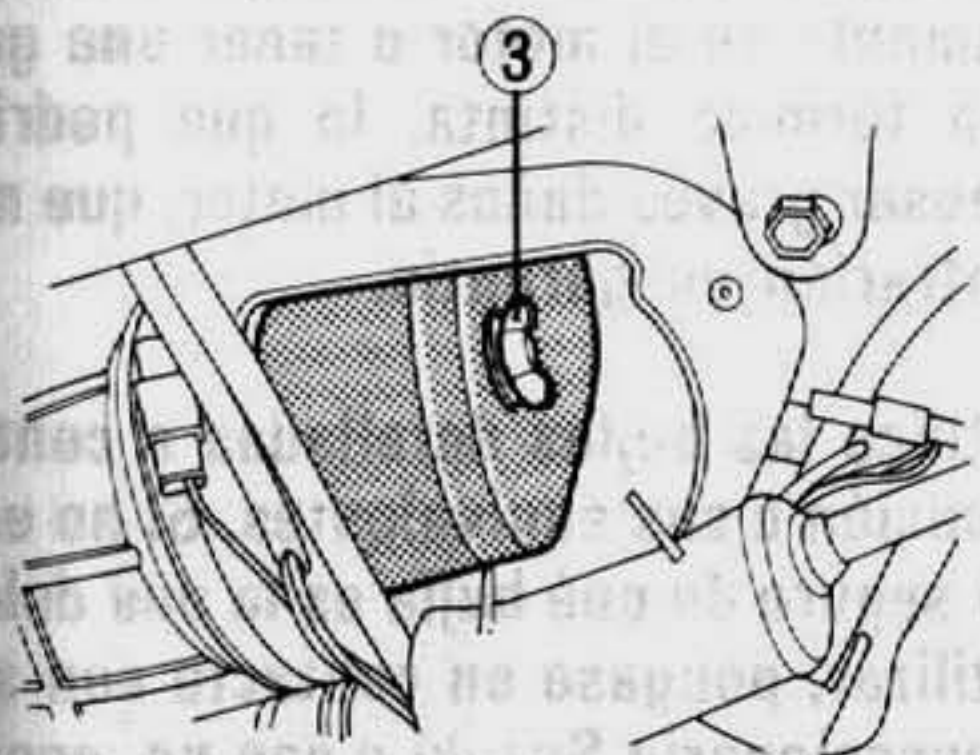
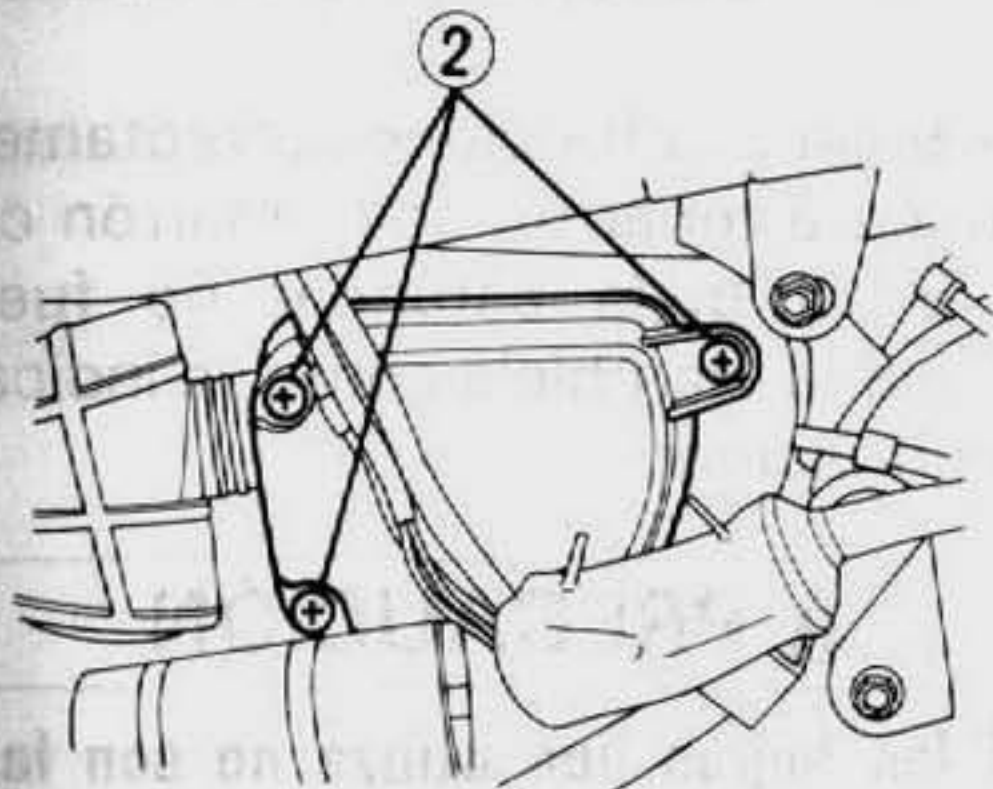
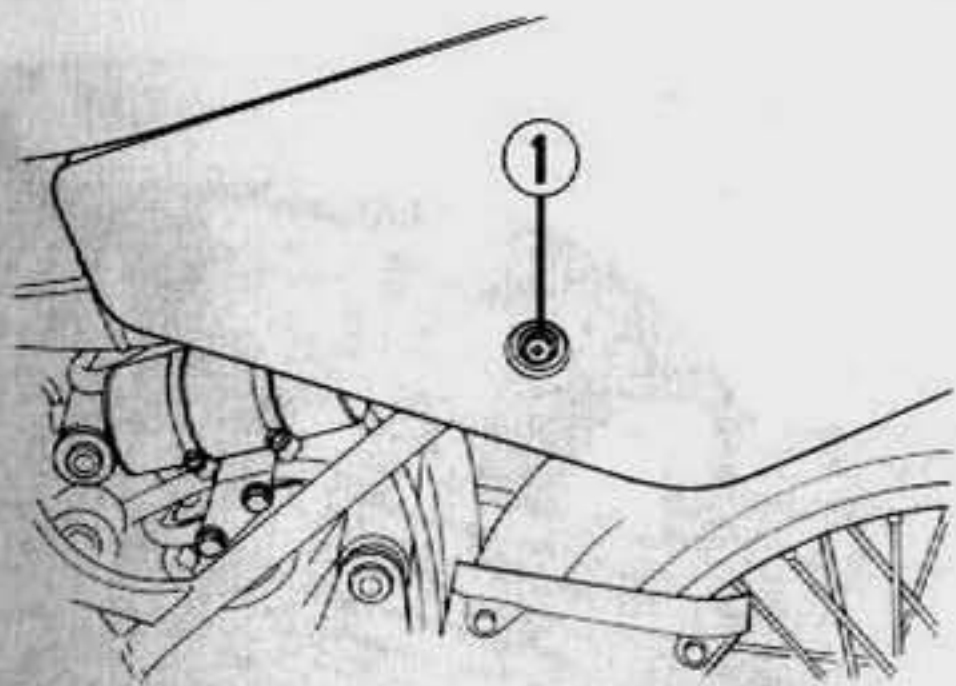
Poner en marcha el motor sin que los elementos del filtro de aire estén colocados en su sitio podría provocar que del motor saliese una llama y entrase en el filtro de aire o que entrase suciedad en el motor, lo que podría incendiarlo o causarle graves desperfectos.

No ponga nunca en marcha el motor sin el filtro de aire bien colocado.

⚠ PRECAUCIÓN

Limpie o cambie frecuentemente el filtro de aire si utiliza la motocicleta en lugares húmedos, polvorientos o barrocos. El filtro de aire se atascaría en tales condiciones, lo que podría dañar el motor, empeorar el rendimiento de la motocicleta o aumentar el consumo de combustible.

Limpie la cubierta y el filtro de aire inmediatamente si entra agua en la caja del filtro de aire.

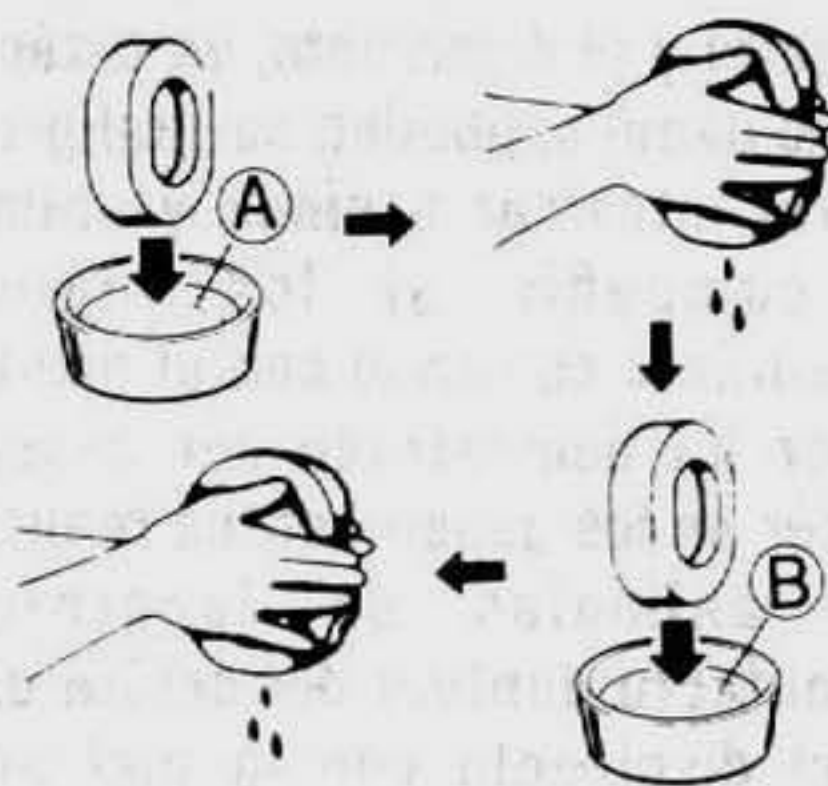


Para desmontar el filtro de aire:

1. Afloje el tornillo ① y desmonte la cubierta del bastidor del lado izquierdo.
2. Afloje los tuercas ② y desmonte la cubierta de la caja del filtro.
3. Afloje la tuerca de orejetas ③ y extraiga el conjunto del elemento.
4. Separe del bastidor, el elemento de espuma de poliuretano.

LAVE EL ELEMENTO

Lave el elemento como sigue:



1. Llene un recipiente de lavado de tamaño apropiado con solvente limpiador no inflamable ①. Sumerja el elemento en el solvente y lávelo.
2. Exprima el disolvente del elemento lavado presionando éste entre las palmas de ambas manos: no enrosque ni retuerza el elemento o le producirá grietas.
3. Sumerja el elemento en el recipiente con aceite de motor ②, y exprima el aceite del elemento para dejarlo humedecido con aceite.

ES

⚠ ADVERTENCIA

El aceite y el disolvente, ya estén limpios o usados, pueden ser peligrosos. Podría intoxicar a niños y animales de compañía si los ingieren. El contacto continuo con el aceite de motor ha demostrado ser causa de cáncer en los experimentos realizados con animales de laboratorio. El contacto puntual del aceite usado o del disolvente con la piel podría irritarla.

- Mantenga el aceite y el disolvente, ya estén limpios o usados, alejados de niños y animales de compañía.
- Lleve ropa de manga larga y guantes resistentes al agua.
- Lávese con agua y jabón si el aceite o el disolvente entra en contacto con la piel.

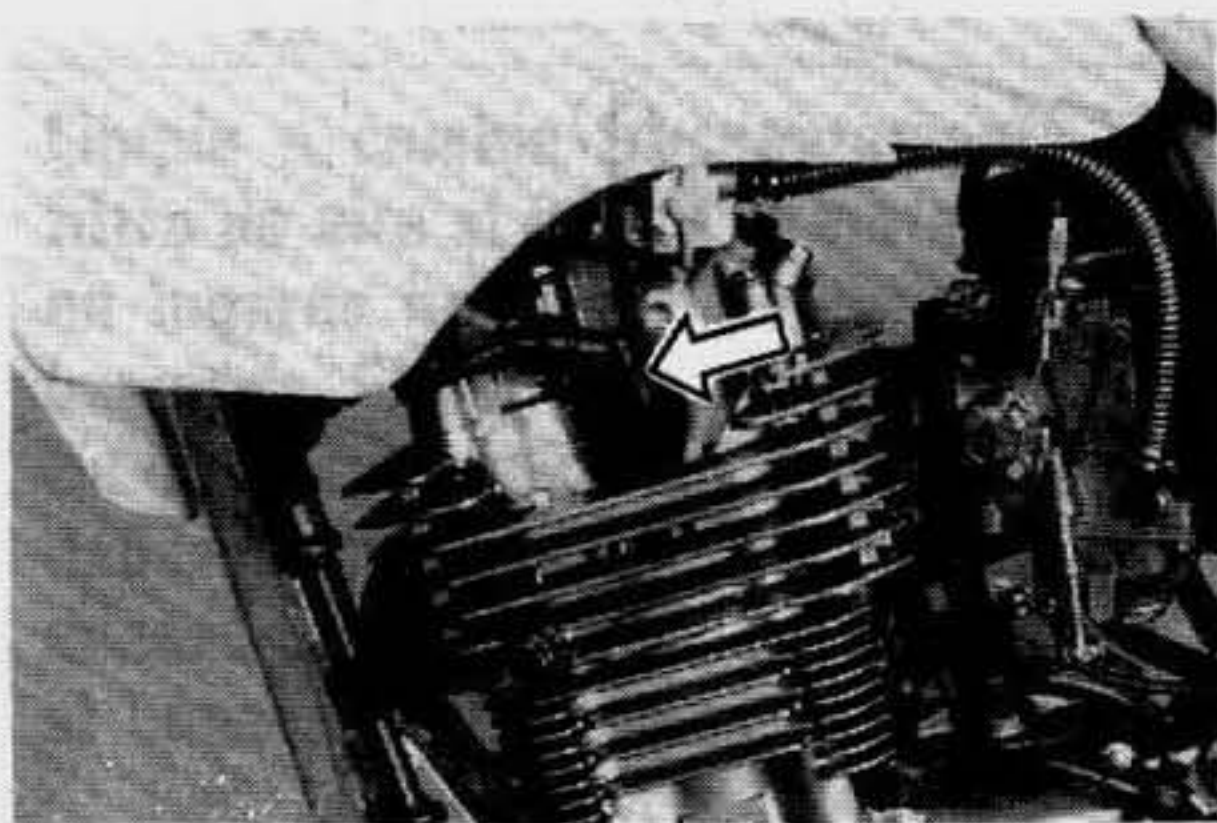
NOTA: Recicle el aceite y disolvente usados o tírelos en lugares apropiados.

⚠ PRECAUCIÓN

Si no coloca correctamente el elemento del filtro de aire, la suciedad podría entrar a su través, que podría dañar el motor.

Asegúrese de instalar correctamente el elemento del filtro de aire.

BUJIA



Una bujía que funcione correctamente deberá tener un color marrón claro. Si la bujía estándar no fuese adecuada, cámbiela como se indica a continuación:

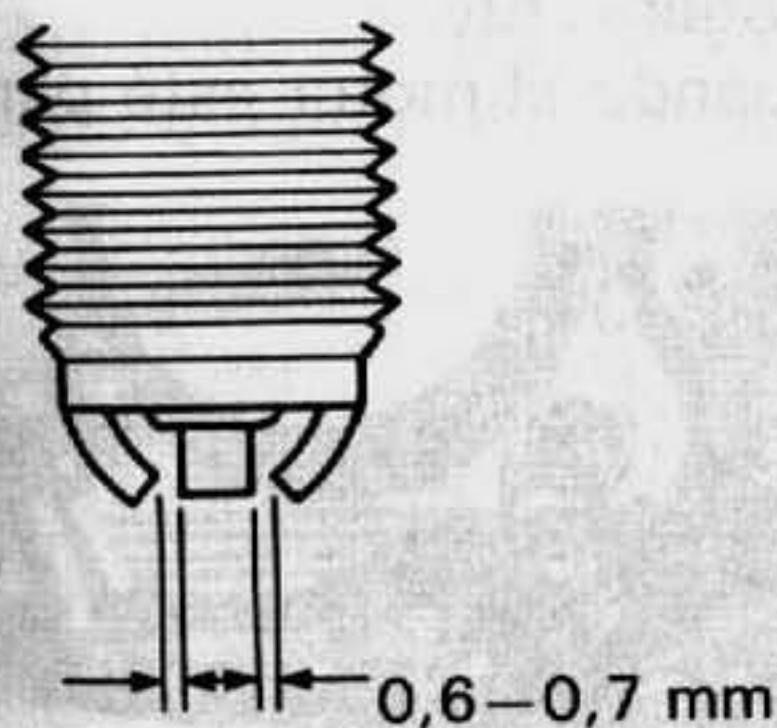
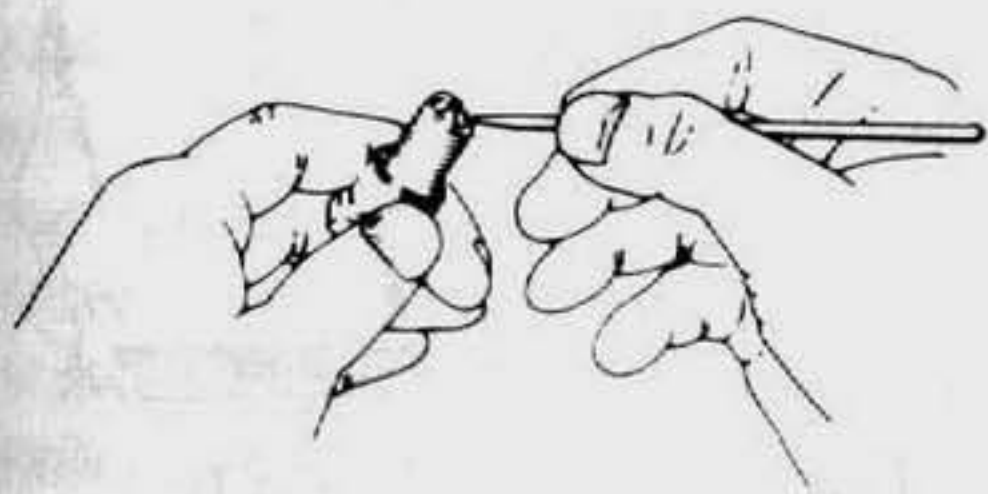
⚠ PRECAUCIÓN

Si las bujías que utiliza no son las correctas podrían no encajar correctamente en el motor o tener una gama térmica distinta, lo que podría causar graves daños al motor, que no entrarían en garantía.

Utilice las bujías detalladas a continuación o sus equivalentes. Si no está seguro de qué bujía es la que debe utilizar, póngase en contacto con su concesionario Suzuki o con un mecánico cualificado.

Guía para el reemplazo de la bujía

NGK	DENSO	OBSERVACIONES
CR8EK	U24ETR	Si la bujía está demasiado oscura de color, cámbiela por esta bujía.
CR9EK	U27ETR	Estándar
CR10EK	U31ETR	Si la bujía normal tiende a recalentarse, cámbiela por esta bujía.



Una bujía con acumulaciones excesivas de carbonilla o muy sucia no producirá la chispa adecuada. Quite las acumulaciones de carbonilla con un cepillo de alambre y ajuste la separación entre los electrodos entre 0,6 y 0,7 mm utilizando para la medición un calibre de espesores.

⚠ PRECAUCIÓN

No apriete excesivamente ni estropee la rosca de las bujías, ya que podría dañar las roscas de aluminio de la culata.

Enrosque manualmente y con cuidado las bujías en las roscas hasta que estén apretadas. Si la bujía es nueva, apriétela un poco más (1/2 vuelta) empleando una llave.

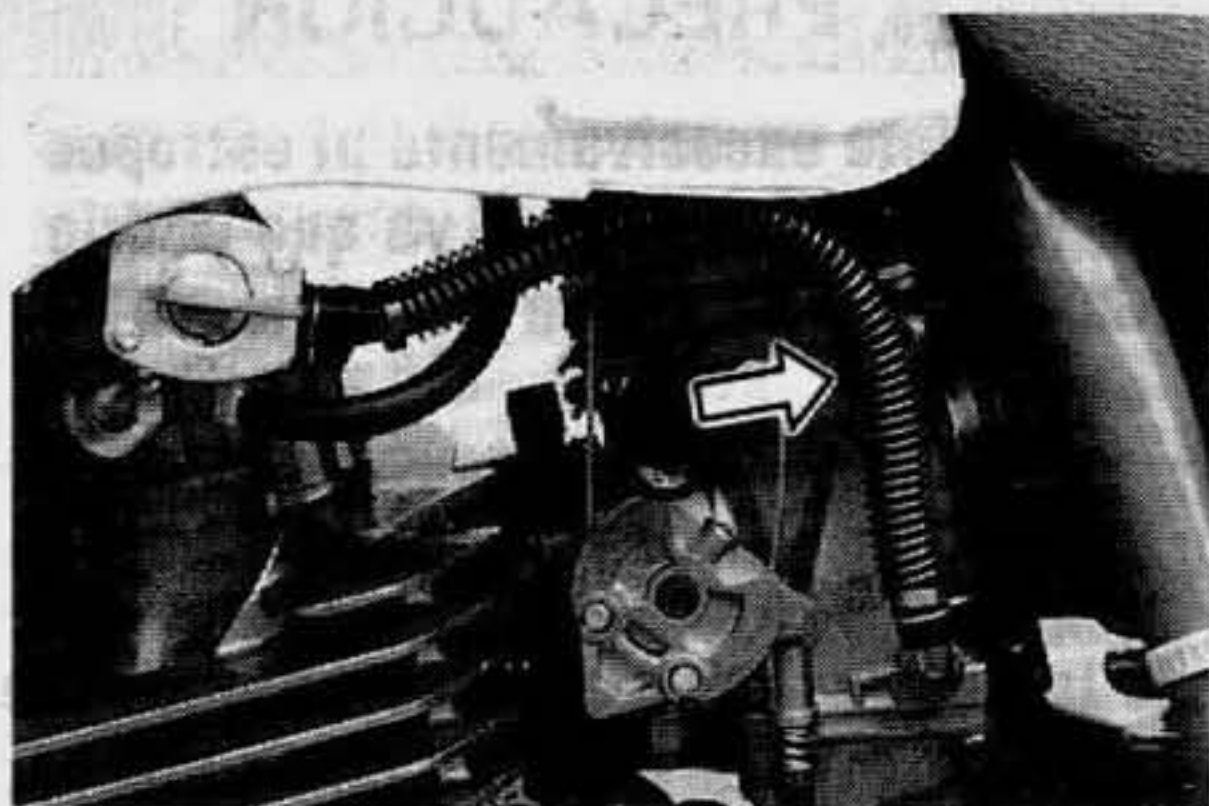
Si la bujía es la misma que había antes, apriétela 1/8 de vuelta más empleando una llave.

ES

⚠ PRECAUCIÓN

Podría entrar suciedad en el motor a través de los orificios de las bujías; por ello, tápelos cuando extraiga las bujías.

CONDUCCION DEL COMBUSTIBLE



Inspeccione la manguera de combustible por daños y fugas de combustible. Si encuentra algún defecto, es necesario reemplazar la manguera de combustible.

ACEITE DEL MOTOR

La duración del motor depende mucho de la selección de un aceite de calidad y del cambio periódico del mismo. La comprobación diaria del nivel del aceite y su cambio periódico son dos de las tareas de mantenimiento más importantes.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

El aceite se bombea desde el depósito de aceite mientras el motor está en funcionamiento. El depósito de aceite del motor de esta motocicleta se encuentra en la parte superior del bastidor. Cuando el motor esté frío, la mayor parte del aceite se encontrará en su cárter. Para comprobar el nivel del aceite, realice el procedimiento siguiente:

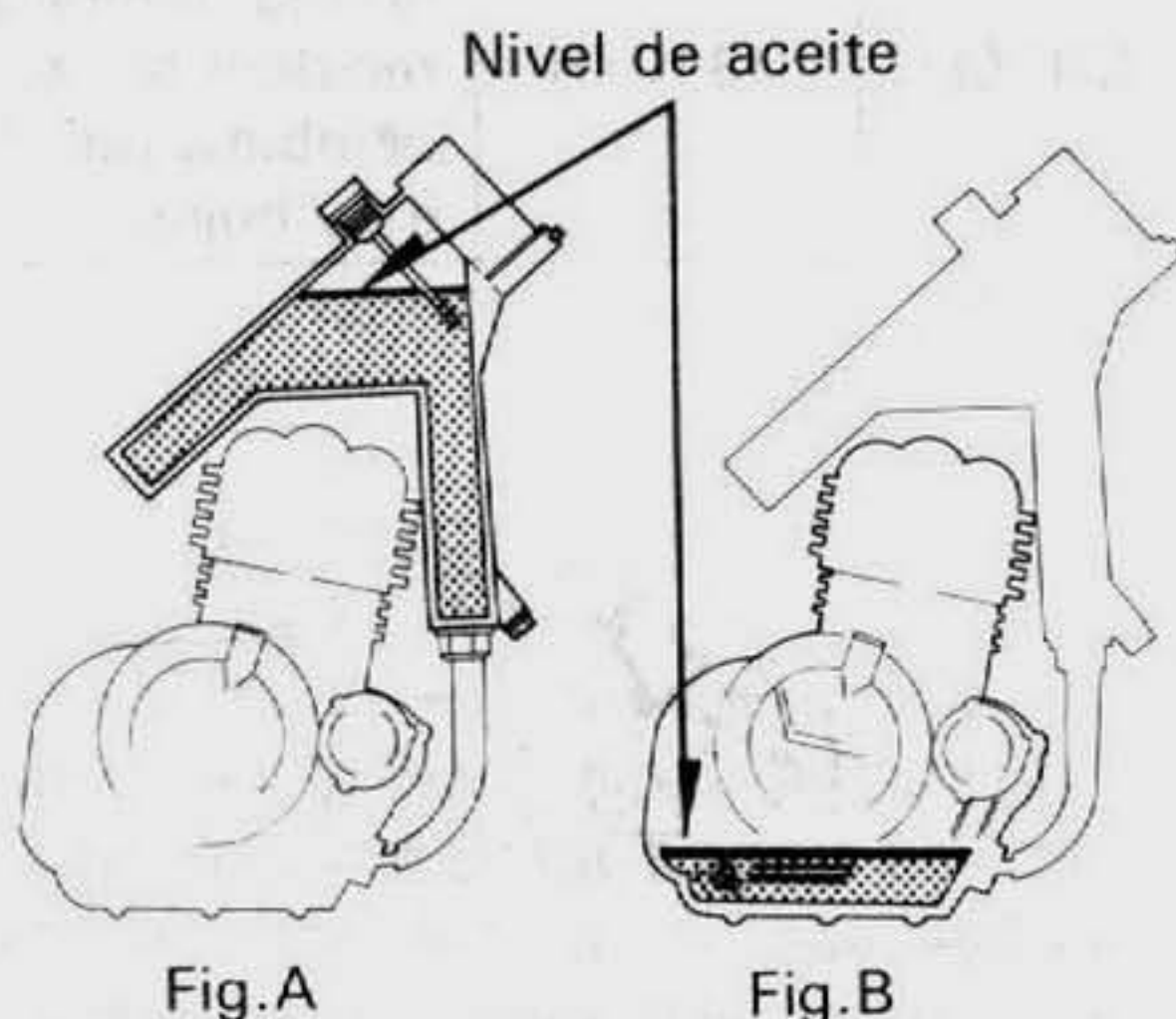
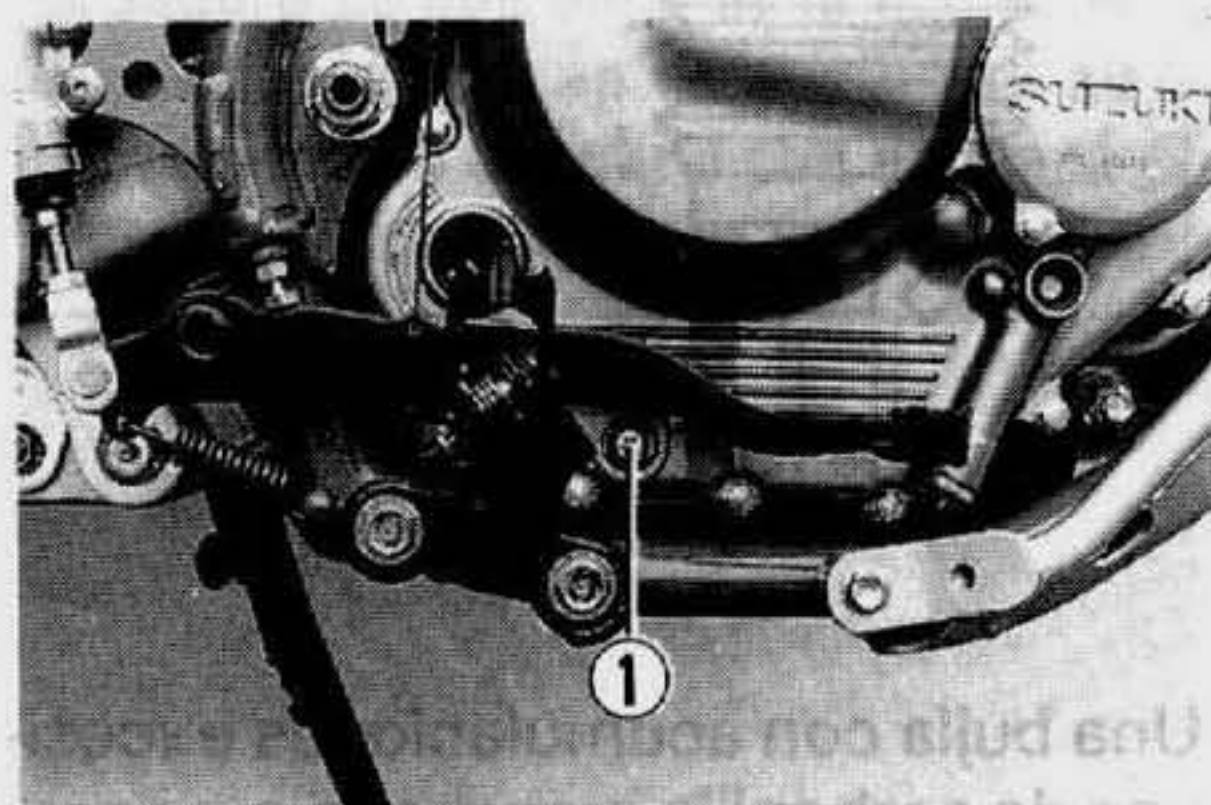
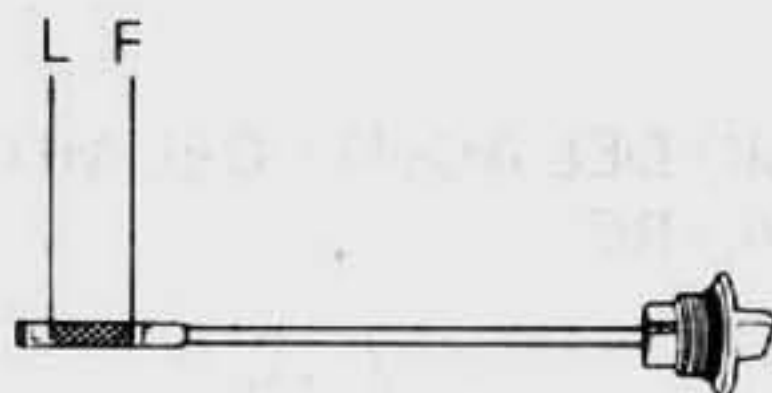
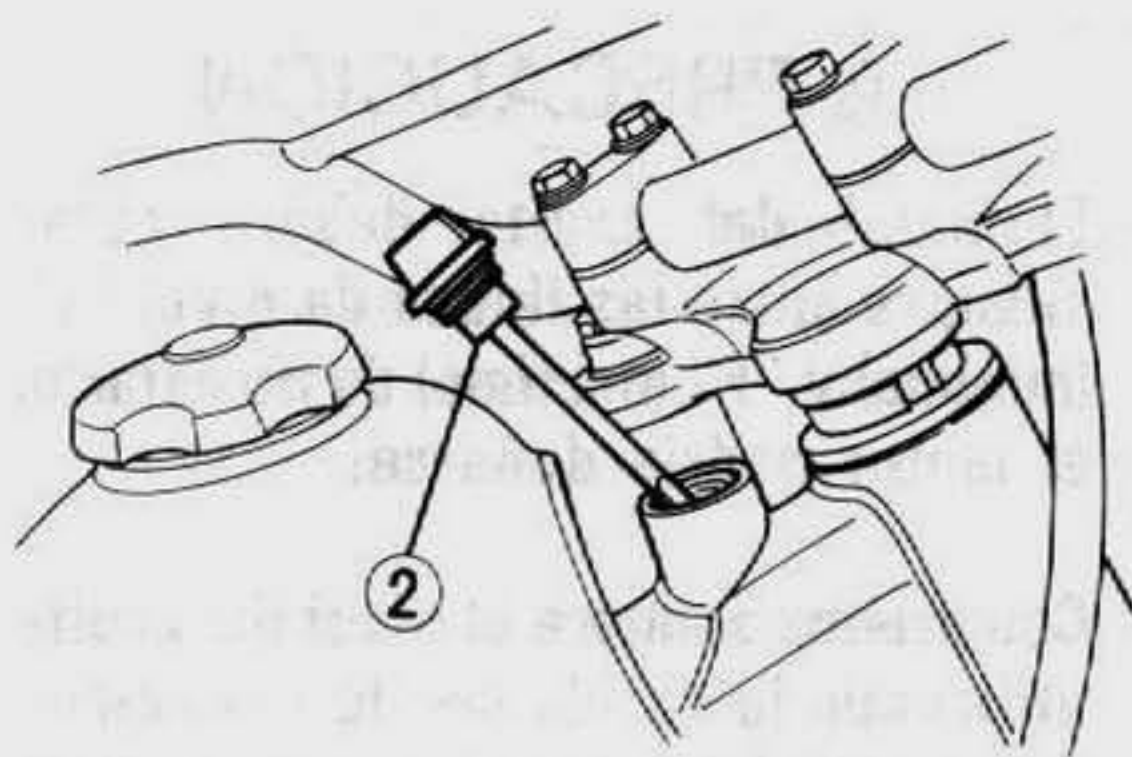


Fig.A Cuando el motor esté en funcionamiento

Fig.B Cuando el motor esté parado



1. Coloque al motocicleta sobre su soporte lateral.
2. Cuando el motor esté frío, cerciórese de que haya suficiente aceite para arrancar el motor en el cárter. Afloje el perno de comprobación de pérdida de aceite ① y vea si el aceite sale a través de orificio de comprobación de pérdida de aceite, y después apriete el perno. Si el nivel del aceite es inferior al del borde inferior del orificio de comprobación con la motocicleta en posición vertical, haga que su proveedor Suzuki o un mecánico cualificado inspeccione el motor para ver si tiene fugas.



ES

NOTA: Para que se junte suficiente aceite en el cárter a fin de poder realizar esta prueba, se requieren unas 4 horas. Cuando el motor esté caliente y esté seguro de que en el cárter queda suficiente aceite para arrancar el motor, no necesitará comprobar la pérdida de aceite.

3. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante tres minutos.

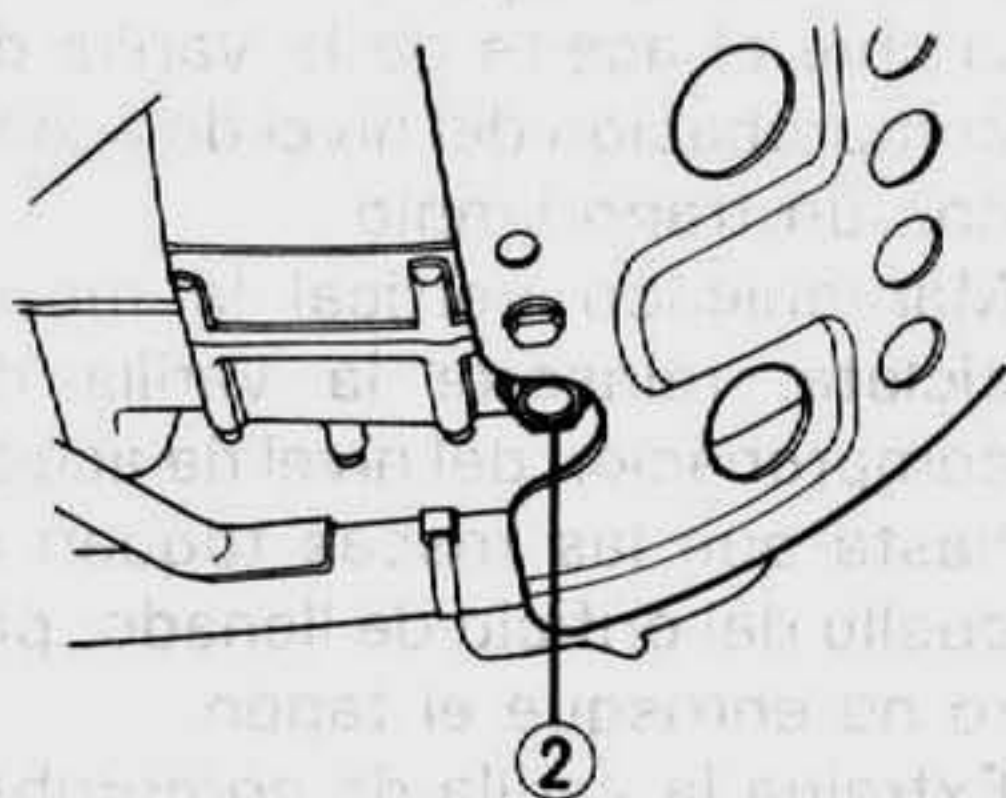
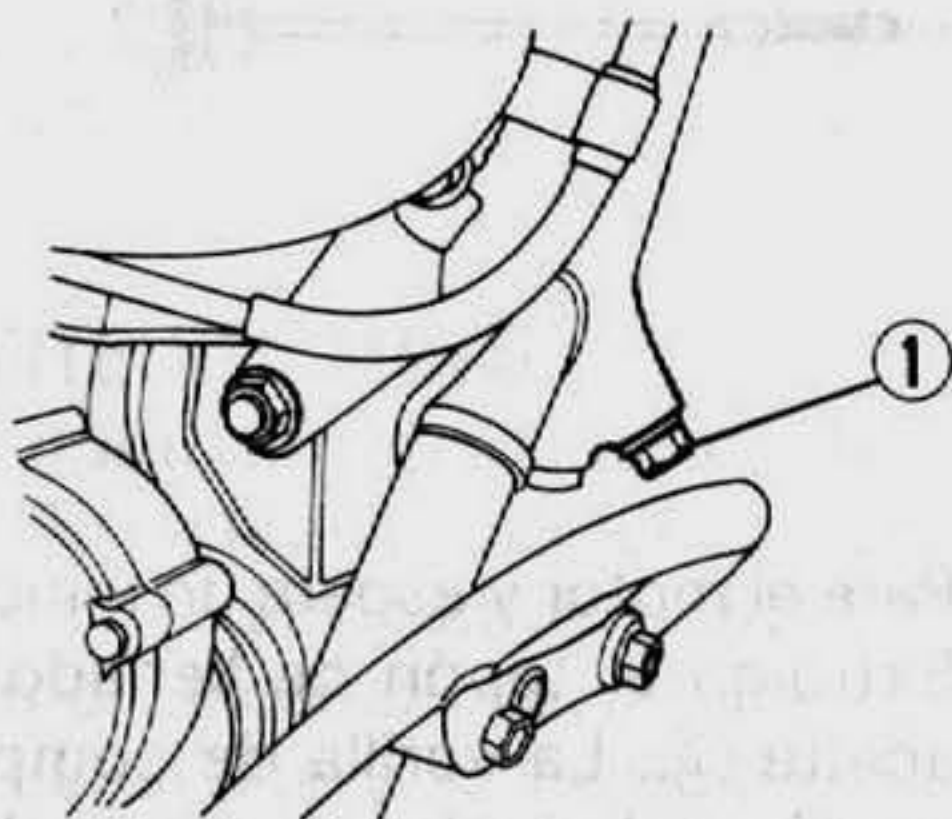
4. Pare el motor y espere un minuto.
5. Extraiga el tapón de llenado de aceite ②. La varilla de comprobación del nivel de aceite saldrá junto con el tapón.
6. Limpie el aceite de la varilla de comprobación del nivel de aceite con un trapo limpio.
7. Manteniendo vertical la motocicleta, reinserte la varilla de comprobación del nivel de aceite hasta que las roscas toquen el cuello del orificio de llenado, pero no enrosque el tapón.
8. Extraiga la varilla de comprobación del nivel de aceite y compruebe el nivel. El nivel hallado con la varilla deberá estar entre las líneas "L" (Low = bajo) y "F" (Full = lleno). Si el nivel está por debajo de la línea "L", añada aceite nuevo a través del orificio de llenado hasta que el nivel alcance la línea "F".

⚠ PRECAUCIÓN

El nivel del aceite deberá estar siempre entre las líneas de nivel "L" (mínimo) y "F" (máximo) de no estarlo, el motor podría dañarse.

Compruebe siempre el nivel del aceite utilizando la varilla con la motocicleta en posición vertical y sobre suelo llano antes de empezar a conducir.

CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR Y DEL FILTRO



1. Quite el tapón del orificio de llenado de aceite.
2. Coloque un recipiente debajo del tapón de drenaje.
3. Extraiga el tapón de drenaje del tubo ① del bastidor. Extraiga el tapón de drenaje ② de la parte inferior del motor. Drene el aceite del motor en un recipiente.

⚠ ADVERTENCIA

El aceite del motor y los tubos de escape pueden estar calientes y quemarle.

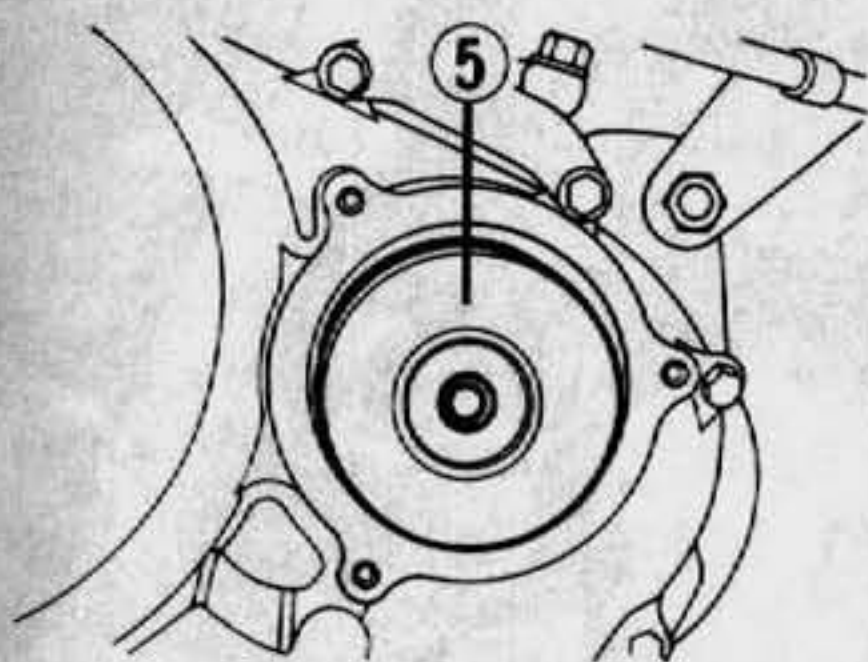
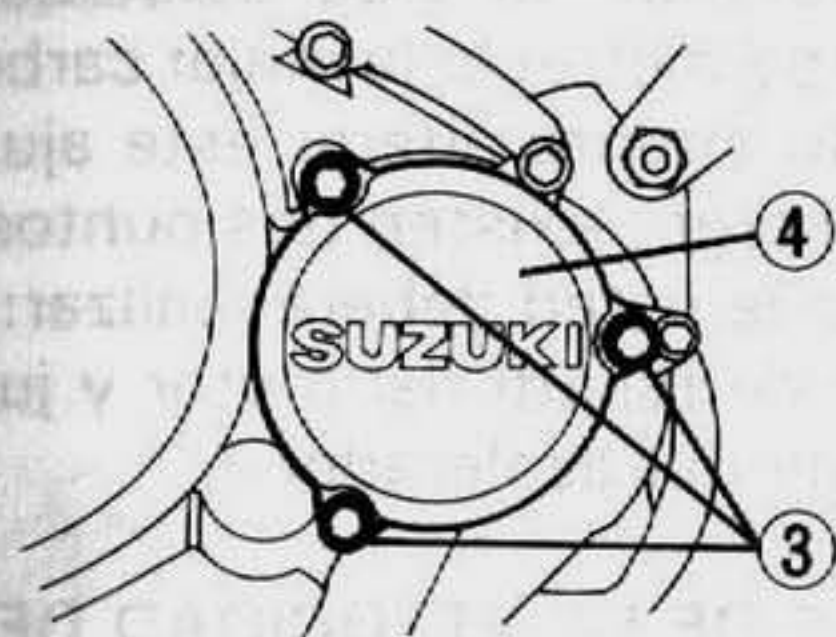
Espere hasta que el tapón de drenaje del aceite y los tubos de escape estén lo suficientemente fríos como para tocarlos directamente con las manos antes de drenar el aceite.

⚠ ADVERTENCIA

El aceite y el disolvente, ya estén limpios o usados, pueden ser peligrosos. Podría intoxicar a niños y animales de compañía si los ingieren. El contacto continuo con el aceite de motor ha demostrado ser causa de cáncer en los experimentos realizados con animales de laboratorio. El contacto puntual del aceite usado o del disolvente con la piel podría irritarla.

- Mantenga el aceite y el disolvente, ya estén limpios o usados, alejados de niños y animales de compañía.
- Lleve ropa de manga larga y guantes resistentes al agua.
- Lávese con agua y jabón si el aceite o el disolvente entra en contacto con la piel.

NOTA: Recicle el aceite y disolvente usados o tírelos en lugares apropiados.



4. Vuelva a poner el tapón de drenaje y la junta. Apriete firmemente el tapón con una llave plana.
5. Quite las tuercas (3) que sujetan la tapa del filtro (4) en su lugar.
6. Cambie el filtro de aceite (5) Por otro nuevo.

⚠ PRECAUCIÓN

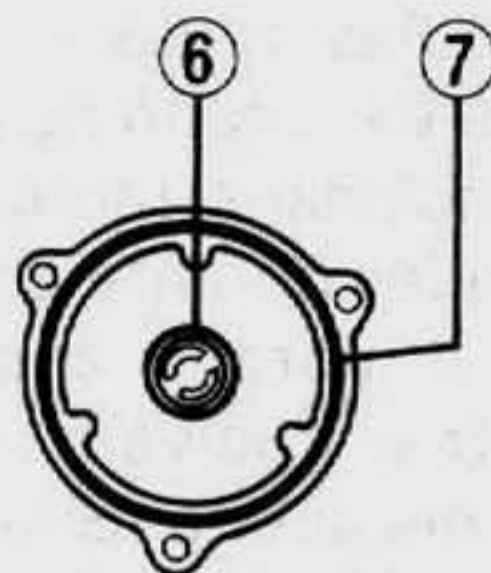
Utilizar un filtro de aceite que tenga una forma diferente puede provocar desperfectos en el motor.

Emplee un filtro de aceite de la marca SUZUKI o uno equivalente diseñado para esta motocicleta.

⚠ PRECAUCIÓN

Si no se coloca correctamente el nuevo elemento se podría dañar el motor. Si el elemento se coloca del revés el aceite no podrá circular.

Introduzca el extremo abierto del nuevo filtro de aceite en el motor.



ES

7. Antes de reemplazar la cubierta del filtro de aceite, asegúrese de verificar que el resorte del filtro (6) y la junta tórica (7) se encuentran correctamente instaladas.

NOTA: Inserte una junta tórica cada vez que el elemento del filtro se reemplace.

8. Apriete firmemente los pernos.
9. Vierta aproximadamente 1900 ml de aceite limpio a través del agujero del orificio de llenado y vuelva a poner la tapa del orificio de llenado. Asegúrese de utilizar siempre el aceite de motor especificado.

▲ PRECAUCIÓN

El motor se podría dañar si no utiliza el aceite especificado por Suzuki.

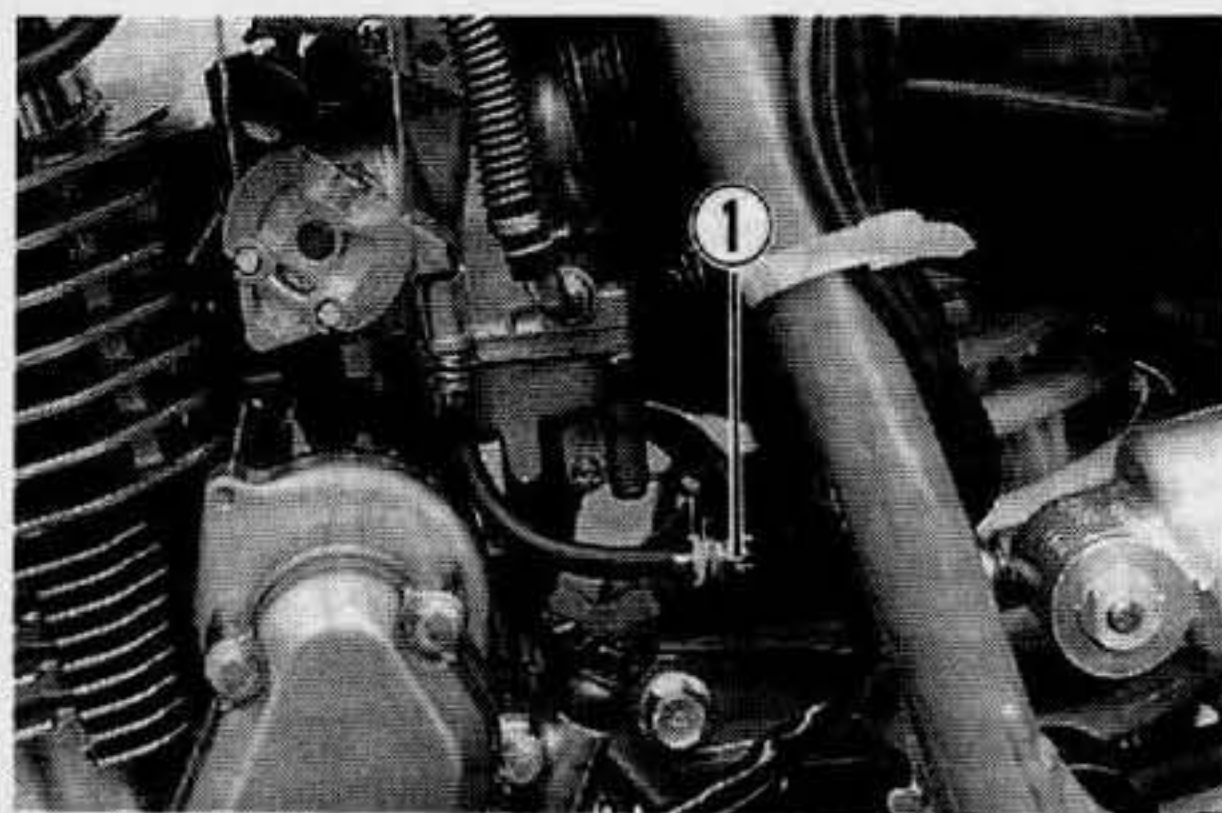
Emplee el aceite que se especifica en la sección COMBUSTIBLE Y ACEITE RECOMENDADOS.

10. Con el motor en funcionamiento, observe cuidadosamente para ver si hay fugas en el filtro de aceite y el tapón de drenaje. Haga funcionar el motor a varias velocidades durante 2 o 3 minutos.
11. Pare el motor y espere algunos minutos. Vuelva a comprobar el nivel del aceite. Si el aceite está por debajo de la línea "F", añada aceite nuevo hasta que éste llegue a la línea "F". Vuelva a comprobar si hay fugas.

CARBURADOR

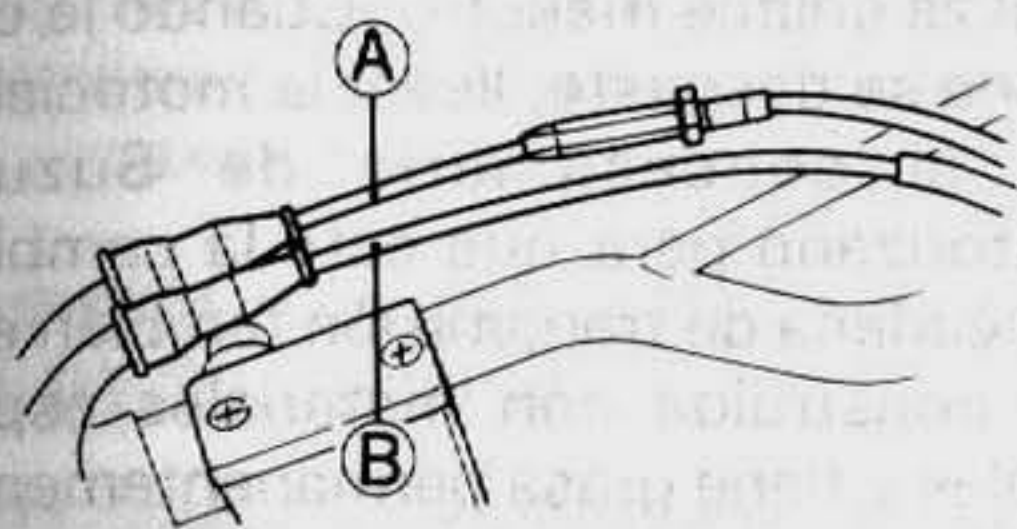
El carburador ha sido ajustado en fábrica para ofrecer la mejor carburación. No intente alterar este ajuste. Sin embargo, existen dos puntos de ajuste que usted deberá realizar: velocidad de ralentí del motor y juego del cable del acelerador.

AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE RALENTÍ DEL MOTOR



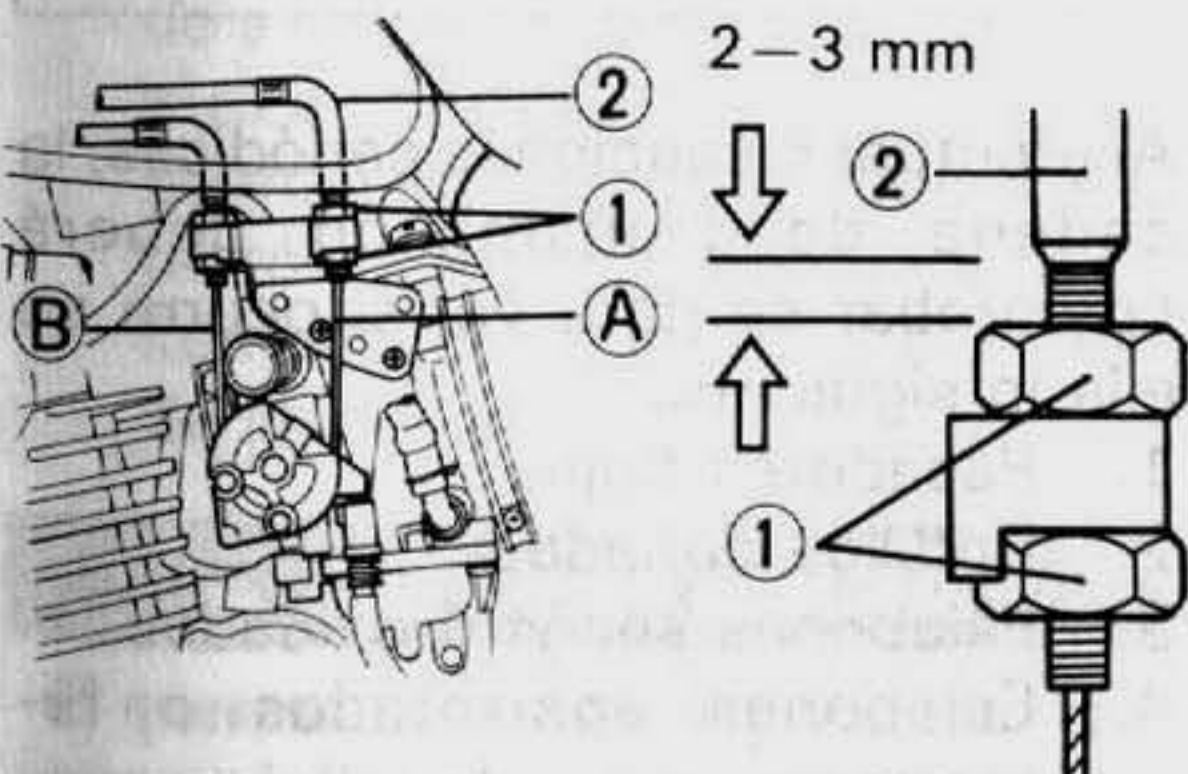
1. Arranque el motor y deje que se caliente.
2. Después de haberse calentado el motor, gire el tomillo de tope de la mariposa de gases ① hacia adentro o hacia afuera para que el motor funcione a 1400—1600 rpm.

AJUSTE DEL CABLE DEL ACELERADOR



Esta motocicleta posee un sistema de cable doble de mariposa de acelerador. El cable (A) es para tirada y el cable (B) para retorno. Para ajustar el juego de los cables, ajuste en primer lugar el cable de retorno y después el de tirada.

Juego del cable de retorno

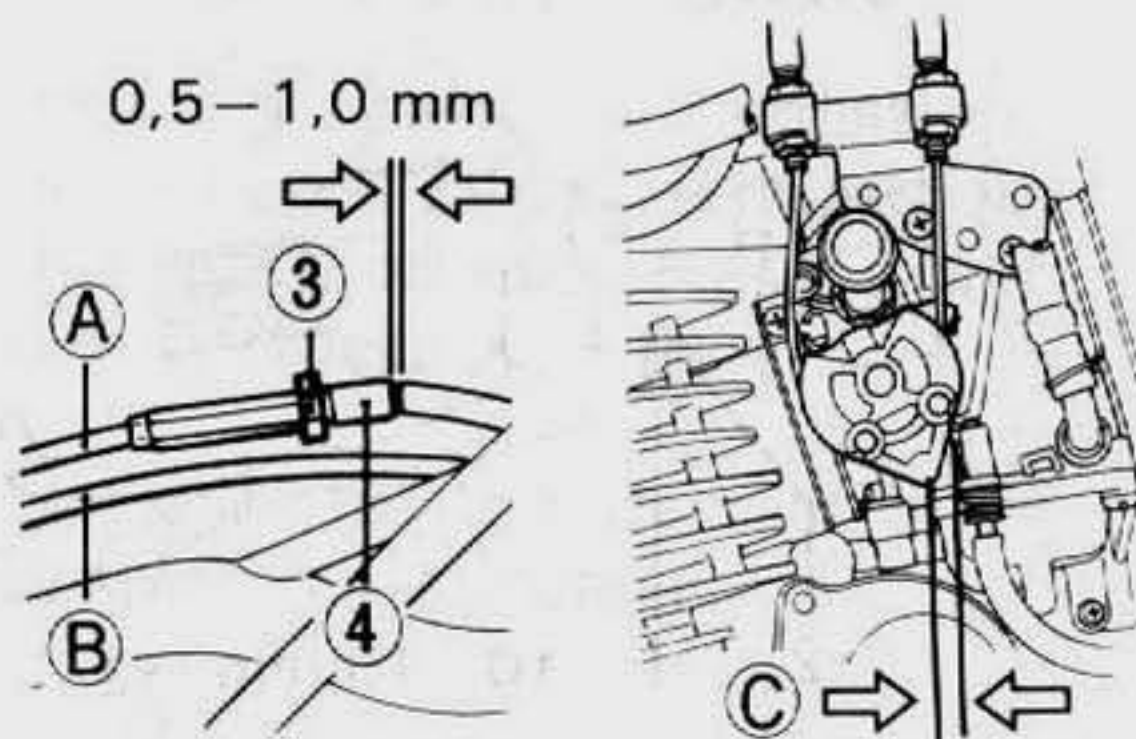


El ajustador del cable de retorno deberá tener 2—3 mm de juego como se muestra en la ilustración.

Si es necesario efectuar el ajuste, realice el procedimiento siguiente:

1. Afloje las dos contratuercas (1).
2. Gire el ajustador (2) hasta obtener una holgura de 2—3 mm.
3. Apriete con seguridad las dos contratuercas (1).

Juego del cable de tirada



El juego del cable de tirada deberá ser 0,5—1,0 mm. Si es necesario efectuar el ajuste, realice el procedimiento siguiente:

1. Gire el manillar completamente hacia la izquierda.
2. Afloje la contratuerca (3).
3. Afloje el ajustador (4) hasta obtener un juego del cable de 0,5—1,0 mm.
4. Apriete con seguridad la contratuerca (3).
5. Cerciórese de que la holgura de (C) sea inferior a 1,0 mm cuando la mariposa del acelerador esté completamente abierta.

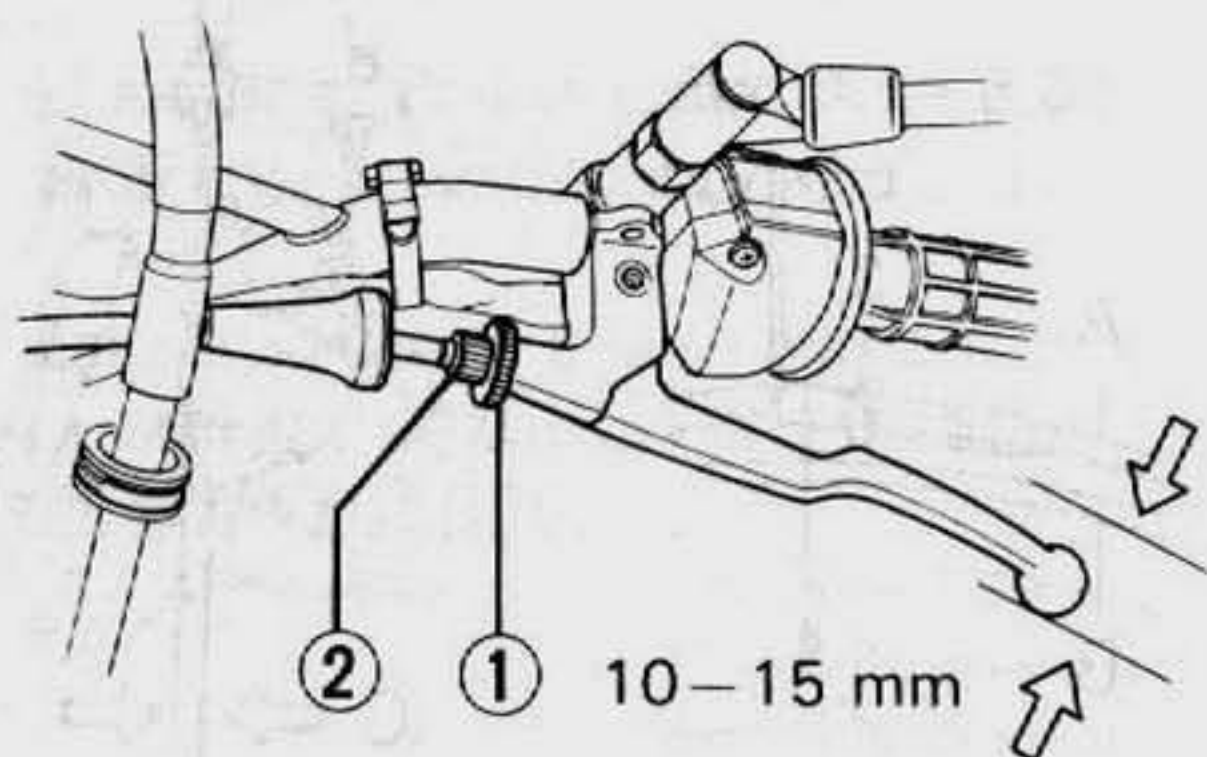
⚠ADVERTENCIA

Si no utiliza un juego del cable de acelerador apropiado la velocidad del motor podría aumentar de repente al girar el manillar. Como consecuencia, podría perder el control en la conducción.

Ajuste el juego del cable de acelerador para que la velocidad al ralenti del motor no aumente al girar el manillar.

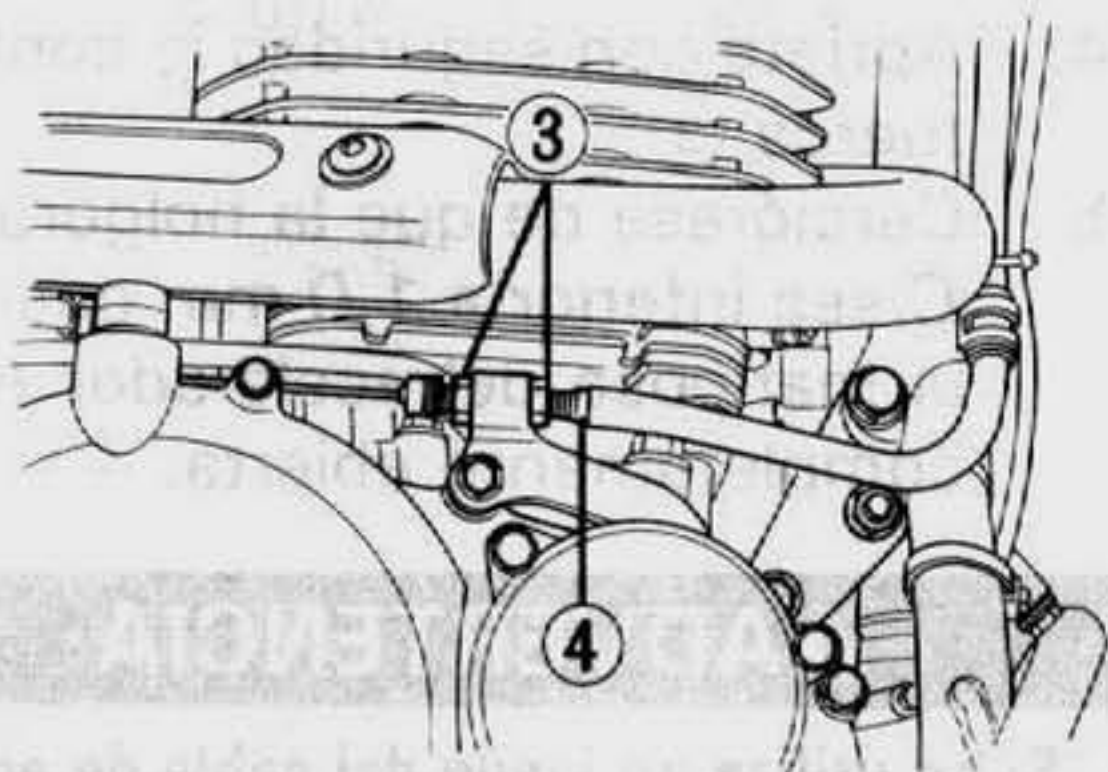
ES

EMBRAGUE



El juego de la palanca del embrague deberá ser de 10—15 mm, medido en la palanca. Si el juego del embrague no fuese correcto, ajústelo de la forma siguiente.

1. Afloje la contratuerca ① y gire el regulador ② todo lo posible hacia adentro.



2. Afloje la contratuerca ③ y gire el regulador ④ para obtener el juego correcto.
3. Los ajustes menores pueden realizarse con el regulador lateral de la palanca de embrague ②.
4. Apriete las contratuercas ① y ③.

CADENA DE TRANSMISIÓN

Esta motocicleta está equipada con una cadena de transmisión especial. La cadena es del tipo sin fin que no utiliza enlace maestro. Cuando la cadena se desgaste, llevar la motocicleta al concesionario de Suzuki autorizado para que éste la cambie. La cadena de transmisión también está construida con materiales especiales y tiene grasa permanentemente sellada en su interior gracias a la utilización de juntas tóricas especiales.

⚠ ADVERTENCIA

Conducir con la cadena en malas condiciones o mal ajustada puede causar un accidente.

Verifique, ajuste y realice siempre el mantenimiento adecuado de la cadena antes de conducir, tal como se muestra en esta sección.

Al efectuar inspecciones periódicas, la cadena de transmisión deberá comprobarse para ver si ocurre en ella lo siguiente:

1. Pasadores flojos
2. Rodillos dañados
3. Eslabones secos u oxidados
4. Eslabones agarrotados o retorcidos
5. Desgaste excesivo
6. Ajuste inadecuado de la cadena

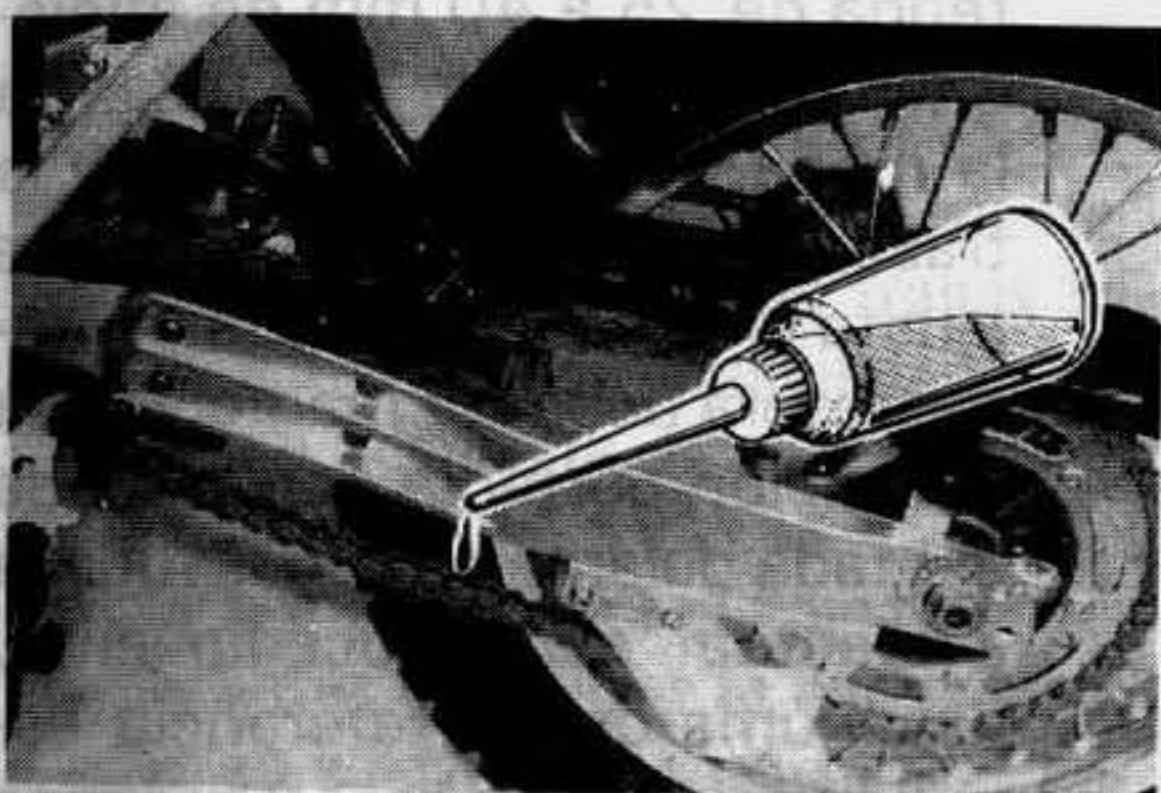
Si la cadena tuviese alguno de los daños recién mencionados, es muy posible que las ruedas dentadas también tengan algún daño. Inspeccione las ruedas dentadas por si tuviesen los daños siguientes:

1. Dientes excesivamente desgastados
2. Dientes rotos o dañados

3. Tuercas de montaje de las ruedas dentadas flojas

NOTA: Debería de inspeccionarse el desgaste de los dos piñones cuando instale una cadena nueva, y deberían de cambiarse si fuese necesario.

LIMPIEZA Y ENGRASE DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN



1. Se recomienda limpiar la cadena con queroseno. Si la cadena tiende a oxidarse, el intervalo de limpieza deberá acortarse. El queroseno es un producto del petróleo, y proporcionará algo de lubricación además de la acción de limpieza.

⚠ ADVERTENCIA

El queroseno puede ser peligroso, ya que es inflamable. Podría causar daños a niños y animales de compañía si lo tocan.

Mantengase alejado de llamas y no fume cuando esté cerca del queroseno. Mantenga alejados a niños y animales de compañía. Si ingiere queroseno, no se provoque el vómito. Llame a un médico inmediatamente. Tire el queroseno usado en lugares adecuados.

⚠ PRECAUCIÓN

Limpiar la cadena con gasolina o disolventes para la limpieza comerciales puede dañar las juntas tóricas y estropear la cadena.

Limpie la cadena de transmisión únicamente con queroseno.

2. Después de lavar completamente la cadena, y dejar que se seque, engrase los rodillos con aceite muy viscoso, de 40 ó 50.

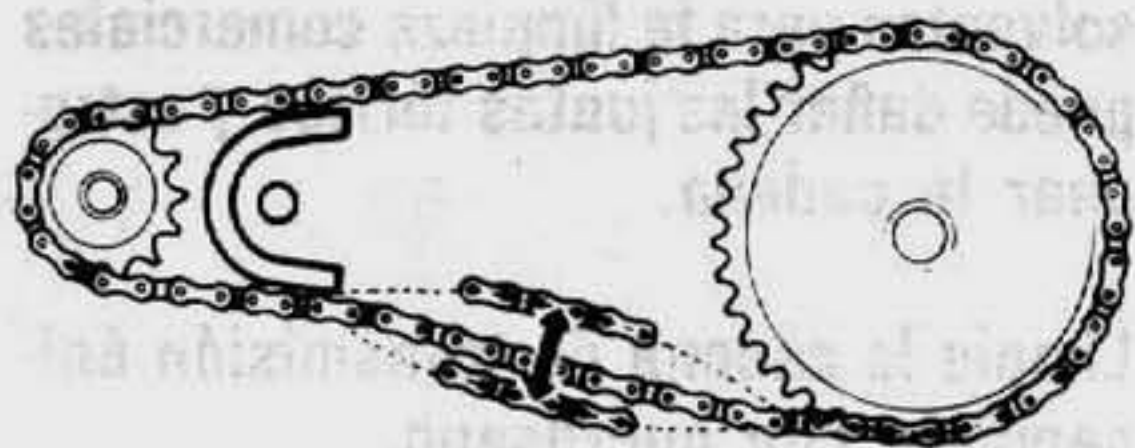
⚠ PRECAUCIÓN

Algunos lubricantes para cadenas contienen disolventes y aditivos que podrían dañar las juntas tóricas de la cadena.

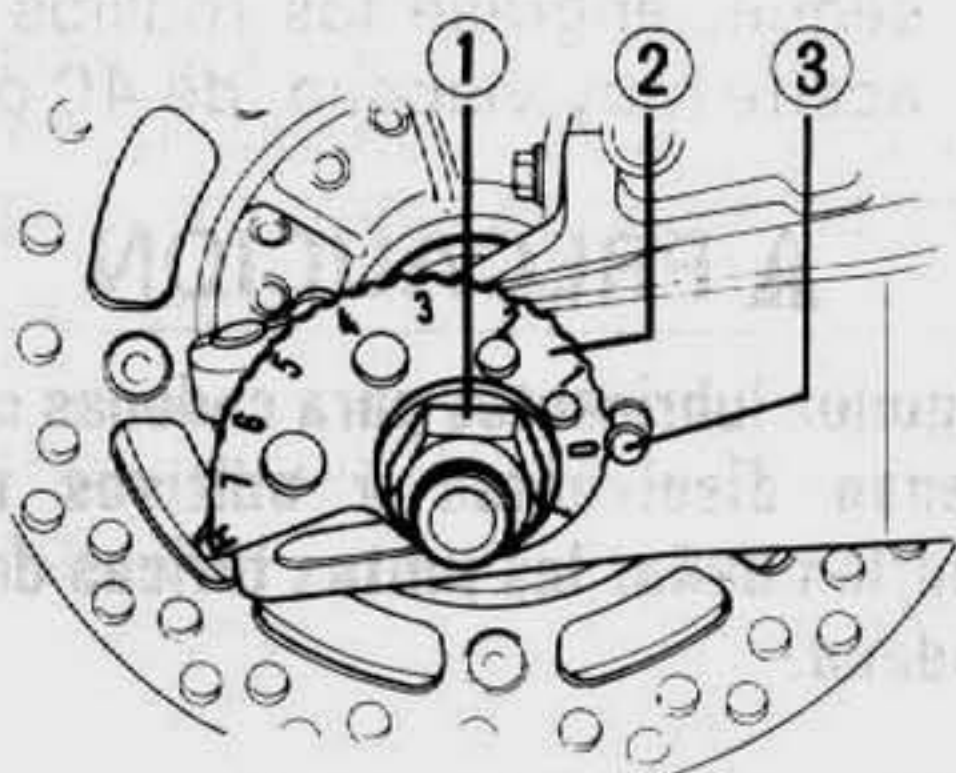
Utilice uno Suzuki o equivalente que esté indicado específicamente para cadenas de juntas tóricas.

ES

AJUSTE DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN



25—40 mm



Ajuste el aflojamiento de la cadena de transmisión de acuerdo con la especificación apropiada. La cadena puede requerir ajustes más frecuentes que los de mantenimiento periódico dependiendo de las condiciones de utilización.

⚠ ADVERTENCIA

Si la cadena está demasiado floja podría salirse de los piñones, lo que podría provocar un accidente o graves desperfectos a la motocicleta.

Compruebe siempre si la cadena de transmisión está floja antes de conducir.

La flojedad de la cadena de transmisión deberá ser de 25—40 mm según se mide en el punto medio entre las dos ruedas dentadas.

1. Apoye la motocicleta sobre su soporte lateral.
2. Afloje la contratuerca ①.
3. Gire el tensor ② hacia derecha e izquierda hasta que la cadena tenga de 25 a 40 mm de aflojamiento, a mitad de camino entre la rueda dentada del motor y la trasera. Al mismo tiempo que ajusta la cadena, la rueda dentada trasera debe ser mantenida en alineación perfecta con la rueda dentada delantera. Para ayudarlo a efectuar este procedimiento, hay números de referencia estampados en los tensores. Alinee los tensores a izquierda y derecha en la misma posición contra los topes ③ del brazo oscilante, refiriéndose a los números en los tensores.
4. Apriete firmemente la tuerca del eje.

NOTA: La cadena es de tipo sin fin y no tiene enlace maestro para ofrecer así una máxima resistencia. El cambio de la cadena hace necesario que se retire el brazo oscilante. Procure que este trabajo lo realice un técnico calificado. No instale una cadena con enlace maestro.

Par de apriete de la tuerca del eje trasero: 100 N·m (10,0 kg·m)

FRENOS

Esta motocicleta utiliza frenos de disco delantero y trasero. El correcto funcionamiento del sistema de los frenos es esencial para una conducción segura. Asegrese de cumplir debidamente con el programa de inspección de los frenos.

SISTEMA DE FRENOS

⚠ ADVERTENCIA

Si no comprueba y realiza el mantenimiento adecuado de los frenos se incrementarán las probabilidades de tener un accidente.

Verifique siempre el sistema de frenado antes de utilizar la motocicleta como se indica en la sección INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR. Para realizar el mantenimiento del sistema de frenado consulte la sección PLAN DE MANTENIMIENTO.

Inspeccione diariamente los puntos siguientes del sistema de frenos:

1. Inspeccione el nivel del fluido en los depósitos.
2. Inspeccione el sistema del freno delantero y trasero para ver si existen signos de fuga del líquido.
3. Inspeccione la manguera para ver si tiene fugas o aspecto de rajada.
4. La palanca y el pedal del freno deberán poseer la carrera apropiada y estar firmes en todo momento.
5. Compruebe el desgaste de las pastillas del freno de disco.

ES

⚠ ADVERTENCIA

El líquido de frenos puede ser peligroso para las personas y los animales de compañía. Si lo ingiere podría intoxicarse o incluso morir también puede dañar si entra en contacto con la piel o los ojos.

Manténgalo alejado de niños y animales de compañía. Llame inmediatamente al médico si ingiere líquido de frenos. Provóquese el vómito. Si el líquido de frenos entra en contacto con los ojos o la piel, láveselos con agua abundante.

⚠ ADVERTENCIA

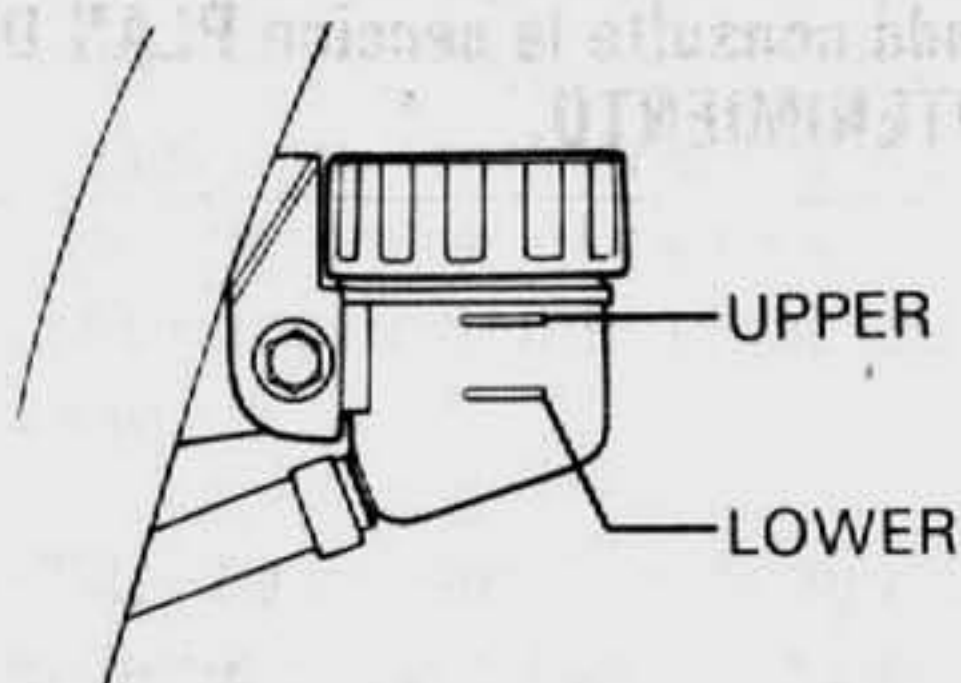
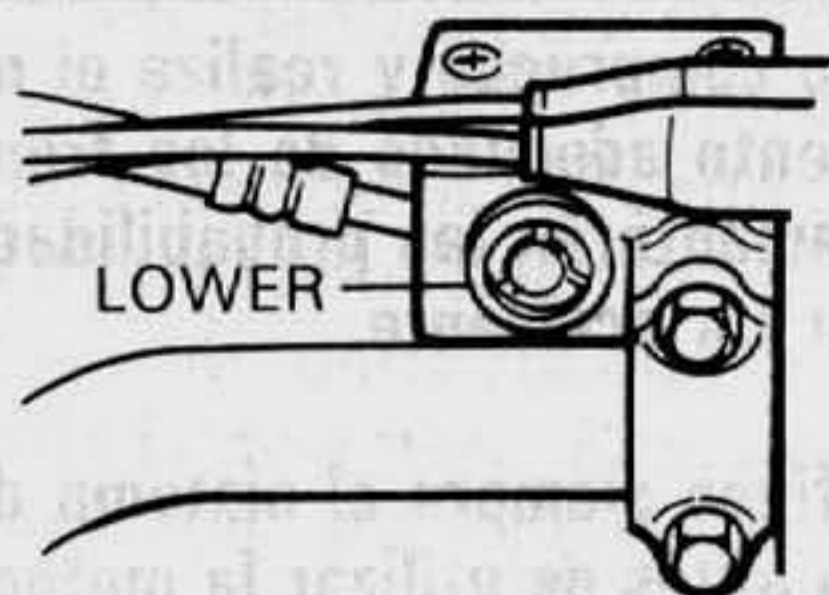
No mantener lleno el depósito de líquido de frenos con el líquido apropiado puede resultar peligroso. Puede que los frenos no funcionen correctamente sin la cantidad necesaria y el tipo correcto de líquido de frenos, lo que podría causar un accidente.

Verifique siempre el nivel del líquido de frenos antes de conducir la motocicleta. Emplee únicamente líquido de frenos DOT4 de un recipiente que esté sellado. No utilice ni mezcle nunca tipos diferentes de líquido de frenos. Si se producen frecuentes fugas en el líquido de frenos lleve la motocicleta a un concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado.

⚠ PRECAUCIÓN

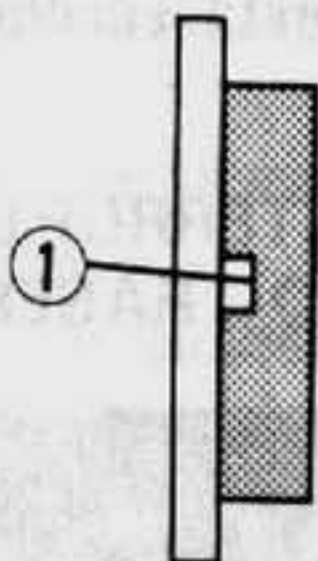
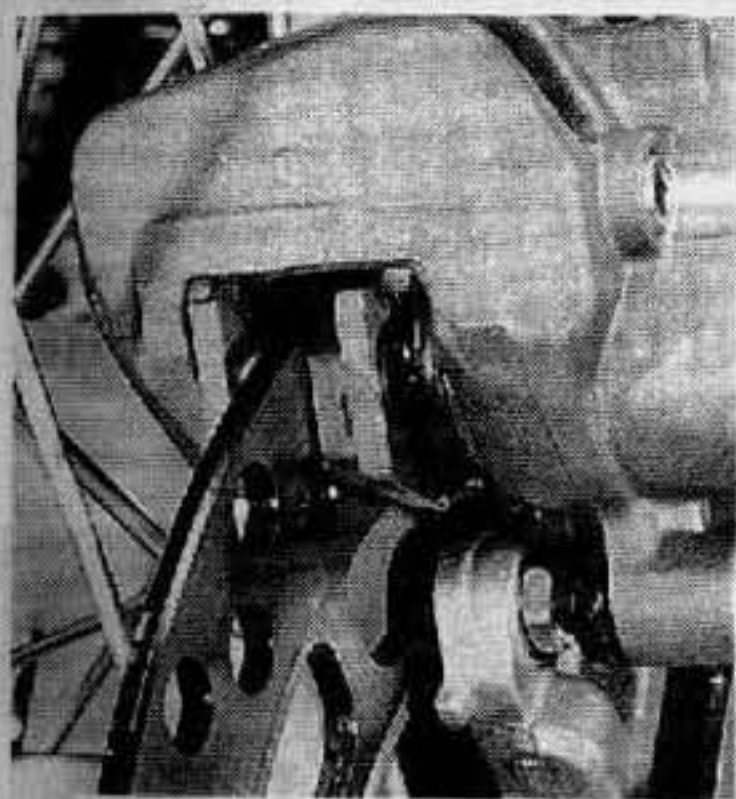
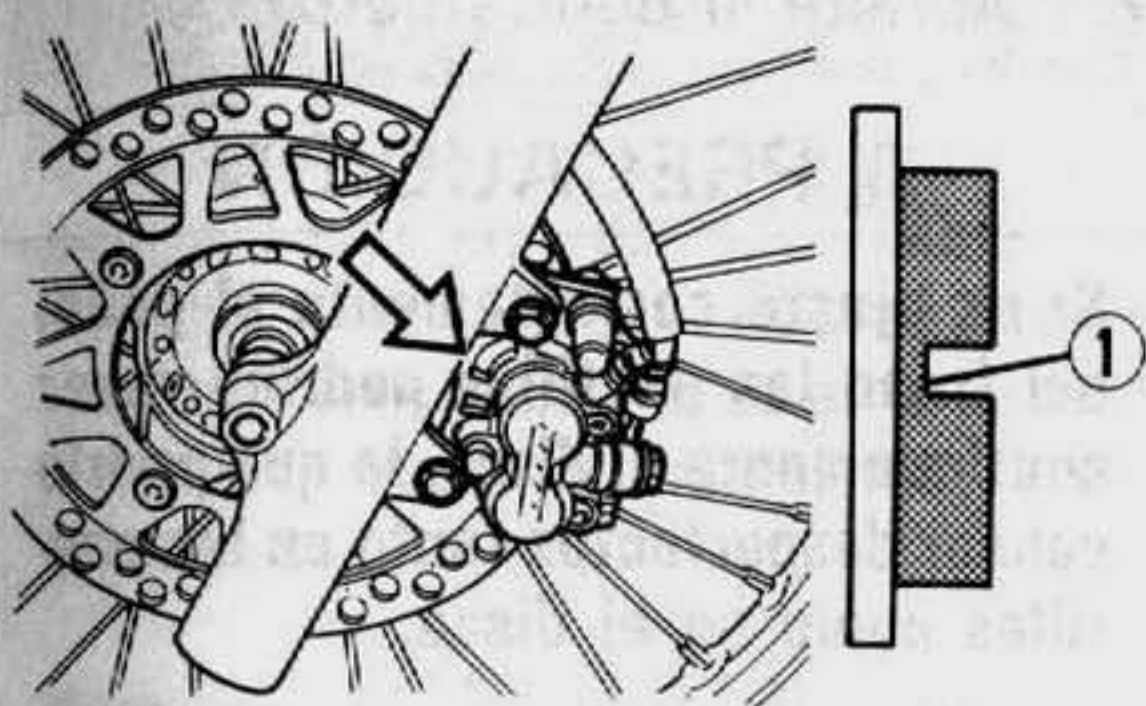
Si el líquido de frenos salpica podría estropear las partes pintadas o de plástico.

Evite salpicarlo al llenar el depósito. Si ha salpicado la moto, séquela enseguida.



Compruebe el nivel del líquido del embrague de los depósitos de líquido de los frenos delantero y trasero. Si el nivel está por debajo de la marca inferior, añada líquido de frenos DOT4 e inspeccione para ver si las pastillas de los frenos están desgastadas o tienen fugas.

PASTILLAS DE LOS FRENOS



① Línea límite ranurada

Inspeccione las pastillas de los frenos delantero y trasero para ver si están desgastadas o no hasta la línea límite ranurada. Si una pastilla está gastada hasta la línea límite, deberá ser reemplazada por el concesionario Suzuki o un mecánico cualificado.

⚠ ADVERTENCIA

Conducir con las pastillas de freno gastadas reducirá la capacidad de frenar, lo que aumentará la probabilidad de tener un accidente.

Compruebe su estado antes de utilizar la motocicleta. Solicite a su concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado que cambie las pastillas si están muy gastadas.

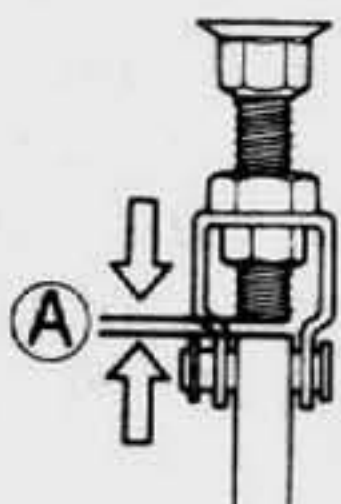
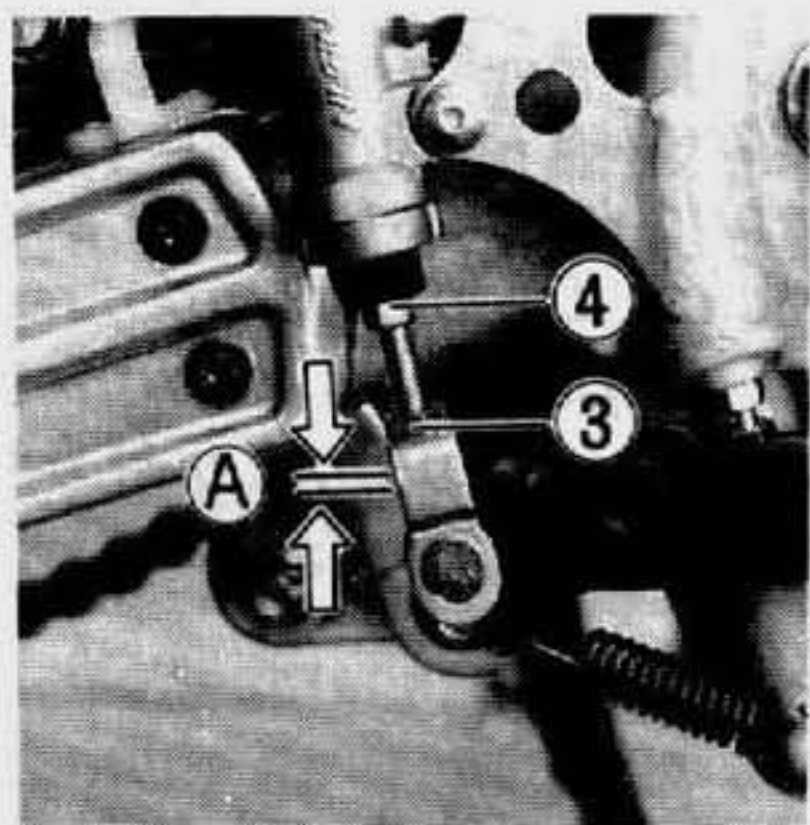
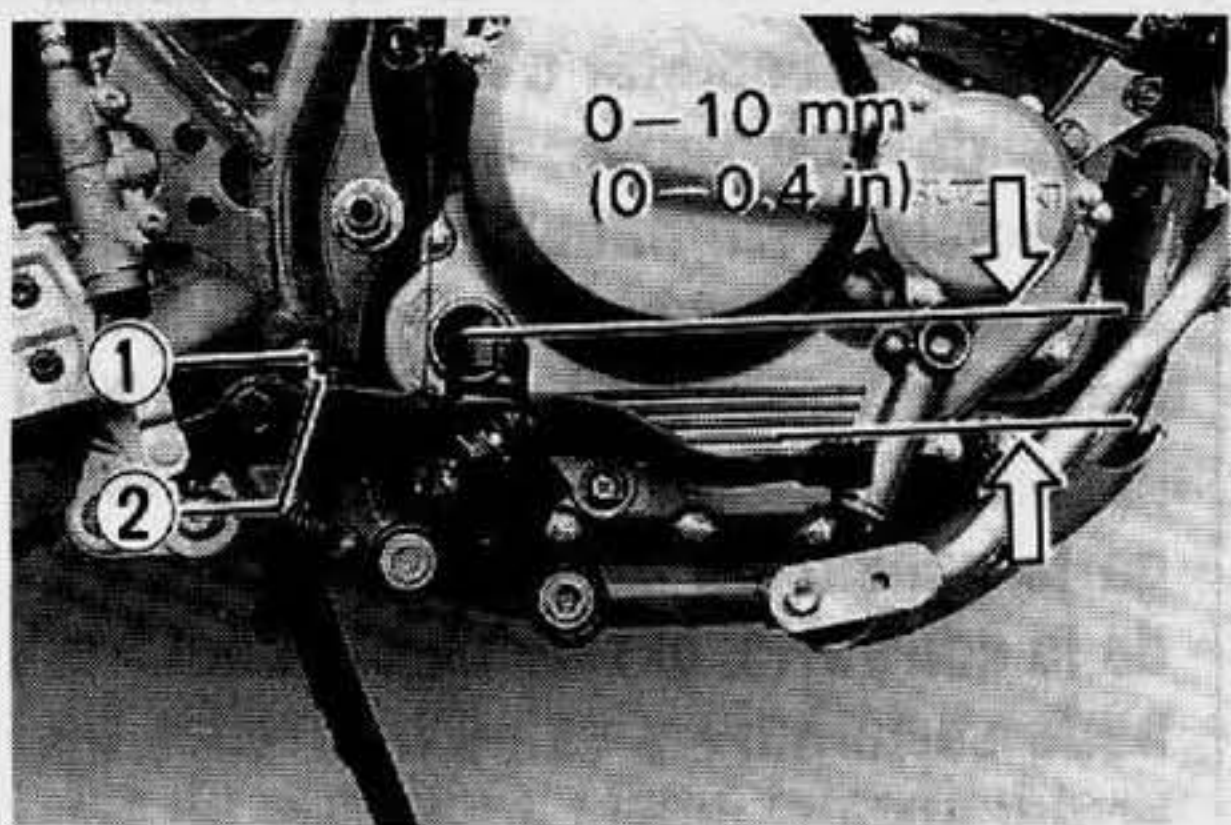
⚠ ADVERTENCIA

Después de cambiar o reparar las pastillas de los frenos, no conduzca la motocicleta sin haber frenado varias veces hasta que las pastillas presionen los discos y se restablezca así la carrera de la palanca/pedal y se tenga la sensación de un frenado firme de lo contrario, el rendimiento del frenado sería bajo y se podría tener un accidente.

NOTA: No gire/pise la palanca/pedal del freno cuando las pastillas no estén en su posición. De lo contrario, resultaría difícil empujar los pistones hacia atrás y se podría producir la fuga del líquido de los frenos.

ES

AJUSTE DEL PEDAL DEL FRENO TRASERO



La posición del pedal del freno trasero deberá mantenerse siempre adecuadamente ajustada, ya que si no las pastillas del freno se gastarían contra el disco causando el daño de las mismas y de la superficie del disco. Ajuste la posición del pedal del freno de la forma siguiente:

1. Afloje la contratuerca ①.
2. Ajuste la altura del pedal del freno girando el ajustador ② para situar el pedal a 0—10 mm por debajo de la cara superior del reposapié.
3. Apriete la contratuerca ①.
4. Afloje la contratuerca ③.
5. Ajuste el juego del pedal del freno girando el ajustador ④ hasta obtener un juego de 5—15 mm en el extremo delantero del pedal.

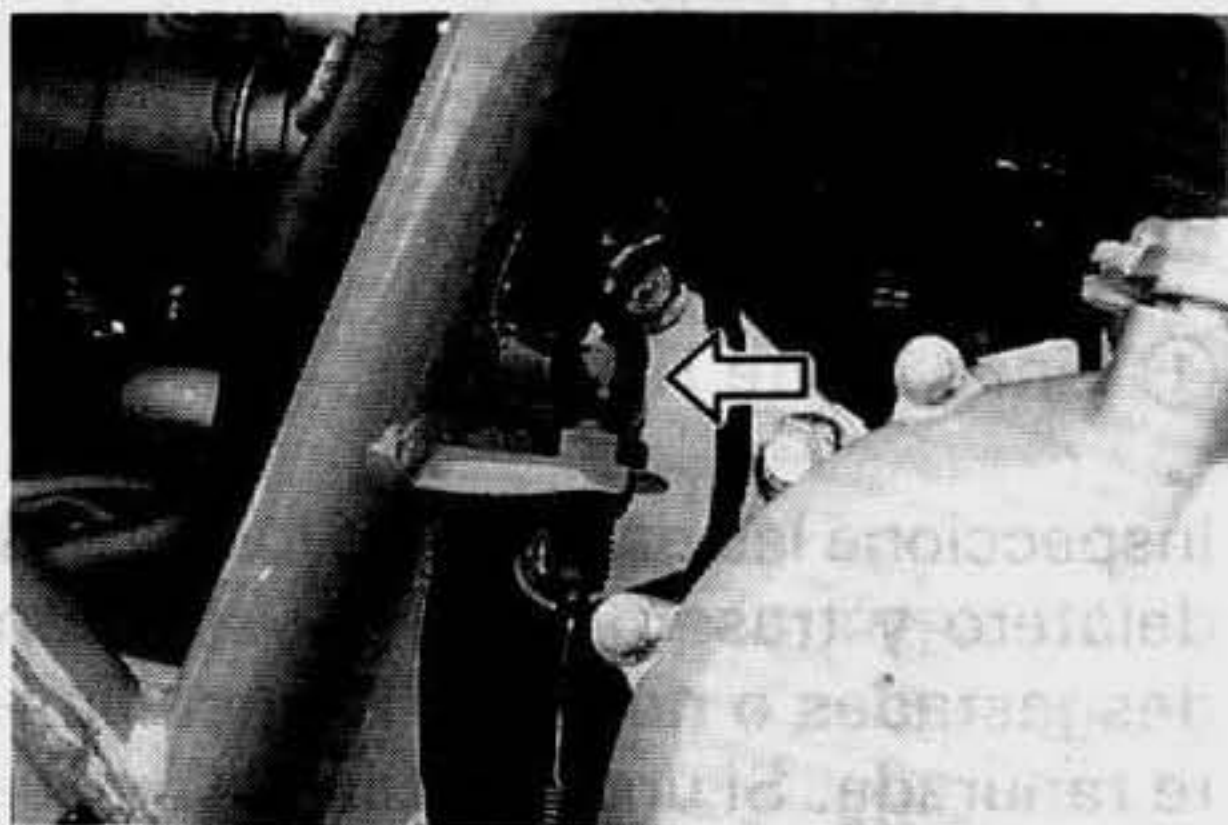
6. Confirme que la holgura de ④ sea de 0,5 mm por lo menos.
7. Apriete la contratuerca ③.

⚠ PRECAUCIÓN

Si no ajusta correctamente el pedal del freno las pastillas podrían rozar continuamente el disco, lo que podría causar desperfectos tanto en las pastillas como en el disco.

Ajuste el pedal correctamente siguiendo las instrucciones que aparecen en esta sección.

INTERRUPTOR DE LA LUZ DEL FRENO TRASERO



El interruptor de la luz del freno trasero se encuentra debajo de la cubierta derecha del bastidor. Para ajustar este interruptor de la luz del freno trasero, gire el cuerpo del mismo y suba o bájelo de forma que la luz se encienda antes de que se note un aumento de la presión cuando se pise el pedal del freno.

⚠ ADVERTENCIA

Si no hace caso de las advertencias podría tener un accidente debido a fallos en los neumáticos. Los neumáticos son cruciales hacen de enlace entre la motocicleta y la carretera.

Siga las instrucciones siguientes:

- Compruebe el estado y la presión de los neumáticos y ajuste la presión antes de conducir la motocicleta.
- Evite cargar excesivamente la motocicleta.
- Reemplace los neumáticos cuando su desgaste esté más allá de los límites especificados o si presentan grietas.
- Emplee siempre el tamaño y el tipo indicado, especificado en este manual del propietario.
- Equilibre el neumático tras colocar uno nuevo.
- Lea esta sección del manual del propietario atentamente.

PRESIÓN Y CARGA DE LOS NEUMÁTICOS

La presión de inflado y la carga de los neumáticos apropiadas son factores muy importantes. La sobrecarga de los neumáticos puede conducir al deterioro de los mismos y a la pérdida del control de la motocicleta.

Compruebe diariamente la presión de los neumáticos antes de montar en la motocicleta, y cerciórese de que sea correcta para la carga del vehículo de acuerdo con la tabla siguiente. La presión de los neumáticos deberá comprobar y ajustarse solamente antes de conducir, porque con el empleo los neumáticos se calentarán e indicarán presiones de inflado más altas.

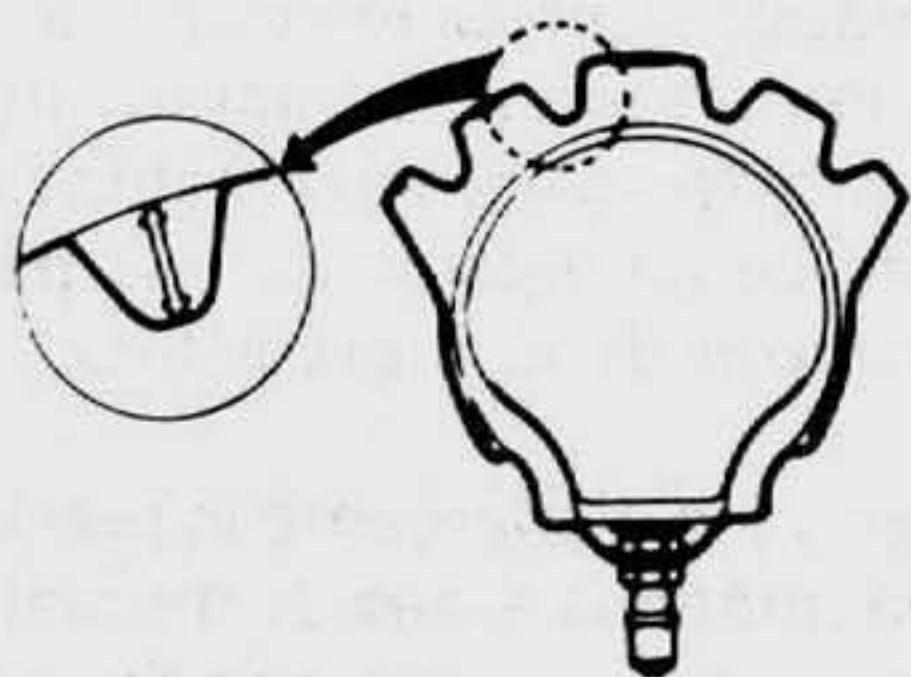
ES

PRESION DEL INFLADO PARA NEUMATICOS FRIOS

	CONDUCTOR SOLAMENTE	CONDUCTOR Y PASAJERO
DELANTERO	150 kPa 1,50 kg/cm ²	150 kPa 1,50 kg/cm ²
TRASERO	150 kPa 1,50 kg/cm ²	175 kPa 1,75 kg/cm ²

Los neumáticos poco inflados dificultan el giro, y pueden resultar en un rápido desgaste de los mismos. Los neumáticos demasiado inflados hacen que haya menor superficie de contacto entre ellos y la carretera, lo que contribuye a patinazos y pérdida del control de la motocicleta.

CONDICION DE LAS ESTRIAS DEL NEUMATICO



El manejar la motocicleta con neumáticos excesivamente desgastados reducirá la estabilidad de conducción y puede llevarle a una pérdida del control. Se recomienda que el neumático se recambie cuando la profundidad restante de las estrias del neumático sea de 4,0 mm o menor.

NOTA: Se llegarán a estos límites de desgaste antes que las barras de desgaste moldeadas dentro de los neumáticos hagan contacto con el camino.

Cuando cambie un neumático, asegúrese de utilizar uno que sea del tamaño y tipo indicados abajo. Si se utiliza un neumático de diferente tipo o tamaño, podría perjudicarse las características de maniobrabilidad del vehículo, y resultar en una posible pérdida del control.

	DELANTERO	TRASERO
TAMAÑO	80/100-21 51P	110/90-18 61P
TIPO	DUNLOP K560 J	DUNLOP K560 J

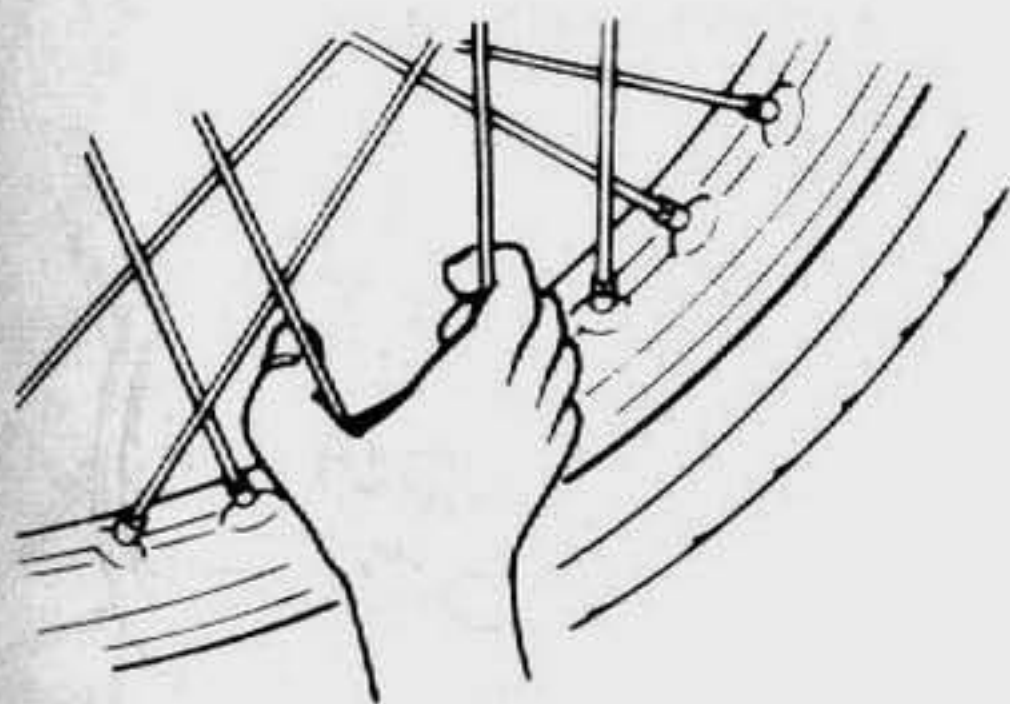
Asegúrese de equilibrar la rueda después de reparar un pinchazo o de cambiar el neumático. El equilibrio adecuado de las ruedas es sumamente importante para evitar un contacto variable entre rueda y camino, así como un desgaste irregular del neumático.

⚠ ADVERTENCIA

Si el neumático no está bien reparado, colocado o equilibrado puede provocar una disminución en el control y reducir la duración del neumático.

- **Solicítele a su concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado que realice la reparación, el cambio y el equilibrado de los neumáticos, ya que se necesita tener experiencia y utilizar herramientas especiales**
- **Coloque los neumáticos de manera que concuerden con la dirección de rotación, tal como se indica mediante flechas en el lateral de cada neumático.**

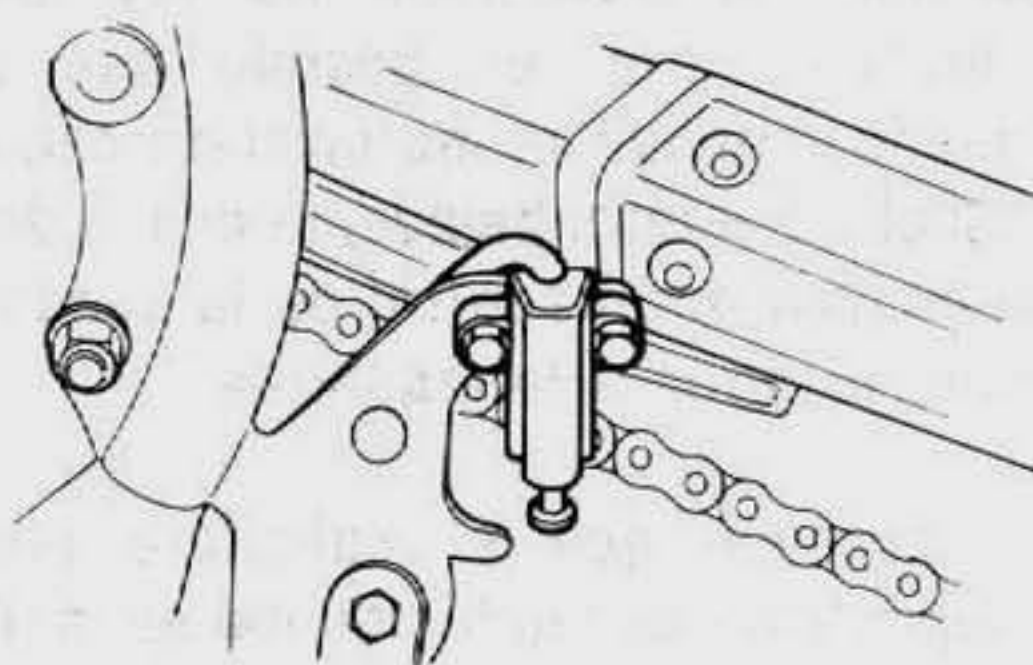
APRIETE DE LAS TUERCAS DE LOS RADIOS



Compruebe la tensión de los radios para verificar el apriete de sus tuercas. La tensión de los radios puede comprobarse apretándolos con las manos. Si una tuerca de un radio estuviese floja, este radio se doblará más que los demás. La tensión puede comprobarse también golpeando los radios con una pequeña barra de metal. Si la tuerca del radio estuviese floja, el ruido será sordo.

Para apretar firmemente las tuercas de los radios, apriételas uniformemente al par de torsión especificado. Los radios excesivamente apretados, o mal apretados, podrían tener una tensión irregular que podría distorsionar la llanta de la rueda. Póngase en contacto con su concesionario Suzuki para que le haga este trabajo.

INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL/ENCLAVAMIENTO DEL ENCENDIDO



Compruebe la operación del interruptor del soporte lateral/enclavamiento del encendido de la forma siguiente:

1. Sientese en la motocicleta en la posición normal para conducir, con el soporte lateral hacia arriba.
2. Ponga la primera velocidad, tire de la palanca de descompresión y suéltela. Mantenga el embrague embragado y ponga en marcha el motor.
3. Mientras sigue presionado el embrague, mueva el soporte lateral hacia abajo.

Si el motor se para, al bajar el soporte lateral, el interruptor del soporte lateral/enclavamiento del encendido estará funcionando adecuadamente. Si el motor continúa funcionando con el soporte lateral bajado, el interruptor del soporte lateral/enclavamiento del encendido no estará funcionando adecuadamente. Haga que la motocicleta sea inspeccionada por el concesionario Suzuki o por un mecánico cualificado.

ES

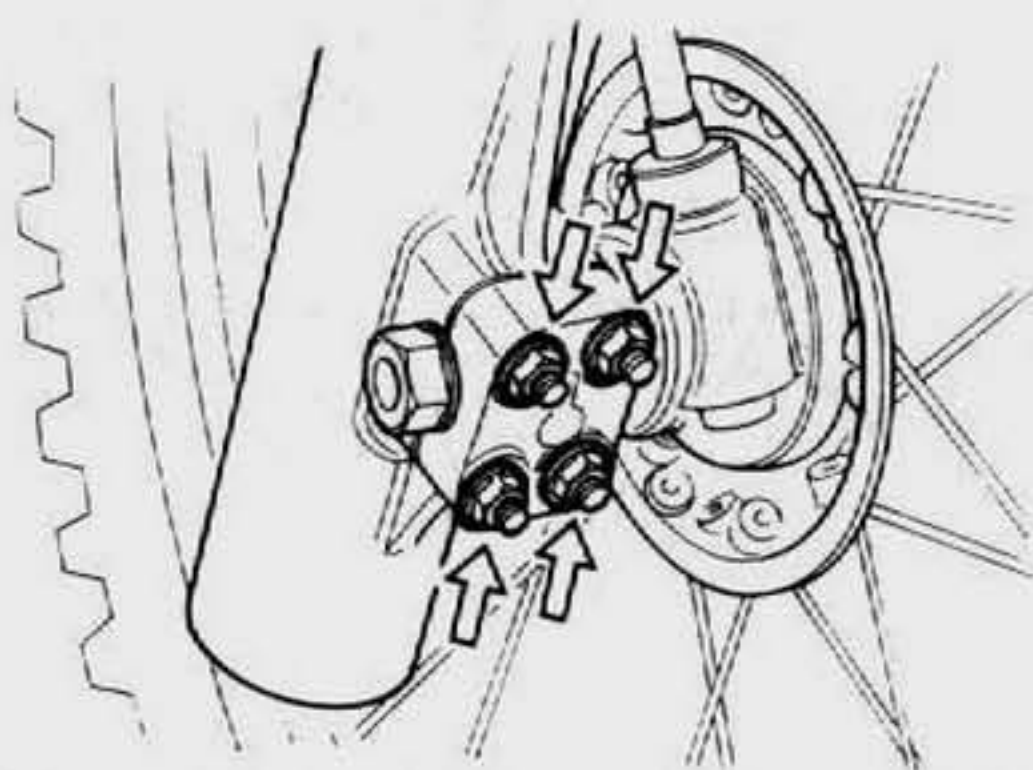
⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete lateral/sistema de inhibición del encendido no funciona correctamente, es posible que se pueda conducir la motocicleta con el caballete lateral bajado, lo que podría interferir en el control de la conducción al girar a la izquierda.

Compruebe que el caballete lateral/sistema de inhibición del encendido funcione correctamente antes de conducir. Asegúrese de que el caballete está subido antes de empezar a conducir.

DESMONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA

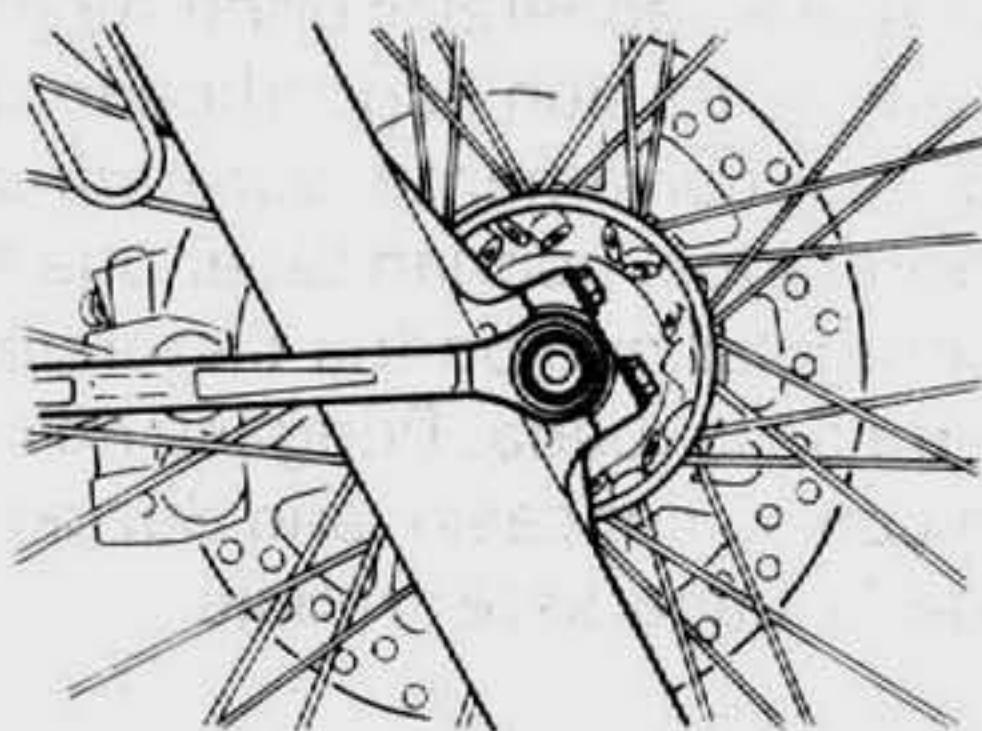
1. Apoye la motocicleta sobre su soporte lateral.



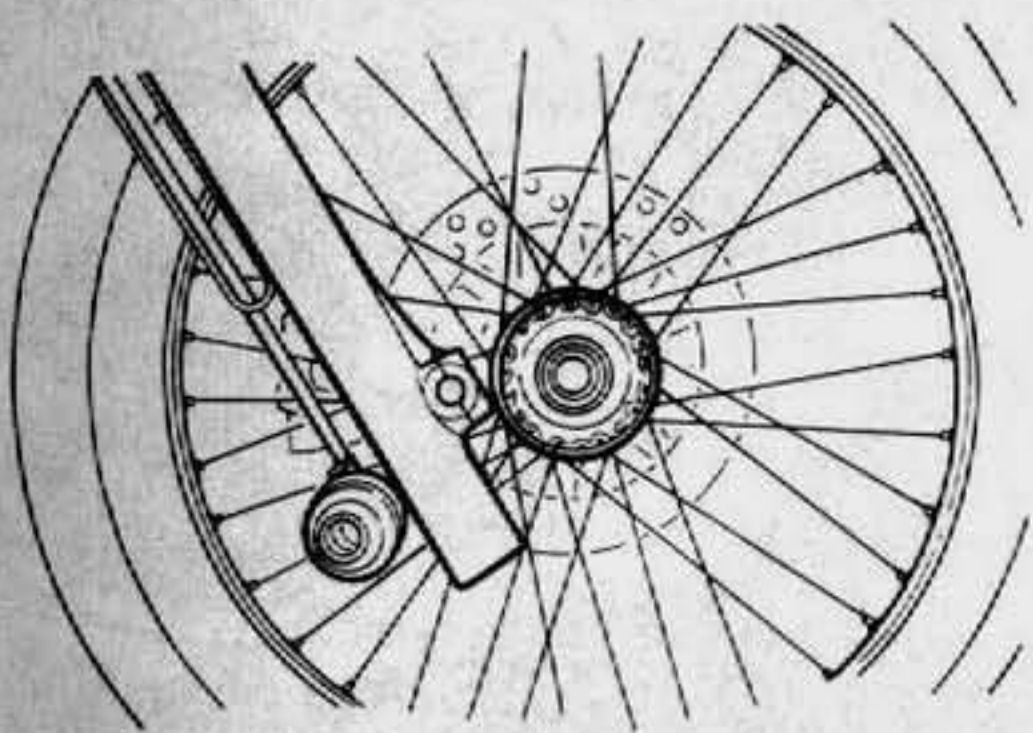
2. Afloje los pernos del portaeje.

NOTA: No gire nunca la palanca del freno delantero con la pinza extraída. Si lo hiciese sería muy difícil volver a introducir las pastillas en el conjunto de la pinza y se podría producir la fuga del líquido.

3. Desmonte la tuerca del eje.



4. Levante el extremo delantero de la motocicleta y coloque un gato o un bloque debajo del tubos del chasis.



5. Extraiga el semieje.
6. Deslice la rueda delantera hacia adelante.
7. Para reinstalar el conjunto de la rueda, invierta la secuencia descrita. Reemplace el pasador hendido por otro nuevo.
8. Después de instalar la rueda, aplique varias veces el freno para restablecer la carrera apropiada de la palanca.

⚠ ADVERTENCIA

Si no frena varias veces para que las pastillas del freno presionen los discos después de colocar la rueda puede provocar un bajo rendimiento en el frenado, lo que podría causar un accidente.

No conduzca la motocicleta sin haber frenado varias veces hasta que las pastillas presionen los discos y se restablezca así la carrera de la palanca/pedal y se tenga la sensación de un frenado firme. Asegúrese también de que la rueda gira libremente sobre su eje.

⚠ ADVERTENCIA

Si no aprieta los pernos y las tuercas correctamente podría llegar a tener un accidente.

Apriételos tal como se indica. Si no está seguro de cómo hacerlo, lleve la motocicleta a un concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado.

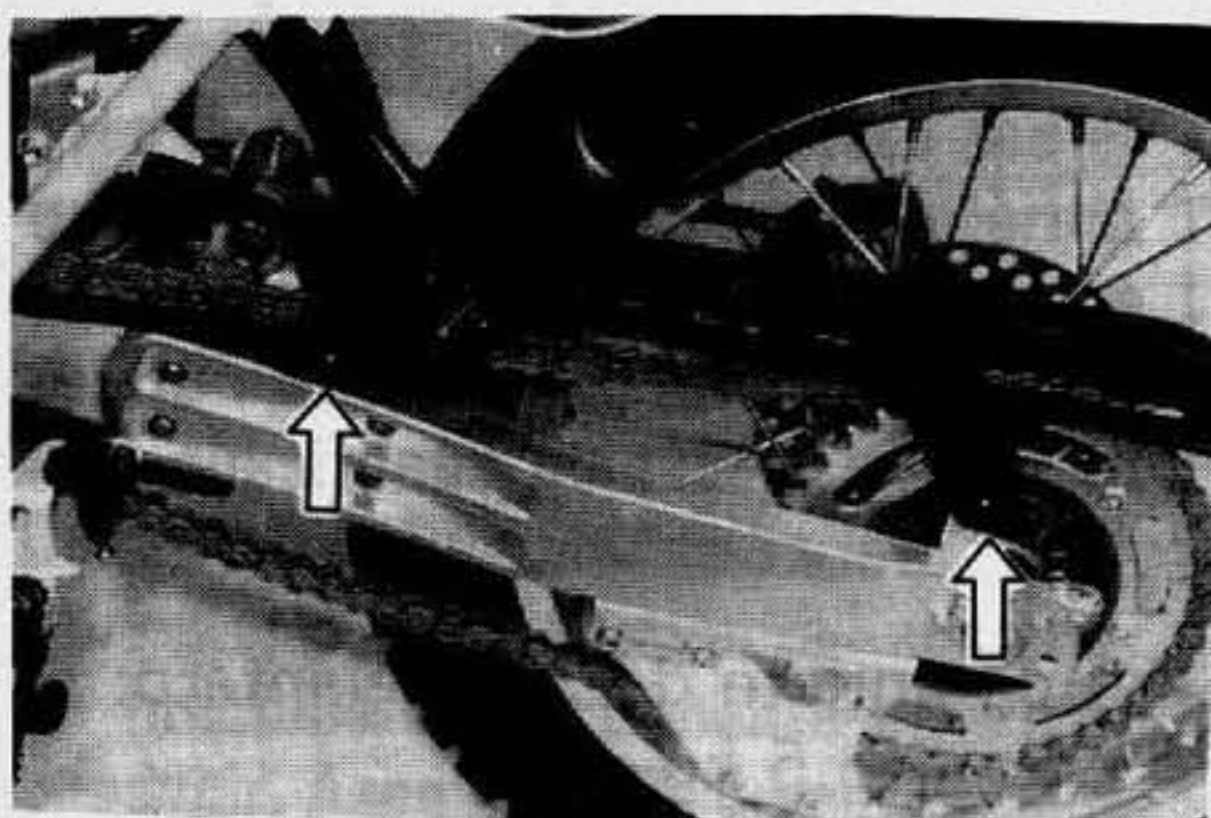
Par de apriete del eje delantero:
65 N·m (6,5 kg-m)

Par de apriete de perno del soporte del eje delantero: 7 N·m (0,7 kg-m)

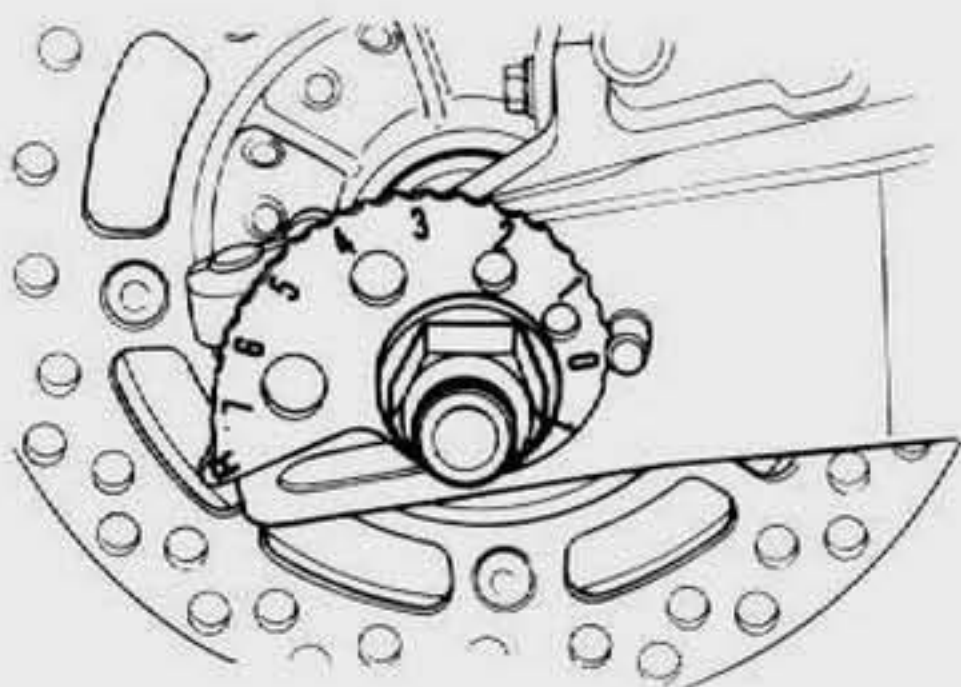
ES

DESMONTAJE DE LA RUEDA TRASERA

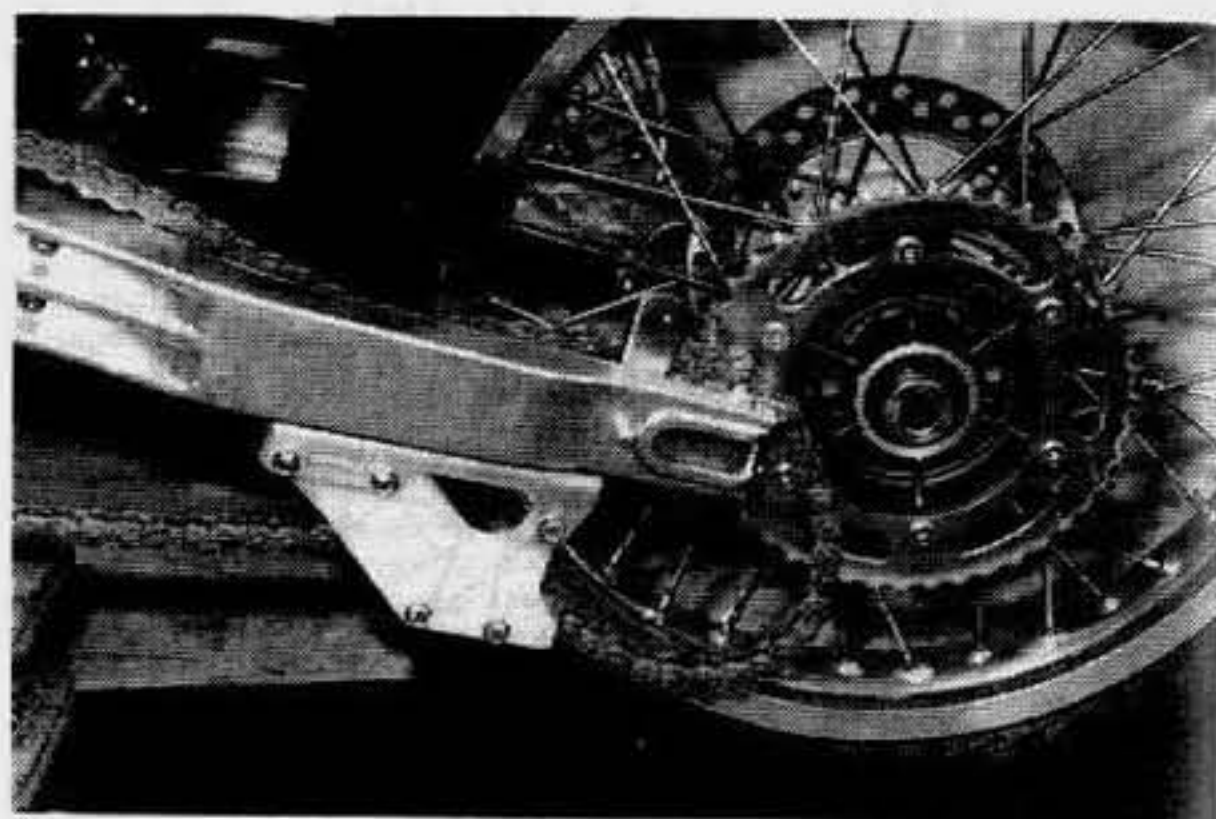
1. Apoye la motocicleta sobre su soporte lateral.



2. Quite los dos pernos del protector de la Cadena y después extraiga dicho protector.



3. Desmonte la tuerca del eje.
4. Levante el extremo trasero de la motocicleta hacia arriba y coloque un gato o un bloque debajo del motoro los tubos del chasis.



5. Extraiga el semieje.
6. Con la rueda movida hacia adelante, extraiga la cadena de la rueda dentada.
7. Tire del conjunto de la rueda trasera hacia atrás.

NOTA: No pise nunca el pedal del freno trasero con la pinza extraída. Si lo hiciese sería muy difícil volver a introducir las pastillas en el conjunto de la pinza.

8. Para reinstalar la rueda, invierta la secuencia descrita.

⚠ ADVERTENCIA

Si no ajusta la cadena de transmisión y aprieta los pernos y las tuercas correctamente podría llegar a tener un accidente.

- **Ajuste la cadena de transmisión como se explica en la sección AJUSTE DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN después de colocar la rueda trasera.**
- **Apriételos tal como se indica. Si no está seguro de cómo hacerlo, lleve la motocicleta a un concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado.**

⚠ ADVERTENCIA

Si no frena varias veces para que las pastillas del freno presionen los discos después de colocar la rueda puede provocar un bajo rendimiento en el frenado, lo que podría causar un accidente.

No conduzca la motocicleta sin haber frenado varias veces hasta que las pastillas presionen los discos y se restablezca así la carrera de la palanca/pedal y se tenga la sensación de un frenado firme. Asegúrese también de que la rueda gira libremente sobre su eje.

Par de apriete de la tuerca del eje trasero: 100 N·m (10,0 kg-m)

REEMPLAZO DE BOMBILLAS

En la tabla siguiente se indica la tensión y el vataje nominal de cada bombilla. Cuando tenga que reemplazar una bombilla quemada, emplee otra del mismo vataje. El empleo de bombillas de vataje diferente al especificado puede resultar en la sobrecarga del sistema eléctrico o en el fallo prematuro de dicha bombilla.

⚠ PRECAUCIÓN

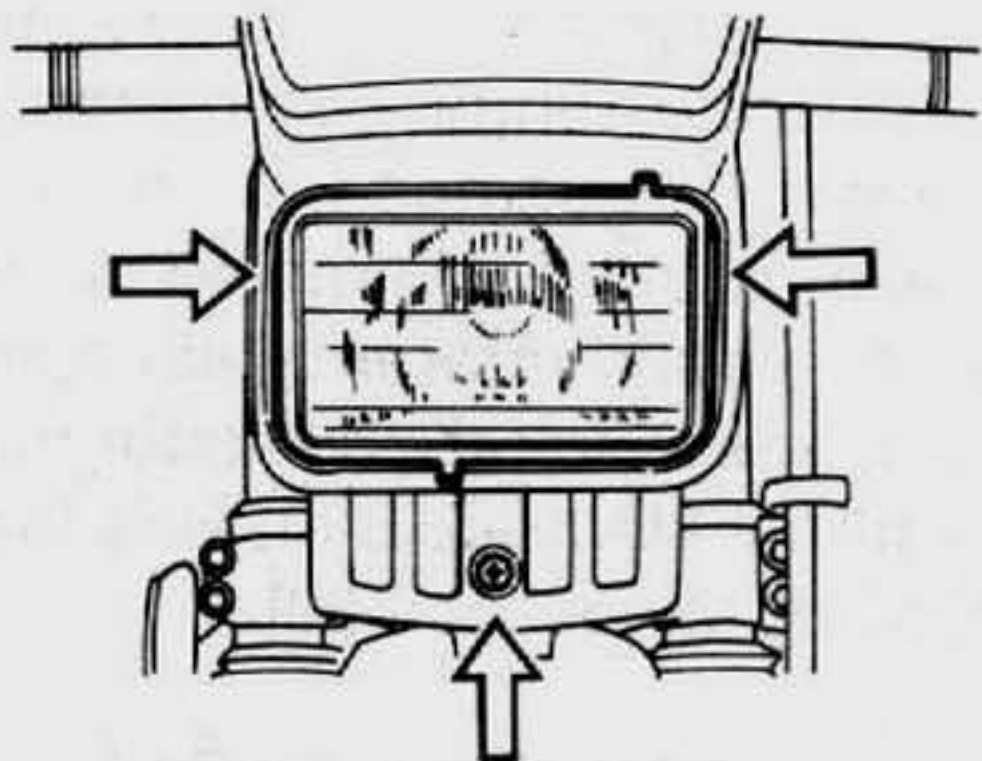
Si utiliza bombillas con los vatios incorrectos podría causar daños al sistema eléctrico y disminuir la duración de las bombillas.

Utilice siempre el tipo de bombillas especificado.

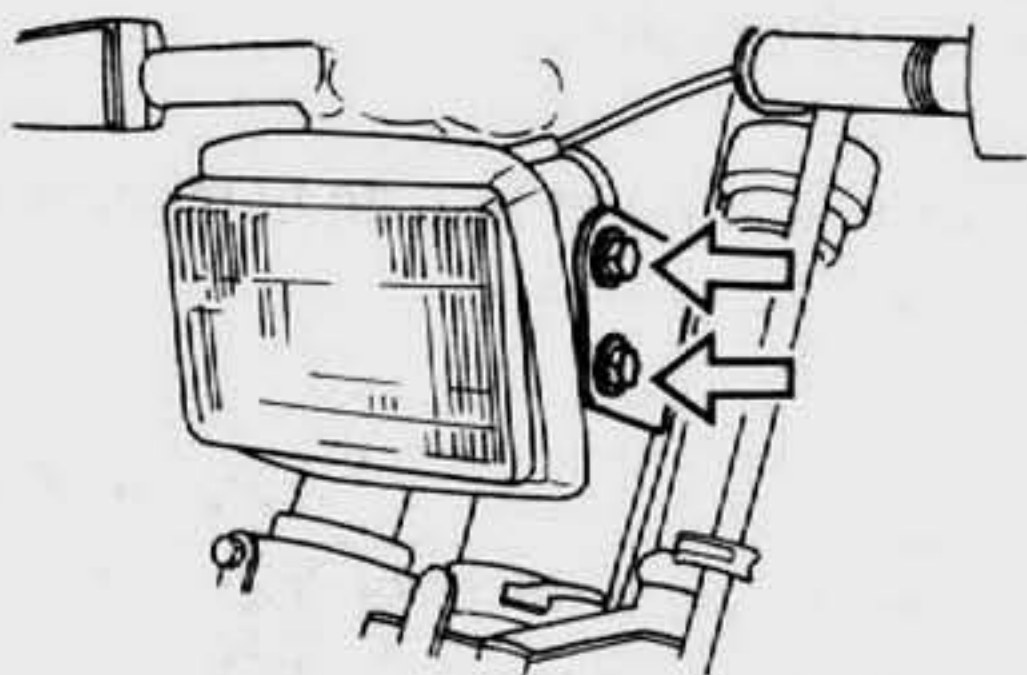
Faro	12V 60/55W
Luz de la señal de giro	12V 21W
Luz freno/del trasero	12V 21/5W

ES

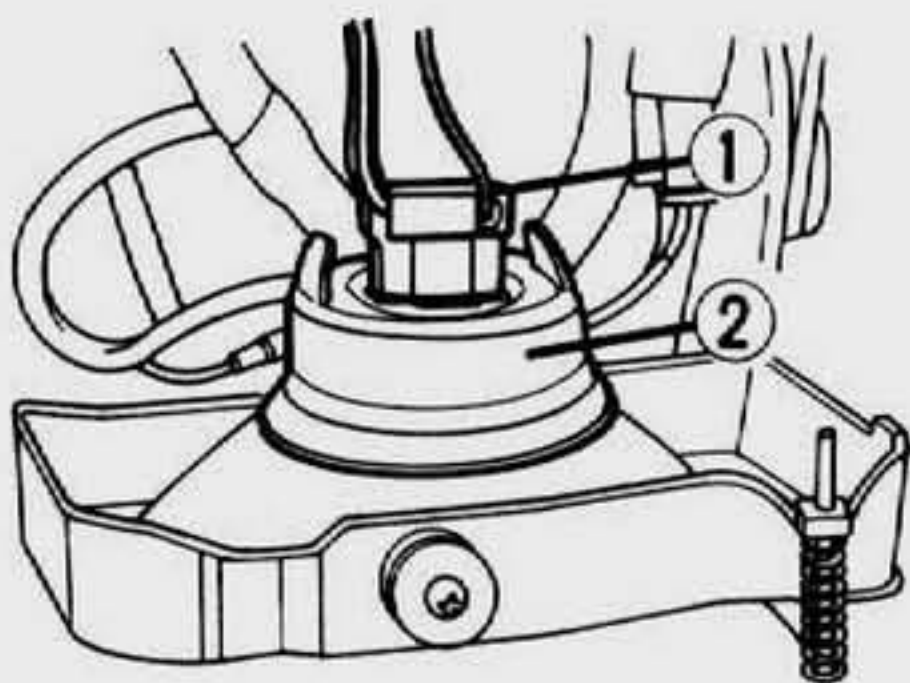
FARO



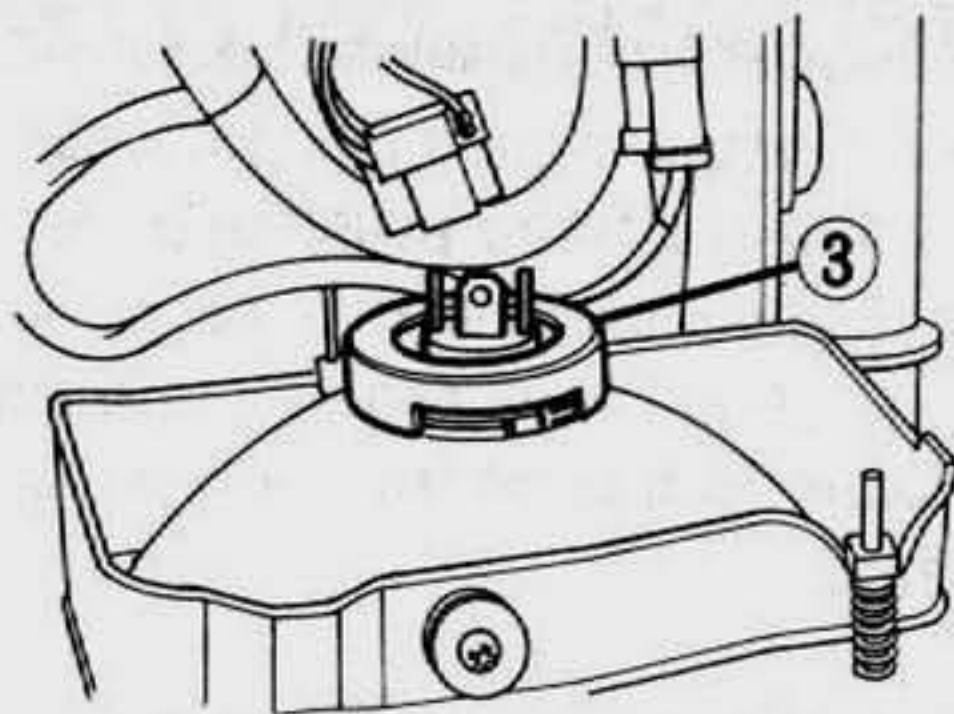
1. Extraiga los tres tornillos.



2. Extraiga los dos pernos.



3. Descoencte el conector (1) del faro, y extraiga la tapa de caucho (2).

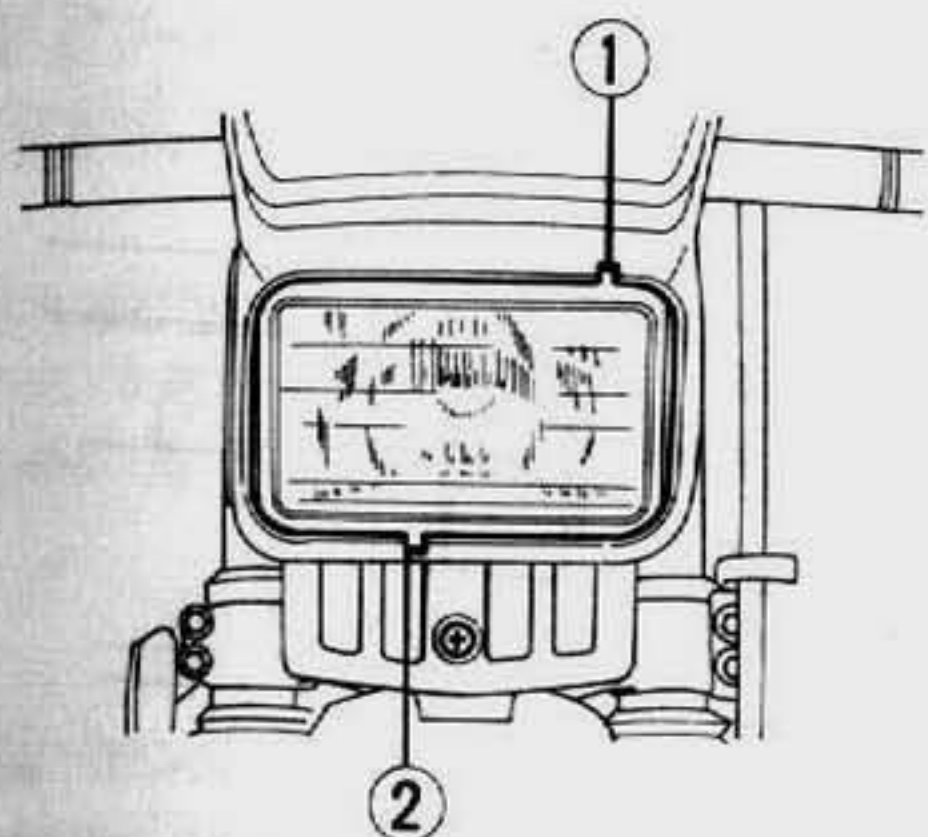


4. Desenganche el resorte del soporte de la bombilla (3) y, extraiga la bombilla (4).

⚠ PRECAUCIÓN

El aceite proveniente de la piel puede dañar la bombilla del faro o disminuir su duración por ello, utilice un trapo limpio para coger la bombilla nueva.

AJUSTE DEL HAZ DEL FARO



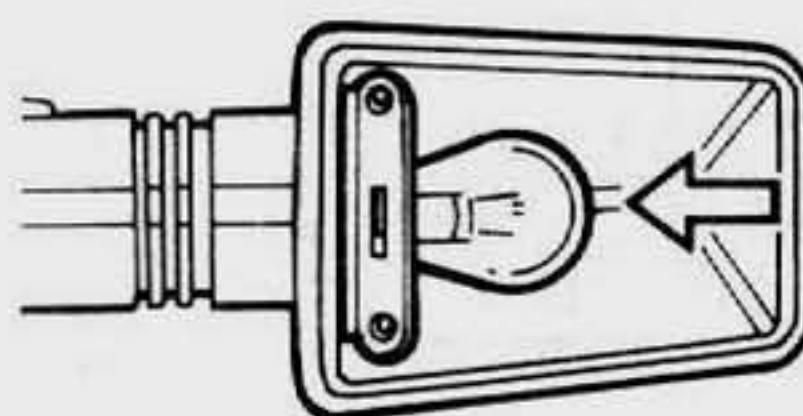
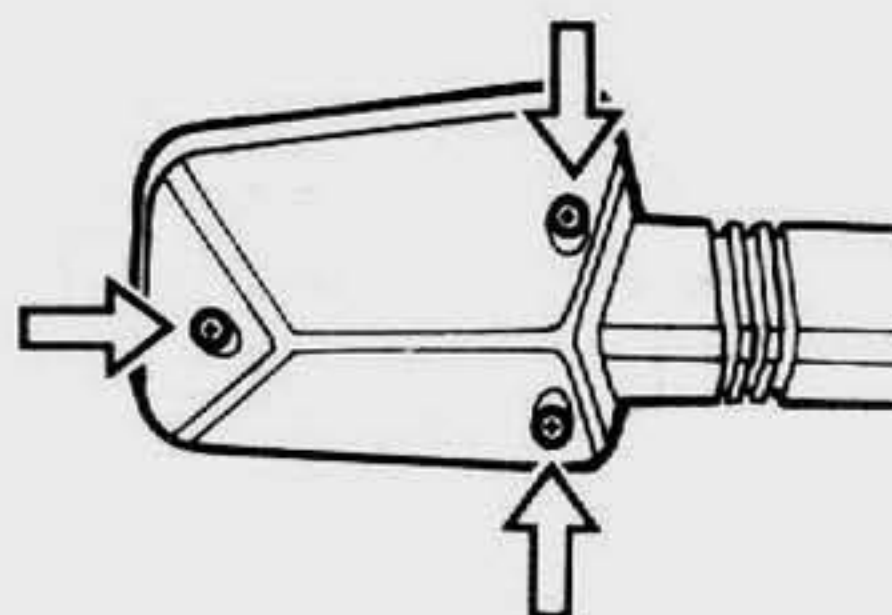
El haz del faro puede ajustarse tanto horizontal como verticalmente, si es necesario.

Para ajustar horizontalmente el haz:
Gire el ajustador ① hacia la derecha o la izquierda.

Para ajustar verticalmente el haz:
Gire el ajustador ② hacia la derecha o hacia la izquierda.

LUZ DE LA SEÑAL DE GIROS

Para cambiar la lámpara, siga los siguientes pasos:



1. Quite los tornillos y extraiga la lente.
2. Empuje la bombilla hacia adentro, gírela hacia la izquierda, y extraíga la.
3. Para colocar la lámpara de recambio, empújela hacia adentro y gírela hacia la derecha mientras la empuja.

⚠ PRECAUCIÓN

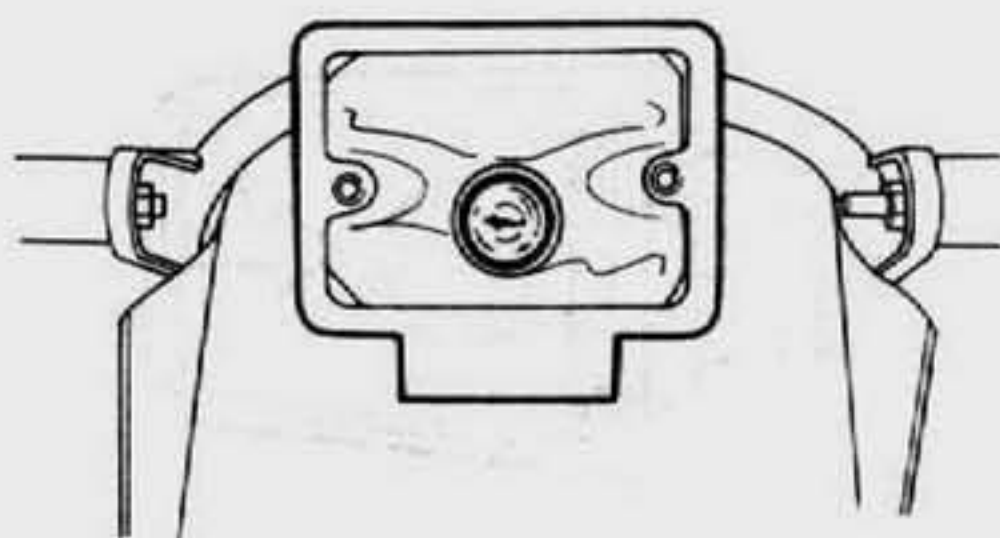
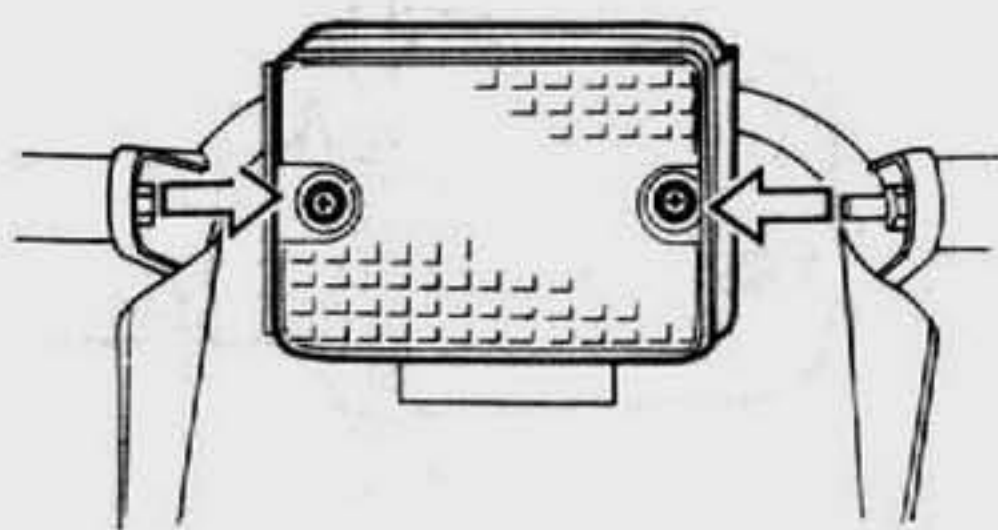
Apretar demasiado los tornillos puede hacer que el cristal se rompa.

Apriételos sólo hasta que estén firmes.

ES

LUZ DEL FRENO/TRASERO

Para cambiar la bombilla, proceda como sigue:



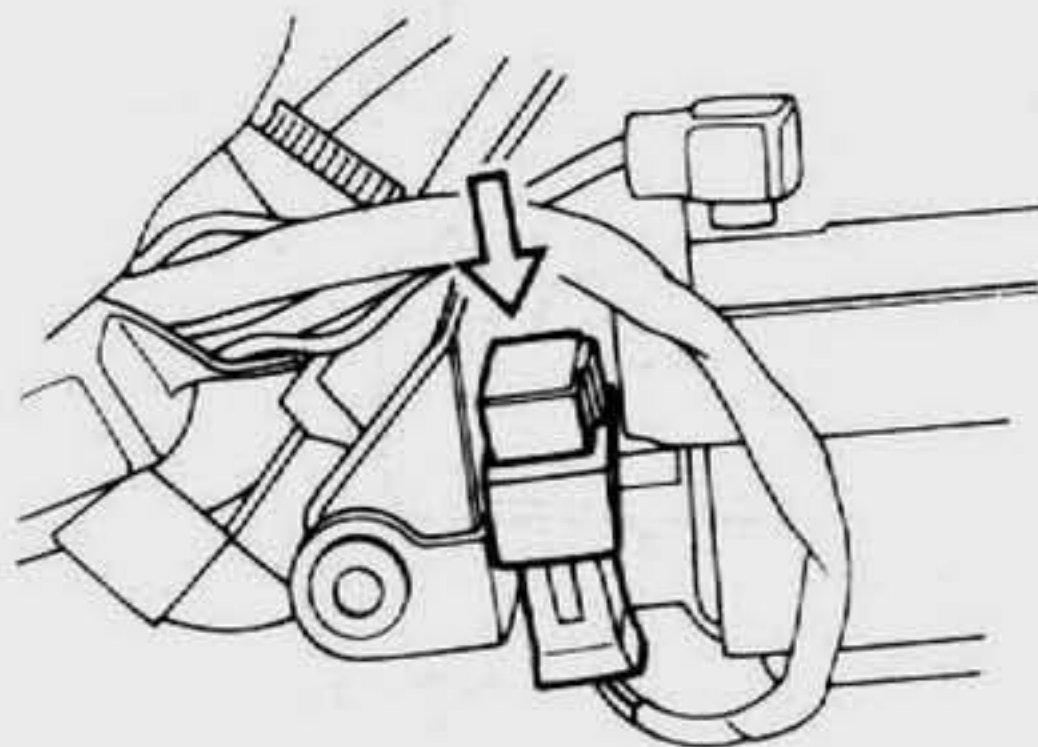
1. Quite los dos tornillos y quite el cristall.
2. Extraiga el casquillo girandolo hacia la izquierda.
3. Empuje la bombilla hacia adentro, girela hacia la izquierda, y sàquela.

⚠ PRECAUCIÓN

Apretar demasiado los tornillos puede hacer que el cristal se rompa.

Apriételos sólo hasta que estén firmes.

FUSIBLE



Si hubiese algún fallo en el sistema eléctrico, el fusible deberá comprobarse. Si el fusible se fundiese a menudo, el sistema eléctrico tendrá un cortocircuito o sobrecarga. Si se funde un fusible podrá utilizarse el de repuesto de 20A.

⚠ PRECAUCIÓN

Colocar un fusible de amperaje incorrecto o utilizar una cinta o un cable de aluminio en vez de un fusible puede causar graves desperfectos en el sistema eléctrico.

Cuando tenga que cambiar el fusible fundido, utilice siempre uno nuevo que sea del mismo tipo y que tenga el amperaje correcto. Si el fusible nuevo se funde en seguida, póngase inmediatamente en contacto con su concesionario Suzuki o con un mecánico cualificado.

LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Esta guía de localización de averías sirve para ayudarle a encontrar la causa de algunos reclamos comunes.

⚠ PRECAUCIÓN

No localizar y reparar las averías correctamente puede estropear la motocicleta. Si las reparaciones o los ajustes no se llevan a cabo correctamente se podrían causar desperfectos en la motocicleta en vez de arreglarlos. La garantía no cubriría estos casos.

Si no está seguro de qué hacer, póngase en contacto con un concesionario **SUZUKI** o con un mecánico cualificado para que resuelvan la avería.

Si el motor falla en arrancar, realice las inspecciones siguientes para determinar la causa.

Compruebe el suministro de combustible

1. Asegúrese de que haya suficiente combustible en el tanque.
2. Asegúrese de que suficiente combustible llegue al carburador a través de la válvula de combustible.
 - a. Gire la válvula de combustible a la posición "OFF".
 - b. Afloje el tornillo de drenaje ubicado debajo del carburador. Drene el combustible del carburador dentro de un recipiente.

⚠ ADVERTENCIA

El combustible y el vapor del combustible son tóxicos y muy inflamables. Podría quemarse o intoxicarse al manejar combustible.

Cuando efectúe el drenaje del carburador:

- Pare el motor y aléjese de cualquier posible llama, chispa o fuente de calor.
- Efectúe el drenaje del combustible siempre en el exterior o en zonas bien ventiladas.
- No fume.
- Si ha salpicado la moto, séquela enseguida.
- Evite inhalar el vapor del combustible.
- Mantenga alejados a niños y animales de compañía.
- Tire el combustible drenado en sitios adecuados.

- c. Tensione el tornillo de drenaje.
- d. Gire la válvula de combustible a la posición "ON" (o "RES" si la cantidad de combustible es insuficiente).
- e. Gire la válvula de combustible hacia la posición "OFF" varios segundos después.
- f. Afloje el tornillo de drenaje y compruebe que el carburador se llena otra vez con combustible.
- g. Tensione el tornillo de drenaje.
3. Si el combustible llega al carburador, es necesario inspeccionar a continuación el sistema de encendido.

ES

Compruebe el sistema de encendido

1. Extraiga la bujía y vuelva a conectarle el conductor de la misma.
2. Mientras se mantiene firmemente sujeta la bujía contra el motor, presione el interruptor del arrancador con el interruptor de encendido en la posición "ON", el interruptor de parada en la posición "○" la transmisión en punto muerto, y el embrague desacoplado. Si el sistema de encendido funciona correctamente, deberá saltar una chispa a través de la distancia entre electrodos de la bujía. Si no hay chispa, consulte con su distribuidor Suzuki para las reparaciones del caso.

⚠ ADVERTENCIA

Si no realiza la prueba de bujías del modo correcto podría provocar descargas eléctricas de alto voltaje o una explosión.

No lo haga si no conoce bien el procedimiento, si sufre del corazón o si lleva un marcapasos. Mantenga las bujías alejadas de los orificios mientras lleve a cabo la prueba.

CALADO DEL MOTOR

1. Compruebe la cantidad de combustible del depósito.
2. Compruebe el sistema de encendido para ver si la chispa es intermitente.
3. Compruebe la velocidad de ralentí del motor.

LIMPIEZA DE LA MOTOCICLETA

Lavado de la motocicleta

Para lavar la motocicleta, siga las instrucciones ofrecidas a continuación:

1. Elimine la suciedad y el barro de la motocicleta con agua corriente. Usted podrá emplear una esponja o cepillo suave. No utilice materiales duros que puedan rayar la pintura.
2. Lave toda la motocicleta con una solución poco concentrada de detergente o jabón para automóviles empleando una esponja o paño suave. La esponja o el paño deberán empaparse con frecuencia en la solución jabonosa.

NOTA: Evite salpicar o que entre agua en los lugares siguientes:

- *Interruptor de encendido*
- *Bujías*
- *Tapa del depósito de combustible*
- *Carbidepresos*
- *Cilindros principales del freno*

3. Después de haber eliminado completamente la suciedad, enjuague el detergente con agua corriente.
4. Después del enjuagado, frote la motocicleta con una gamuza o paño húmedo, y deje que se seque a la sombra.
5. Compruebe cuidadosamente si existen daños en la superficie. Si existe cualquier daño, adquiera pintura de "retoque" y pinte la parte dañada de acuerdo con el procedimiento siguiente:
 - a. Limpie todos los puntos dañados y deje que se sequen.

- b. Remueva la pintura y pinte ligramente los puntos dañados con un pincel.
- c. Deje que la pintura se seque completamente.

Encerado de la motocicleta

Después de haber lavado la motocicleta, se recomienda encerarla y darle brillo para protegerla y embellecer su pintura.

- Emplee solamente ceras y abrillantadores de buena calidad.
- Cuando emplee ceras y abrillantadores, observe las precauciones especificadas por los fabricantes.

Inspección después de la limpieza

Para prolongar la duración de su motocicleta, lubriquela de acuerdo con la sección "LUBRICACIÓN GENERAL".

⚠ ADVERTENCIA

Si los frenos están húmedos el rendimiento del frenado se reduce, lo que podría causar un accidente.

No olvide que después de lavar la motocicleta aumentará la distancia de frenado así evitará posibles accidentes. Accione los frenos varias veces para que el calor seque las pastillas y las zapatas.

Para comprobar la motocicleta y ver si se ha producido algún problema durante la última conducción, siga los procedimientos de "INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR".

PROCEDIMIENTO DE ALMACENAMIENTO

Si tiene que dejar la motocicleta sin utilizar durante mucho tiempo, para guardarla durante el invierno o por cualquier otro motivo, ésta necesitará un trabajo de servicio especial que requiere materiales, equipos, y conocimientos especiales. Por esta razón, Suzuki recomienda que encargue este trabajo al concesionario Suzuki. Si desea realizar usted mismo esta tarea de servicio, siga las instrucciones ofrecidas a continuación.

ES

MOTOCICLETA

Limpie toda la motocicleta. Coloque la motocicleta sobre el apoyo soporte lateral sobre una superficie plana firme para que no se caiga. Gire el manillar totalmente hacia la izquierda y bloquee la dirección para seguridad y extraiga la llave de encendido.

COMBUSTIBLE

1. Llene el depósito de combustible a tope mezclado con la cantidad de estabilizador de gasolina recomendada por el fabricante de dicho estabilizador.
2. Drene los carburadores o haga funcionar el motor durante algunos minutos hasta que la gasolina estabilizada los llene.

NOTA: Cerciórese de que se corta el combustible por el grifo del combustible, ya que de otro modo el combustible podría introducirse en el motor.

⚠ ADVERTENCIA

El combustible y el vapor del combustible son tóxicos y muy inflamables. Podría quemarse o intoxicarse al manejar combustible.

Cuando efectúe el drenaje del carburador:

- **Pare el motor y aléjese de cualquier posible llama, chispa o fuente de calor.**
- **Efectúe el drenaje del combustible siempre en el exterior o en zonas bien ventiladas.**
- **No fume.**
- **Si ha salpicado la moto, séquela enseguida.**
- **Evite inhalar el vapor del combustible.**
- **Mantenga alejados a niños y animales de compañía.**
- **Tire el combustible drenado en sitios adecuados.**

MOTOR

1. Vierta una cucharada de aceite de motor en los orificios de las bujías. Vuelva a colocar las bujías, y vire el motor varias veces.
2. Drenar el aceite de motor por completo y sacar el filtro del aceite. No es necesario instalar un filtro de aceite. Rellenar el carter del cigüeñal con aceite de motor nuevo hasta el orificio de relleno.

BATERÍA

1. Extraiga la batería de la motocicleta.

NOTA: Cerciórese de desconectar primero el terminal negativo y después el positivo.

2. Limpie el exterior de la batería con detergente suave, y elimine cualquier corrosión de los terminales y las conexiones del conjunto de conductores.
3. Guarde la batería en una sala con temperatura superior a la de congelación.

NEUMÁTICOS

Infle los neumáticos de acuerdo con las especificaciones normales.

PARTE EXTERIOR

- Rocíe todas las partes de plástico y caucho con agente conservador de caucho.
- Rocíe las partes sin pintar con agente anticorrosivo.
- Aplique una capa de cera para automóviles a las superficies pintadas.

PROCEDIMIENTOS DURANTE EL ALMACENAMIENTO

Realice el siguiente procedimiento una vez al mes: Recargue la batería tal como se describe en la sección BATERIA.

ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES Y PESO

Longitud total.....	2235 mm
Anchura total.....	885 mm
Altura total.....	1245 mm
Batalla.....	1440 mm
Espacio entre el bastidor y el suelo.....	290 mm
Altura del asiento.....	890 mm
Peso neto.....	130 kg

MOTOR

Tipo.....	De ciclo de 4 tiempos, refrigerado por aire con SACS, Arbor de levas en cabeza
Número de cilindros.....	1
Calibre.....	79,0 mm
Carrera.....	71,2 mm
Cilindrada.....	348 cm ³
Relación de compresión.....	9,5 : 1
Carburador.....	MIKUNI BST33, solo
Filtro de aire.....	Elemento de poliuretano
Sistema de arranque.....	Eléctrico
Sistema de lubricación.....	Sumidero húmedo

TRANSMISIÓN

Embrague.....	Tipo de placa múltiple húmedo
Transmisión.....	6 marchas, engrane constante, todas hacia abajo
Patrón de cambio de marchas.....	1 haci abajo 5 hacia arriba
Reducción primaria.....	2,818 (62/22)
Relaciones de las marchas,	3,200 (64/20) ... Barbados
1 a.....	2,500 (30/12)
2 a.....	1,733 (26/15)
3 a.....	1,333 (24/18)
4 a.....	1,111 (20/18)
5 a.....	0,952 (20/21)
6 a.....	0,826 (19/23)
Reducción final.....	2,867 (43/15)
Cadena de transmisión.....	2,733 (41/15) ... Barbados
	DID520VC5, 108 eslabones

CHASIS

Suspensión delantera.....	Telescópica, resorte helicoidal, amortiguación por aceite, precarga con resorte completamente ajustable, fuerza de compresión ajustable en 8 puntos
Suspensión trasera.....	Tipo articulada, resorte helicoidal, amortiguación por gas/aceite, precarga con resorte completamente ajustable, fuerza de compresión completamente ajustable
Angulo de proyección.....	27° 30'
Huella.....	115 mm
Angulo de dirección.....	45°
Radio de giro.....	2,3 m
Freno delantero.....	Disco
Freno trasero.....	Disco
Tamaño del neumático delantero.....	80/100-21 51P
Tamaño del neumático trasero.....	110/90-18 61P

ES

SISTEMA ELÉCTRICO

Tipo de encendido.....	Encendido electronico (CDI)
Regulación de encendido.....	30° A.P.M.S. a más de 4300 rpm
Bujías.....	NGK CR9EK o DENSO U27ETR
Bateria.....	12V 21,6 kC(6Ah)/10 HR
Generador.....	Generador de CA trifásico
Fusibles.....	20A
Faro.....	12V 60/55W
Luz de estacionamiento.....	12V 4W
Luz del freno/trasero.....	12V 21/5W
Luz de matricula.....	12V 5W
Luz de señal de giros.....	12V 21W
Luz de velocímetro.....	12V 1,7W (2 piezas)
Luz del tacómetro.....	12V 3W
Luz de indicadora de punto muerto.....	12V 1,7W
Luz de indicadora de hez de carreta.....	12V 1,7W
Luz de indicadora de la señal de giros.....	12V 1,7W

CAPACIDADES

Depósito de combustible	
incluyendo la reserva.....	9,0 L
Reserva.....	2,0 L
Aceite del motor, sin cambio de filtro.....	1700 ml
con cambio de filtro.....	1900 ml

Prepared by

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Motorcycle Service Department

May, 1997

Part No. 99011-14D94-DGS

Printed in Japan

SUZUKI MOTOR CORPORATION

W

Part No. 99011-14D94-DGS
May, 1997 (TK)
EN, FR, GE, SP, IT, DU
Printed in Japan